

POGODA

Na dzisiaj zapowiedziane jest częściowe zachmurzenie z możliwością przelotnych deszczy, temperatura w granicach od 85 do 90 F (29.5 do 32.2 C).

Jutro bez większych zmian, również możliwość przelotnych deszczy, temperatura taka sama.

Wschód słońca o godz. 5:18 rano, zachód o godz. 8:18 wieczorem.

KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 1 czerwca — Jakuba.
Jutro sobota, 2 czerwca — Erazma i Marcelina.
Pojutrze niedziela, 3 czerwca — Klotyldy i Leszka.

No. 107 Rok (Vol.) LXXVII

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 1-2 Czerwca (June 1-2), 1984

Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

REAGAN SYMPATYZUJE Z IRAKIEM

Inauguracja Prezydenta Duarte

Z DNIA

— WYRAFINOWANA
— METODA
— KOMUNISTÓW

"Najbardziej wyrafinowaną metodą sprawowania władzy przez komunistów jest szczucie jednych ludzi na drugich. Przed trzynastym grudnia członkowie partii, wojsko i milicja straszeni byli "Solidarnością", jak dzieci wilkiem z lasu. Listy proskrypcyjne i inne "dowody" skonolidowały przedstawicieli władzy w obliczu rzekomego "zagrożenia życia jak i żywotnych interesów..."

"Przed 10 listopada 1982 r. wypowiedź Prymasa Glempa na temat niewłaściwości demonstracji i strajków (pomijając jej zasadność i intencje) była drukowana przez MSW na tysiącach ulotek, rozrzuconych później w zakładach pracy, co miało rozpałcić konflikt między klasą robotniczą a Kościołem... W ZSR tłumaczy się społeczeństwem, że Polska, ta leniwa i buntownicza Polska, jest przez nie utrzymywana i żyje w dobrobycie, podczas gdy dzielny naród radziecki od ust sobie odejmuje i tym podobne, co nie przysparza nam sympatii na wschodzie i rodzi podobne uczucia z naszej strony..."

Te ciekawe spostrzeżenia ukazały się w podziemnym czasopiśmie w Polsce (Sektor 26). Ich autor chyba nie wie, że "najbardziej wyrafinowana metoda" stosowana przez aparatczyków w Polsce została przeszczepiona na nasz teren i służy do dzielenia Polonii, szczucia nowo przybyłych na "starą" Polonię i odwrotnie, a przede wszystkim do podważania autorytetu rzekomo "nic nie robiącego" Kongresu Polonii Amerykańskiej (Jeżeli nic nie robi, dlaczego go atakują?). W szczuciu celują szczególnie różne grupki "opatrznościowych mężów stanu", które mówią nam ciemniakom, że powinniśmy się im podporządkować, bo oni wszystko wiedzą, a my nie. Kto wątpi, że ONI posiadają prawdę absolutną, jest komunistą i agentem reżimu.

Propagowanie "socjalizmu" przez starych lewicowców i pienia o "zdobyczych" Polski Ludowej nie przyniosły rezultatów. Dopiero wicherzenia z pozycji antykomunistycznych wywołały zamieszanie. Gdy przekonano się, że frontalne ataki na Kongres Polonii i "starą Polonię" przynoszą skutek odwrotny od zamierzonego, "antykomuniści" do podgryzania walczącego skutecznie z komunizmem K.P.A., sięgnęli po wypróbowaną metodę komunistów — szczucie. Nie atakują się otwarcie K.P.A. i prezesa Mazewskiego lecz przeciwstawia mu się śp. preza ZNP i K.P.A. Karola Rozmarka. Nikt nie zaprzecza, że współzałożyciel K.P.A. i jego pierwszy prezes ma wielkie zasługi dla Polonii. Wyrazem uznania było wręczenie plakiety wdowi P. Wandzie Rozmarek na bankiecie, oraz dodatek "Dziennika Związkowego" z okazji 40-lecia Kongresu Polonii Amerykańskiej.

Samozwańczym historykom nie chodzi o właściwą ocenę działalności Karola Rozmarka. Wręcz przeciwnie, używaniem jego nazwiska do brudnych rozgrywek politycznych lub osobistych wyrzadzają mu krzywdę. Zmarły nie może reagować na wyolbrzymianie niektórych jego poczyną za życia, nie może

(Ciąg dalszy na str. 19-ej)

Sekr. Shultz Na Czele Delegacji USA

Zakończenie Wojny Domowej Głównym Celem Nowego Rządu

San Salvador, Salwador (UPI) — W dniu dzisiejszym w Salwadorze odbywa się uroczysta inauguracja prezydenta-elekta, Jose Napoleona Duarte. Stanie on na czele pierwszego rządu, jaki w ciągu ostatnich 52 lat wyłoniono w tym kraju w wolnych wyborach. Na ceremonii inauguracyjnej spodziewane są delegacje 41 państw.

Na czele 11-osobowej delegacji amerykańskiej stoi sekretarz stanu USA, George Shultz. Bezpośrednio po przybyciu do Salwadoru sekretarz nie przekazał żadnych oświadczeń, a jego osoby towarzyszące stwierdziły jedynie, że jeszcze dziś wieczorem George Shultz ma udać się do Europy.

Dzisiejsza inauguracja stanowi początek 5-letniej kadencji Duarte. Poprzednio stał on już na czele rządu wojskowego w Salwadorze, co jednak trwało jedynie przez okres 15 miesięcy, po czym władzę przekazano członkom rządu tymczasowego. Owcześniejszy rząd tymczasowy został wyłoniony w następstwie wyborów, jakie odbyły się w marcu 1982 roku.

Głównym zadaniem nowowybranego prezydenta jest zakończenie trwającej w Salwadorze od przeszło 4 lat wojny domowej, pomiędzy lewicowymi rebeliantami, a wspomaganymi

(Ciąg dalszy na str. 18-ej)

Matka Przemyska Oskarża Reżim

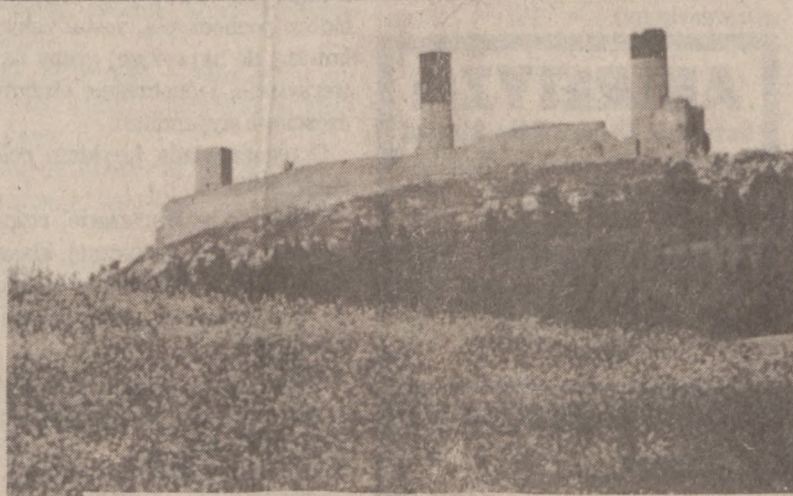
Warszawa (CT) — Pani Barbara Sadowska, matka zamordowanego przed rokiem Grzegorza Przemyska stwierdziła wczoraj, że polskie władze robią wszystko, by zataić powszechnie znane fakty na temat brutalności milicji. Uwagi pani Sadowskiej, znanej zwolniczką "Solidarności" zostały wygłoszone na marginesie toczącego się obecnie procesu osób odpowiedzialnych za bestialskie pobicie jej syna.

W wyniku odniesionych ran Grzegorz Przymek, absolwent szkoły średniej zmarł, stając się dla polskiego społeczeństwa symbolem walki przeciwko bezwzględny metodą postępowania reżimu i jego funkcjonariuszy.

Wczoraj prokurator odczytał akt oskarżenia przeciwko 2 milicjantom i 2 sanitariuszom karetki pogotowia, którzy pobili chłopca oraz przeciwko 2 lekarzom, którzy nie udzielili mu pomocy. Następnie sesja 3-osobowego zespołu sędziowskiego została odroczone na poniedziałek.

Pani Sadowska stwierdziła między innymi: "Cały naród doskonale wie, że na posterunkach milicji bije się ludzi. Ale władze mówią: 'To trzeba udowodnić', tak jakby nie zdawały sobie sprawy z tego, że człowiek boi się zemsty, lub że boi się oskarżenia go o kłamstwo przez sędziów, którzy zawsze przecieć wierzą milicjantom."

Nieznani sprawcy, prawdopodobnie dwaj milicjanci w cywilnych ubraniach, pobili panią Sadowską na 2 tygodnie przed tragiczną śmiercią jej syna. ... Pani Sadowska, która nie ma najmniejszych wątpliwości co do sprawców zamachu oświadczyła wczoraj pod adresem polskiego reżimu: "robią wszystko, co tylko leży w ludzkich możliwościach, by ukrywać fakty."



CHĘCINY (koło Kielce). — Ruiny Zamku.

Plan Reform Premiera Karamiego

Bejrut, Liban (UPI) — W dniu dzisiejszym, na terenie całego Bejrutu toczyły się ostre walki. Do wymiany ognia doszło zarówno w mułmańskich, zachodnich dzielnicach miasta, jak i w części wschodniej, zamieszkiwanej przez ludność chrześcijańską. Pociski wybuchały też, jak twierdzą naoczni świadkowie, w rejonie pałacu prezydenckiego.

Według najnowszych doniesień 3 osoby zginęły, a co najmniej 39 innych zostało rannych. Walki wstrzymał jednak w 5 godzin po odczytaniu przez premiera Rashida Karami oświadczenia w sprawie polityki nowego rządu. Oświadczenie zostało przekazane członkom libańskiego Parlamentu. Zakładało ono szereg reform politycznych, społecznych i militarnych. Karami poprosił między innymi Parlament, aby jego rządu nie rozwiązywano przez okres co najmniej 9 miesięcy, co dało by mu wystarczającą długi czas na wprowadzenie w życie planowanych reform.

Premier podkreślił, że jeśli jakiegokolwiek działania rządu mają być skuteczne, musi zostać spełniony jeden, podstawowy warunek — w kraju należy doprowadzić do pokoju. Jedynie w warunkach pełnego bezpieczeństwa reformy mogą przynieść pożądane rezultaty.

Oświadczenie premiera zostało przekazane wobec 69 członków Parlamentu w pilnie strzeżonej rezydencji, położonej na tzw. zielonej linii, która dzieli mułmańskie i chrześcijańskie dzielnice Bejrutu. Po godzinnych obradach sesja Parlamentu została odroczone na przyszłego wtorku, kiedy ma odbyć się głosowanie nad wotum zaufania do nowego rządu. W skład gabinetu premiera Karami wchodzi 5 mułmanów i chrześcijan.

W czasie, kiedy wzdłuż zielonej linii doszło do nowych walk, Karami był gościem na uroczystym obiedzie w sierocińcu, położonym w zachodniej

40 Rocznic Inwazji — w Programach TV

Nowy York. (UPI) — W najbliższą środę, 6 czerwca, przypada czterdziesta rocznica inwazji aliantów we Francji. Sieci telewizyjne uczczą tę rocznicę nadaniem w środę specjalnych programów. Sieć CBS nada przeprowadzony przed 20 laty wywiad z gen. D. Eisenhowerem, głównodowodzącym sił alianckich w r. 1944.

Sieć NBC rozpocznie nadawanie serii filmów dokumentalnych już w tę sobotę. Dalsze filmy nadane będą w środę i wtorek. W środę, dokładnie w rocznicę inwazji, wszystkie trzy sieci (NBC, CBS i ABC) będą bezpośrednio transmitować przebieg uroczystości z Normandii. W obchodach, jakie odbędą się we Francji, weźmie udział prez. Reagan.

Liczba Bezrobotnych Spadła Do 7.5 Procent.

Washington. (UPI) — Dept. Pracy podał dziś do wiadomości, że liczba bezrobotnych spadła w maju do 7.5 proc., tj. do najniższego poziomu na przestrzeni ostatnich trzech lat.

W lutym, marcu i kwietniu, liczba bezrobotnych wynosiła 7.8 proc.

Zaćmienie Słońca Potwierdziło Teorię Einsteina

(NYT) — Naukowcy nie muszą już czekać na zaćmienie słońca, po to aby prowadzić badania z dziedziny astronomii oraz fizyki. Mają oni do dyspozycji specjalne przyrządy, za pomocą których mogą zasłonić słońce, czyli imitować sztuczne zaćmienie. Niezbędne jest to w celu obserwowania jego atmosfery.

Ostatnie ważne odkrycie dokonane przez naukowca w czasie naturalnego zaćmienia słońca miało miejsce w r. 1919. Brytyjski astronom, Arthur Eddington, przeprowadził eksperyment dla sprawdzenia prawidłowości teorii względności Einsteina.

Zgodnie z tą teorią grawitacja objawia się jako przestrzeń załamana. W związku z tym więc światło przepływające przez pole grawitacyjne Słońca powinno się lekko załamywać.

Obserwując zaćmienie Słońca w Brazylii, 29 maja 1919, Eddington przekonał się o prawidłowości teorii.

Kiedy Einstein poinformowany został po raz pierwszy o wyniku eksperymentu, student z Berlina zapytał go, co pomyślałby sobie, gdyby doświadczenie nie potwierdziło jego teorii. Einstein odpowiedział pewnie siebie: "Wtedy byłbym zmuszony żałować Pana Boga. Teoria jest (bowiem) prawdziwa".

Kłeska Powodzi w Stanach Północno-Wschodnich

(UPI) — Najgorsze na przestrzeni ostatnich 30 lat powódzie, jakie wystąpiły w stanach północno-wschodnich, zmusiły co najmniej 6,000 osób do opuszczenia domostw. W tym samym czasie nad rejonem Wielkiej Równiny Prerii przeszły trąby powietrzne, a burze, które uderzyły w stany Utah i Wyoming, zrodziły nową groźbę powodzi na tych obszarach.

Poczynając od poniedziałku, wskutek wypadków spowodowanych przez warunki atmosferyczne, zginęło w stanach północno-wschodnich 9 osób.

Gubernatorzy stanów Massachusetts, Connecticut i New Hampshire, ogłosili stan wyjątkowy. Dzięki temu mieszkańcy rejonów nawiedzonych powodziąmi będą mogli ubiegać się o pomoc federalną, przede wszystkim o nisko-procentowe pożyczki.

Propakistańskie Demonstracje w Kaszmirze

New Delhi (CT) — W prowincji Kaszmir doszło do propakistańskich demonstracji. Tysiące mułmanów, skandujących propakistańskie hasła, zahamowało ruch uliczny i podpaliło autobus. Policja starała się rozprędzić tłum, używając w tym celu gazu łzawiącego oraz pałek bambusowych.

Jedna osoba została zabita, a dziesiątki doznały obrażeń. Kaszmir jest prowincją graniczącą z Pakistanem, zamieszkałą przeważnie przez ludność mułmańską. Jest on obszarem spornym. Indie oraz Pakistan wiodły o prowincję tę trwającą dwa lata wojnę.

Demonstranci na terenie rejonu Bara-mala w prowincji Kaszmir, protestowali przeciw niedawnym starciom między ludnością mułmańską i hinduską w rejonie Bombaju. Starcia te pochłonęły 258 ofiar.

W Konflikcie w Zatoce Perskiej

Iran Grozi Dalszymi Atakami Na Obiekty Krajów Neutralnych

Washington (CT,ST) — Prezydent Reagan wypowiedział się wczoraj z pewną dozą zrozumienia o Iraku, z którym Stany Zjednoczone nie utrzymują nawet stosunków dyplomatycznych. Prezydent powiedział w wywiadzie dla korespondentów zagranicznych 6 krajów, że wprawdzie Irak rozpoczął trwającą 44 miesiące wojnę z Iranem, to jednak większa wina za jej kontynuację spada na Iran, ponieważ właśnie Iran, a nie Irak rozszerzył ataki na inne kraje, nie biorące udziału w konflikcie. Chodzi tutaj o ataki samolotów irańskich na tankowce Arabii Saudyjskiej oraz Kuwejtu. Irak natomiast ogranicza się do ostrzegania obiektów należących tylko do swojego wroga Iranu.

Innym aspektem sprawy jest fakt bardzo wygórowanych żądań Iranu, domagającego się uznania jego bezwarunkowego zwycięstwa w konflikcie. Zdaniem Prezydenta Iran jest właśnie tym krajem który przyczynia się do dalszej eskalacji wojny w Zatoce Perskiej. Irak bowiem czyni wysiłki w celu wynegocjowania pokojowego zakończenia konfliktu.

Prezydent zapytany o to, który z krajów jest "wrogiem w Zatoce", (Ciąg dalszy na str. 18-ej)

"Interwencja Byłaby Ostatecznością"

Nowy York (UPI) — Premier Wielkiej Brytanii, pani Margaret Thatcher stwierdziła wczoraj, że postępowe kraje świata powinny w dalszym ciągu stosować wszelkie dostępne metody dyplomatyczne nacisku, by zakończyć trwającą od 44 miesięcy wojnę irańsko-iracką.

Pani premier przekazała swoje uwagi w wywiadzie, udzielonym w Londynie stacji telewizyjnej CBS. Oświadczyła między innymi: "Uważam, że postępowe władze, utrzymując bliski kontakt ze Stanami Zjednoczonymi, państwami położonymi w rejonie Zatoki Perskiej oraz pozostałymi krajami europejskimi. Problem konfliktu irańsko-irackiego powinniśmy rozwiązywać wspólnie."

Margaret Thatcher dodała również, że ewentualną interwencję zbrojną należy traktować jako absolutną ostateczność. "Stany Zjednoczone zapowiedziały już, że wezmą bezpośredni udział w rozwiązywaniu konfliktu jedynie na wyraźną prośbę krajów arabskich, leżących w rejonie Zatoki. Sądzę, że w tej chwili robimy wszystko, co leży w naszej mocy, by doprowadzić do zakończenia wojny," dodała pani premier.

Od 27 marca w Zatoce Perskiej zostały zniszczone 24 statki, w większości tankowce. Przeważnie były one bombardowane przez irańskie lotnictwo, które miało za zadanie za wszelką cenę utrudnić eksport irańskiej ropy naftowej. W ten sposób Irak zostałby pozbawiony głównego źródła dochodu na prowadzenie wojny z Irakiem.

Pani premier Thatcher, zapytana w jakim stopniu jest według jej opinii zagrożona żegluga tankowców w Zatoce Perskiej stwierdziła: "Na świecie istnieją wystarczające zapasy ropy naftowej, toteż nawet gdyby doszło do zablokowania Zatoki, nie spowodowało by to kryzysu. Pomimo tego jest oczywiście rzeczą niezmierznie ważną, by jednostki państw postronnych mogły bezpiecznie pływać po wodach Zatoki."

Pijac Ziola Zakonnika — Chorób Sie Unika

Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy znane herbaty ziołowe: Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wstręt, żółć, serce, paczka \$3.80; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.50, Nr. 3 "HEBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$3.50, Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.50; Nr. 5 "UROL" na nerki, pecherz, \$3.25; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 "FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA", aromatyczna, ziołowa, na codzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$4.25; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wstręt, woreczek żółciowy \$4.00; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 51 "CONSTRIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but, \$2.90; Nr. 67 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pecherz \$4.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIVIT" komplet naturalnych witamin dla starszych 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 DZIURAWIEC nalewka na wstręt, żółć, but, \$4.50; Nr. 47 ZYWKOST nalewka but, \$4.50; Nr. 37B Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 48 mydło "RUMIAKOWE" wydelikatnia, do rąk i twarzy, duża sztuka \$1.30. Ceny są w USA dolarach.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" Wyślijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych; załączyć M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15¢ od każdego US dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Adresujcie: Prosimy wyciąć i zachować nasz adres.

MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, IL 60618

Zagadkowa Eksplozja w Samolocie Transportowym

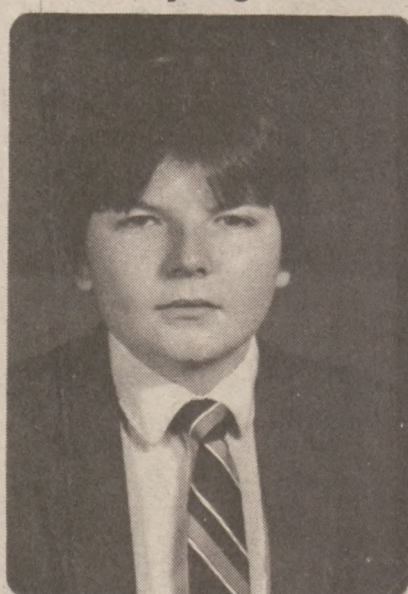
Uniontown, Pa., (UPI) — W czasie lotu samolotu transportowego DC-6, nastąpiła eksplozja, w wyniku której dwie osoby poniosły śmierć, a dwie inne pozostały zaginione. Samolot odbywał lot z Baltimore do Ypsilanti, Mich.

Władze rozpoczęły poszukiwania samolotu krótko po godz. 2 nad ranem czasu nowojorskiego, gdy tylko zostały poinformowane przez mieszkańców powiatu Fayette, że słyszeli eksplozję oraz zauważyli kulę ogniową.

Stanowe władze policyjne poinformowały, że mieszkańcy okolicy położonych w odległości 45 mil na południowy wschód od Pittsburgha, znaleźli różne szczątki samolotu.

Samolot odbywał lot na wysokości 22,000 stóp. Na pokładzie znajdowała się załoga złożona z czterech osób. Szczątki rozrzucone zostały w promieniu sześciu mil.

Grzegorz Węclaw Ukończył Loyola Academy High School



Grzegorz Węclaw ukończył w tym roku Loyola Academy High School z najlepszą lokatą jako student polskiego pochodzenia, został zakwalifikowany do najwyższej grupy na uniwersytecie, jednocześnie otrzymując częściowe stypendium.

Grzegorz włada językiem polskim i hiszpańskim.

Urodzony w Warszawie, rozpoczął naukę w szkole muzycznej, klasa pianino, muzykę klasyczną kontynuując do chwili obecnej. Aktywny student, koleżeński.

Rodzicom pp. Beacie i Leopoldowi gratulujemy, Grzegorzowi życzymy dalszych sukcesów. (PRM)

MARIA RODZIEWICZÓWNA

KĄDZIEL

17

— Więc cóż? On nie pali. Kwiatom nie zaszkodzi — owszem, gdy się pokój ogrzeje, przedziej zakwitną.

— Ależ ja tam nie będę mogła wejść, gdy tam zamieszka mężczyzna.

— Cały dzień będzie na robocie.

— Chociażby, ja już tego prognozę nie przestąpię.

— Ano, jak sobie pani chce. Poręby są mi ważniejsze niż jakieś tam bady. Geometra ma mieć narożny pokój i koniec!

I poszła do swojej roboty.

Panna Klara była wzburzona do głębi. Obcy mężczyzna, z którym trzeba będzie codziennie się spotykać, sąsiadować przez ścianę. To było straszne. Stało się jednak.

Pewnego wieczora przyjechał własna taratajką najeżoną instrumentami, które wyładowano w narożnym pokoju, on sam przyszedł do salonu i zaprezentował się pannie Klarze bez długich ceregieli.

— Wawelski, geometra, do usług. Pani Skarszewska zapewne jeszcze w polu?

— Tak! — bąknęła panna Klara ze spuszczonej oczami i bijącym na twórgę sercem.

Gość obejrzał ją i z natury rozmowny rzekł:

— Pani dobrodzieja zapewne tu gospodaruje. Trzeba będzie w łaski się wkraść, żeby człowiek głodem nie przymierał. Jak się tak cały dzień złata po bagnach, apetyt wilczy się przynosi. Proszę mnie mieć w opiece, odsłużyć na weselu.

Panna Klara ośmieliła się oczy podnieść.

Zobaczyła człowieka lat czterdziestu, barczystego, wysokiego, obraz siły i zdrowia. Twarz ogorzała, obrosnięta, dobroniuszne oczy, uśmiech łagodny.

— Do mnie należą spizarnia i apteczka. Bez żadnej obsługi będzie pan nakarmiony — szepnęła już śmiejąc.

— Pani już dawno w Rudzie? — spytał.

— Od jesieni. To moja pierwsza służba po śmierci mamy. Trzy lata, jak umarła.

— Trzy lata też, jakim żonę pochował.

— To pan także samotny?

— Gorzej, bo mam troje dzieci. Aj, proszę pani, co to za kram. Jedno chore, drugie krzyczy, trzecie z drzewa spadło, a wszystkie wołają jeść i drą ubranie i obuwie, a tu ja wciąż poza domem.

— Pan mieszka na wsi?

— Ja nigdzie nie mieszkam, ale mam dom, plac i ogród w miasteczku — kawał gospodarki. At, jaka tam gospodarka bez gospodyni.

— A miasteczko duże?

— Spore. Jest kościół, doktor, apteka, sąd. Pani tam pewnie bywa na sumie w niedzielę?

— O, ja ledwie trzy razy byłam w kościele. To tak daleko i o konie trudno. Rada bym być co niedziela, ale nie moja wola.

— To po drodze do kościoła mój dom. Parkan zielony, kasztanami obsadzony. W podwórzu domostwo, z tyłu ogród. Dobra posesja. Dają mi za nią pięć tysięcy. Cóż, kiedy to w ruinę upada. Trzeba się ożenić, a tu się boję, że mnie żadna nie zechce.

Pannę Klarę uraziła ta nagła szczerość mężczyzny i wymówiłszy się zajęciem wyszła.

— Jednakże i mężczyźni źle być samotnym! — pomyślała.

(Przy wieczery słuchała rozmowy geometry z panią Taidą coraz więcej oswojona.

On dobrodusznie, szczerze opowiadał o swych kłopotach i domowych sprawach, które pani Taida знаła od dawna, i wciąż wracał do jednego.

— Proszę pani, muszę się ożenić dla dzieci. Nie będę patrzył na wiek ni na fortunę, byle miała dobre serce dla sierot. A to trudno znaleźć, bo niskiej kondycji nie chce a szlachcianki się krzywią na ten drobiazg.

— Znajdzie się, panie Wawelski! — pocieszała go pani Taida. — Słyszałam tylko, że słusznie się dzieci pańskich boją, bo podobno straszne urwisy?

— Może być. Ja je mniej znam niż sąsiedzi, a prawdę powiedziawszy nie mam serca sierot bić ni karcić!

— Już myślę, że pan będzie jeszcze nieraz pokutował za swe miękkie serce.

— Cóż robić. Taką już naturą. Nie mogę patrzeć na żadną słabość albo niedolę obojętnie.

Panna Klara coraz więcej nabierała sympatii dla tak szlachetnego mężczyzny. Lęk jej zupełnie odleciał.

Pan Wawelski dostał nazajutrz o świcie doskonałej kawy ze śmietanką, a na południową przekąskę spory pakietek wędliny z buteleczką dobrej wódki i tabliczką czekolady.

Szczęśliwy człowiek trafił do najoschlejszego serca, jakie kiedy było w piersi kobiecej.

Drzwi łączące pokój z pokojem mężczyzny zamknęła panna Klara na dwa spusty, zawiesiła dywanem i zastawiła komodą. Była bezpieczna w swej panińskiej twierdzy, ale po tygodniu zatroskała się o los kwiatków i ubroiwszy się w odwagę i polewaczkę odsunęła komodę i dywan i weszła pierwszy raz w życie do pokoju mężczyzny. Jakże jej serce biło!

Wawelski był na robocie. Pokój jak zwykle pokój męski, gościnny, zostawiony na opiece służby był źle sprzątnięty, zarzucony odzieżą brudną, postanie nieporządne, zmięte. Panna Klara jak złoczyńca przedko podwalała kwiatki, ale ogarniła ją współczucie dla samotnika, który był bez kobiecej opieki. Potem, nie wiem, skąd jej to przyszło, ale poprawiła postanie, ułożyła porządniej rzeczy, wydała świeżą pościel i umknęła do swej fortecy.

— Zrobiłam miłosierny uczynek — tłumaczyła przed sobą, chociaż w katechizmie o takim nie było mowy.

Wawelski wywdzięczając się za dobre jado przychodził na gawędkę w niedzielę do jadalni i dokazywał cudów, bo na smętne lica panny Klary potrafił wywołać uśmiech. Przyszła i na nią kolej zwierzeń i opowiedziały mu swe dzieje. Świećność rodu, delikatne wychowanie, dostatek — potem ruiny, sieroctwo i walkę o byt. Miękkie jego serce wnet zabiło współczuciem dla jej niedoli i wyznał jej to szczerze. Wtedy to jej dusza się rozpylnęła, bo nareszcie była zrozumiana i przez kogo — przez mężczyznę!

Minął miesiąc niepostrzeżenie. Pewnego dnia załadowano na bryczkę instrumenty i geometra się pożegnał. Przypadkiem panna Klara była sama w jadalni, gdy wychodził.

— Żegnam pana! — rzekła głuchym głosem podając mu rękę.

— Mam nadzieję — do widzenia! — poprawił. — Była pani dla mnie tak dobra, tak łaskawa, że byłbym niewdzięczny, gdybym nie odsłużył. Będę pani wyglądał na sumie w niedzielę.

I pocałował jej rękę.

Panna Klara chciała krzyknąć, wyrwać rękę, ale zanim się zdecydowała, on już odszedł, a ona taria tylko rękę o suknie i patrzyła za odjeżdżającą bryczką powtarzając w myślach:

— Do widzenia, na sumie w niedzielę. Jak on mnie rozumie!

I pojechała na sumę raz i drugi. Pani Taida dawała konie trochę mrużąc, ale że panna Klara ostatnimi czasami mniej była religijna i nudna, więc czyniła też ze swej strony uprzejmości.

— Jednakże trochę się moja bigotka poprawia — myślała. — Czy ja do niej nawykam, czy ona pracuje nad sobą, ale może się wreszcie zżyjemy z sobą. Zawsze pewniejsza, trochę starsza!

FLORYDA
\$259
OD
ORLANDO — w 2-osob. pokoju na 3 noce.
Przelot, Hotel i Samochód Razem
WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY
5809 W. Fullerton/889-1641

UBEZPIECZENIA
ZADZWOŃ, PORÓWNAJ,
ZAOSZCZĘDZ
677-2323
ZENON BRANDYS
Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne. Obsługa 7 Dni Telefoniczna 24 Godz.
AMERICAN FAMILY INSURANCE MOWIMY PO POLSKU!
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

ARTRETYZM
Szywne Stawy Bóle Mięśni
MIĘTOWA MASC — ICdealna. Działa skutecznie przy bólach mięśniowych i stawowych, spowodowanych przez artretyzm i reumatyzm. Polecamy przy bólach nerwogicznych, przy zwichnięciach, zesztywnięciach, przy zwichnięciach, spuchnięciach, zaziębieniach głowy i piersi itp. Amerpol Salve 2 uncj. słoik \$3.95, 8 uncj. słoik \$9.95. Apteka Głazara, 907 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622 (róg Augusta Blvd.) \$2 ekstra za przesyłkę.

WYTNJ
"VARIMEX" Import-Export OFERUJE NAJTANIEJ!
Dostawę następujących samochodów do Polski:
AUDI • BMW • CITROEN • DATSUN • FIAT (włoski) • FORD • HONDA • MAZDA • MERCEDES • PEUGEOT • RENAULT • SKODA (Wersja RFN) • TOYOTA • VOLKSWAGEN (Golf, Jetta, Passat, Santana) • VOLVO.
Popularne motorowery — **JAWA.**
Oraz kompletne wyposażenie mieszkań do Polski.
Przyjmujemy zamówienia na samochody o standardzie amerykańskim (do USA) po cenach fabrycznych z odbiorem w Europie. Uwaga! Samochód musi być zamówiony na 3 miesiące przed planowanym wyjazdem do Europy.
AUDI • BMW • MERCEDES • PEUGEOT • PORSCHE • RENAULT SAAB • VOLKSWAGEN • VOLVO
Kolorowe katalogi i szczegółowe informacje na miejscu w biurze
Adres: 2956 N. Milwaukee Ave. Pokój 207 (I-piętro), Chicago, IL 60618 Tel: (312) 772-4018
ZACHOWAJ

SKUPUJEMY PUSZKI ALUMINIOWE 35¢
za funt z tym ogłoszeniem
Codziennie 8-4 Soboty 8-12
I. J. SOBEL & SONS, INC.
1596 Old Skokie Road
Highland Park
831-9466
Skupujemy wszystko z aluminium, miedzi i mosiądzu oraz baterie. "IDEALNE DLA GROMADZENIA FUNDUSZU"

POLAMER
Biuro Podróży i Wysyłki
Informator Handlowy 6/84
Tylko w Polamerze:
—Przesyłki Lotnicze \$1.18 Za Funt! (Pow. 21 lbs.).
—Przesyłki Morskie Ekspresowe 60 Centów za Funt!
—Każda Przesyłka Ubezpieczona do \$100 bez "Minimalnych Opłat!"
Przez Polamer można nadać paczkę w Chicago a odebrać w Polsce nie wychodząc z domu, ponieważ na życzenie:
—Polamer dostarczy każdą przesyłkę do domu odbiorcy
—Nadawca otrzymuje bezpłatnie zwrotne potwierdzenie odbioru
POLAMER NADAŁ WYSYŁA OWOCE CYTRUSOWE
9 kg. cytryn i pomarańcz lub
9 kg. pomarańcz tylko \$16.00
BIURA POLAMERU CZYNNE SĄ 7 DNI W TYGODNIU!
Najlepszy prezent na zakończenie roku szkolnego ROWER TURYSTYCZNY "UNIWEERSAL" (wersja eksportowa) z przerzutką w tylnym kole. Tylko w czerwcu po obniżonych cenach z \$120.00 na \$100.00 z dostawą do domu odbiorcy w terminie 21 dni!!! Wzory rowerów oraz: LODÓWKI, PRAŁKI, ZAMRAŻACZE, MASZYNY DO SZYCIA, PIŁY SPALINOWE na wysyłkę do Polski z dostawą do domu odbiorcy w Polsce można oglądać codziennie w Głównym Biurze Polameru, 3094 N. Milwaukee Ave., od 9 rano do 9 wieczór!
NASZ TELEFON 685-8222 ZAWSZE WARTO MIEĆ PRZY SOBIE!
Przez Biuro podróży można bez kłopotu zarezerwować bilety lotnicze i morskie, dowóz do Montrealu, załatwić wizy, paszporty, zaproszenia dla rodzin w Polsce.
DO POLSKI TYLKO Z POLAMEREM -BATORYM LUB CZARTEREM. . . . \$880.00
Polamer autoryzowany dealer PKO wysyła dolary do rąk odbiorcy, przyjmuje wpłaty na sprzęt techniczny po obniżonych cenach.
SAMOCCHODY IMPORTOWANE Z SILNIKIEM DIESEL I PROD. POLSKIEJ BEZ CŁA!!!
INFORMACJE I CENNIKI W NASZYCH BIURACH:
3094 N. Milwaukee Ave., Tel.: 685-8222 1113 N. Ashland Ave., Tel.: 342-9851
4425 S. Archer Ave., Tel.: 523-2008 5508 W. Belmont Ave., Tel.: 794-0200



DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropratykiem od 30 lat. Biorąc jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago, 5130 W. Belmont Ave. Wzrost można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropratykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumieli dla przeciętnego czytelnika.

SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA, MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH, GÓŁE GŁOWY I CHOROBY NA TŁE NERWOWYM. Zabiegi Chiropraktyczne Na Zapalenie Nerwów i Newralgię

"Neuritis" jest stanem zapalnym korzonków nerwowych, podczas gdy newralgia sprawia ból bez zapalenia. Problemy te mogą powstać na skutek skaleczenia, złamania kości, zwichnięcia, ciężkiej pracy fizycznej, słabego krążenia krwi, toksynów, zimnych temperatur, zawań i zakażeń.

Objawami zwykle są: ból, klucia, palenie, zdrętwienie, osłabienie lub paraliż mięśni oraz zanik mięśni w zaawansowanych wypadkach.

Wiedza chiropraktyczna bezpiecznie i racjonalnie podchodzi do tych spraw przez manipulację w okolicy kręgosłupa. Zabiegi te pomagają w tego rodzaju problemach, przywracając krążenie krwi i czynność unerwienia.

Jeśli cierpicie na tego rodzaju dolegliwości, to udajcie się do swego chiropraktora.



PRAWO JAZDY WAWEL DRIVING SCHOOL 5621 W. FULLERTON AVE.

Jeśli masz problem ze zrobieniem prawa jazdy St. Illinois i nie znasz angielskiego, wróć się do WAWEL DRIVING SCHOOL. Instruktorzy, z wieloletnim doświadczeniem nauczą Cię szybko, sprawnie i dobrze prowadzić samochód.

OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO. SATYSFAKCJA ZAPEWNIANA. Biuro otwarte bez przerwy od poniedziałku do piątku od 10:00 do 6:00; w soboty od 9:00 do 3:00. Przygotowanie teoretyczne tzw. "Instruction Permit" w każdą sobotę, cena tylko \$35.

Po informacje dzwonić 622-7765 lub 622-6980.



ZIOŁA LECZNICZE DR. MICHAELS

Dr. Michaels
N.D.

Rumianek—1 funt \$9.25 • Kwiat Lipy—1 funt \$10.96 • Liść Mięty Pieprzowej—1 funt \$7.64 • Karczanka 5 Uncji—\$5.25 • Piolun—5 Uncji \$3.99 • Herbata z Róży—1 Funt \$3.95 • Masło na Hemoroidy—1 tubka \$4.39; 3 tuby \$12.00 • MASŁO TYGRYSIA (czerwona)—1 szt. \$2.19; 3 szt. \$5.99 • Ziola na Oczy—1 opakowanie \$3.29.

Nr. 9—Na cęć, paczka \$4.37, 3 paczki \$12.11 • Nr. 10—Na astmę bronchialną, paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Nr. 11—Na nerki i pęcherz, paczka \$3.37—3 paczki \$9.11 • Nr. 12—Na kobiece dolegliwości menstruacyjne, paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Nr. 16—Na wątrobę i żółć, paczka \$4.39—3 paczki \$12.17 • Nr. 17—Rozwalniający i regulujący Stolec, paczka \$3.24—3 paczki \$8.72 • Nr. 18—Na Reumatyzm i artretyzm, paczka \$4.37—3 paczki \$12.11 • Nr. 20—Na nerwy, paczka \$4.40—3 paczki \$12.20 • Nr. 21—Na przebiegnię i kaszel, paczka \$3.27—3 paczki \$8.81 • Nr. 22—Na schudnięcie, paczka \$3.30—3 paczki \$8.90 • Nr. 31—Na gazy żołądka, paczka \$3.27—3 paczki \$8.81 • Nr. 100—Dla mężczyzn, paczka \$3.95—3 paczki \$10.85 • Nr. 340—Dla kobiet po czterdziestce przy tzw. "zmianie życia", paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Bi-Be-Tee Tea —napój na cukrzycę, paczka \$3.17—3 paczki \$8.51 • Żywokos masło—stoik \$2.75 • Kapsułki "ZYME-AIDS"—na niestrawność, zgagę, gazy i wzdęcia żołądkowe, 1 butelka \$5.89—3 butelki \$16.50 • Morskie minerały "KELP KARBON" niezbędne dla zdrowia, w kapsułkach, 1 butelka \$5.29—3 butelki \$13.98 • Korzeń Życia—"ZEN SZEN", butelka 50 kapsulek \$5.85—3 butelki \$16.50 • Banki—najlepsze w Ameryce, 1 szt. \$3.75.

Można również zamawiać przez pocztę. Oplata pocztowa wynosi 20¢ od dolara plus podatek 5¢ od każdego dolara.

DR. MICHAELS HERB CENTER
1223 N. MILWAUKEE, CHICAGO, IL 60622
(312) 276-7186



HOLIDAYS INTERNATIONAL TRAVEL 4737 W. Belmont Ave., Chicago, IL. 60641

**SPECIAL
\$269**

Pielgrzymka pod duchowym kierownictwem Ks. Antoniego Dziorka z Par. Św. Jacka.
JAN PAWEŁ II w TORONTO, 13—16 wrześ., 1984, luks. autob.; Udział w Mszy Św. celebrowanej przez OJCA SW: 3 noclegi, 3 obłady, 1 lunch; Zwiedz. Niagara Falls, etc.

TYLKO U NAS

POLSKA Najtańsze przeloty: SWISSAIR, LUFTHANSA, KLM, SASS, SABENA
• Sprawy paszportowo-wizowe — FREE
• Jesteśmy przedstawicielem wszystkich linii lotn. na świecie.
• Akceptujemy karty kred.: AM EX. MASTER C., VISA
286-2400 • • • 286-8695

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy i Zebrania

piątek, 1 czerwca

Grupa 2727 ZNP, Tow. Białego Orła — godz. 7:30 wiecz., w sali Plac. 2 SWAP, 4800 S. Wood Str.

Gmina 41 ZNP — godz. 7:30 wiecz., w sali Lasada, przy 5325 W. Fullerton Ave.

sobota, 2 czerwca

Klub Przyjaciół Warszawy — spotkanie towarzyskie — godz. 7 wiecz., w Lusaka Mission, 6965 W. Belmont Ave.

Chór im. S. Moniuszki — koncert — godz. 7:30 wiecz., w sali par. św. Jacka, 3640 W. Wolfram Ave.

Klub Parafii Niedomice — zabawa taneczna — godz. 7:30 wiecz., w sali Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Road.

niedziela, 3 czerwca

Obchody 40-lecia bitwy o Monte Cassino: godz. 10:30 rano — Msza św. w kościele św. Jakuba, przy 5730 W. Fullerton Ave.

godz. 12:30 po poł. — bankiet — w Regency Inn, 5319 W. Diversey Ave.

53 Zjazd Zw. Spiewaków Polskich Okręg I:

Msza św. o godz. 9:30 rano, w kościele N. Marii Panny Anielskiej, zaraz po Mszy św. rozpoczęcie obrad.

Tow. Warszawa Gr. 202 Zw. Polek w Ameryce — zebranie, godz. 2 po poł., w Copernicus Center, 3160 N. Milwaukee Ave.

**DOLARY GOTÓWKĄ
W BANKNOTACH**
z ubezpieczeniem i z dostawą do domu w Polsce
POLEX LTD
25 Sherbrooke Road
London SW6 7QJ, ENGLAND

"CO-DZIEŃ"

Płyn do włosów. Stopniowo przyciemnia spłowie i siwe włosy. Tylko \$6.95.
POLSKA APTEKA GLASZERA
957 N. Ashland, Chicago, IL.



PRAKTYKA MTL3 TYLKO \$99.00

PRAKTYKA B100....\$139
PRAKTYKA MTL-5....\$109
SZEROKOKĄTNY

OBIEKTYW 28 mm ..\$69
75-150 ZOOM.....\$69
80-200 ZOOM.....\$99

20% zniżki na naprawie sprzętu fotograficznego i elektronicznego. Wysokiej jakości wykończenie filmów.

VIDEO MART AND PHOTO INC.

7234 W. North Ave., Elmwood Pk.
456-7220

Godziny: Pon., Czw., Piąt. 10-8;
Wt., Sr. 10-6;

Sob. 10-5:30; Niedz. 12-4

MOWIMY PO POLSKU
Parking z Tyłu Budynku

Doskonała Wódka Wolfschmidt

Za swój oryginalny smak i doskonałą jakość zdobyła 37 Międzynarodowych Nagród. Od 1847-go roku była najlepszym trunkiem dla prawdziwych znawców Wódek!



Sport

ROZGRYWKI MAJOR DIVISION NATIONAL SOCCER LEAGUE

Mecze piłkarskie Major Division w ramach National Soccer League, które rozegrane zostaną w dniu 3 czerwca: Charrua — Adria o 11 przed poł., Wisła — Pampas o 3-iej po poł. Wings — Maroons o 1-iej po poł. i L.E.D. — Apollo o 5-iej. Te cztery mecze na stadionie w Hanson Parku; wszystkie cztery mecze można obejrzeć za "jedyne" 3 dol.

Inne mecze w Winnemac Park: Winged Bull — Tanners o 1-iej, Croatan — Mayas o 3-iej. W drugiej dywizji Wisła "B" w Hanson Park o godz. 1-iej po południu również 3 czerwca. Natomiast drużyna Wisły "Over-30" gra w sobotę, dnia 2 czerwca na wyjeździe o godz. 5-iej po południu z drużyną White w Moraine Valley College, 111th i 88th Ave, Palos Hills (88th Ave. jest pół mili na wschód od drogi nr 45 — La Grange Rd.).

LEARN TO DANCE

at DANCER'S DELIGHT STUDIO
Private and group lessons in fox-trot, waltz, tango, cha cha, rumba, disco, swing, jazz, etc. Bridal party dance groups are welcome! Please call Jay or Helene at:
935-4767



International Inc.

Zawiadamiamy P.T. naszych Klientów, że niskie ceny za świadczone przez nas usługi nie uległy żadnym zmianom:

Cena za Funt Przesyłki Lotniczej (z dostawą do domu adresata w Polsce) \$1.50

Cena za funt przesyłki morskiej (z dostawą do domu adresata w Polsce) 60¢ za funt

Za nasze usługi nie pobieramy żadnych dodatkowych opłat (minimum 22 funty), a nasze przesyłki (za minimalną dopłatą) są w pełni ubezpieczone.

Przesyłamy do Polski pieniądze, doręczane Adresatowi w Dolarach Amerykańskich.

Przesyłamy do Polski najwyższej jakości sprzęt elektroniczny (radio, magnetofony) zasilany prądem 220 volt

• NAŚLADUJE SIĘ NAJLEPSZYCH ...

Al-Rad International Inc.—wszelkie przesyłki do Polski—w pełni ubezpieczone i dostarczone do domu adresata w Polsce przez NAS, nie przez pocztę: BEZ ŻADNEJ DODATKOWEJ OPLATY!!!

Nasze Biura Czynne są 7 Dni w Tygodniu od 9 Rano do 9 Wieczorem:

Chicago i cały stan Illinois:

(312) 678-3355

3035 N. Milwaukee Ave., Chicago

**(Holiday International Travel)
4737 W. Belmont Ave., Chicago**

**4440 S. Archer Ave., Chicago, IL.
5625 N. Pearl St., Rosemont, IL.**



AL-RAD International Inc.
World-wide Freight Forwarders

PEKAO TRADING CORPORATION

zawiadamia, że od 2 KWIEŹNIA br. zostały obniżone ceny na następujące, dostarczane do Polski artykuły:

Telewizor kolorowy Sony KV 2022	z \$ 670.00 na \$ 640.00
Magnetowid EG JVC Nivico HR 7200	z \$ 860.00 na \$ 679.00
Radiomagnetofon Sanyo MW 25 LU	z \$ 307.00 na \$ 299.00
Radiomagnetofon JVC Nivico RCS 40L	z \$ 109.00 na \$ 94.00
Radiomagnetofon JVC Nivico RC 565 LE	z \$ 169.00 na \$ 144.00
Odtwarzacz kasety przenośny Sony Walkman WM 2	z \$ 162.00 na \$ 99.00
Pralka automatyczna Candy P5 03	z \$ 266.00 na \$ 240.00
Pralka automatyczna Candy Aquamatic 2	z \$ 277.00 na \$ 252.00
Pralka automatyczna Ardo Laila top 500	z \$ 294.00 na \$ 264.00
Cement portlandzki i hutniczy 250 (za 1 t.)	z \$ 45.00 na \$ 33.00
Cement portlandzki i hutniczy 350 (za 1 t.)	z \$ 53.00 na \$ 44.00

Osoby odbierające te artykuły w Polsce po 2 KWIEŹNIA br. otrzymają różnicę cen w formie bonów towarowych Banku PKO. upoważniających do zakupu dowolnych towarów zagranicznych w sklepach Pewex'u. Ilości artykułów przewidziane do sprzedaży po obniżonych cenach są ograniczone.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują
AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

470 Park Ave. South, New York, N.Y. 10016
333 North Michigan Ave., Chicago, Ill. 60601

Tel.: (212) 684-5320
Tel.: (312) 782-3933

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

POLISH DAILY ZGODA



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

EDWARD C. RÓŻAŃSKI, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ

W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$40.00	Rocznie (1 yr.) \$15.00
Półrocz. (6 mos.) 22.00	Półrocz. (6 mos.) 9.00
Kwartal. (3 mos.) 13.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 7.00	

W Kioskach (Newsstands) — Pojedynczy Numer Codzienny (Single Daily Copy) ... 35¢

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$60.00	Rocznie (1 yr.) \$18.00
Półrocz. (6 mos.) 45.00	Półrocz. (6 mos.) 14.00
Kwartal. (3 mos.) 20.00	Kwartal. (3 mos.) 8.00

W Kioskach (Newsstands) — Pojedynczy Numer Weekendowy (Single Weekend Copy) ... 50¢

Zwrot w Wojnie Nad Zatoką Perską

Polityka zarówno wewnętrzna jak międzynarodowa przynosi często niespodzianki, łączy potencjalnych wrogów lub rzuca przeciw sobie przyjaciół. Najnowszy przykład połączenia przeciwników w jednym obozie widzimy nad Zatoką Perską.

Konserwatywne rządy Kuwejtu, Arabii Saudyjskiej, Zjednoczonych Emiratów i Jordanii dzieli przepaść od socjalistycznego rządu Saddama Husseina w Iraku, związanego z Moskwą. Jedną z głównych przyczyn pchających kolejne reżimy w Bagdadzie w objęcia Kremla, obok nienawiści do Izraela, był lęk przed "odwiecznym wrogiem" Iranem, który pod rządami szacha Reza Pahlevi z pomocą Stanów Zjednoczonych, stał się potęgą militarną, dominującą nad regionem Zatoki Perskiej.

Pu upadku szacha i pogrążeniu się Iranu w chaosie rewolucyjnym, dyktator Iraku Hussein uznał, że nadszedł dogodny moment do załatwienia starych sporów z Iranem i przejęcia po szachu hegemonii nad regionem. Wkrótce okazało się, że Hussein błędnie ocenił swoje możliwości, bo po chwilowych sukcesach i zajęciu przygranicznych terenów Iranu, jego wojska zaczęły się cofać pod naporem fanatycznych oddziałów Irańskiej Gwardii Rewolucyjnej. Tylko dzięki przewadze technicznej i pomocy z zewnątrz udało się Irakowi zatrzymać wojska irańskie, mające znaczną przewagę liczebną (Iran 41 milionów ludności, Irak 15 milionów), ale słabiej uzbrojone od irańskich.

Wojna trwająca od września 1980 r. wyniszcza obydwa państwa. Iran stracił około 200,000 ludzi (zabitych) i nieznana liczbę rannych. Straty Iraku są o połowę mniejsze. Khomeini spodziewał się, że wywoła rewoltę szyitów, którzy stanowią 55 proc. ludności Iraku, ale zawiodł się. Reżym Husseina nie cieszy się popularnością, ale udało mu się przekonać ludność, że nie jest to wojna szyitów z sunitami, lecz odwieczny konflikt Arabów z Izraelczykami.

Irak, pozbawiony znacznej części dochodów z ropy, której eksport przez jedyny port Basrę, stale atakowany przez lotnictwo i artylerię irańską był niemożliwy, znalazł się w ciężkiej sytuacji. Rurociąg łączący tereny naftowe Iraku z portami nad Morzem Śródziemnym, wobec wrogich stosunków z Syrią, jest nieczynny. Rurociąg do Morza Śródziemnego przez Turcję został po wybuchu wojny rozbudowany i plynie nim obecnie około 850,000 baryłek ropy dziennie, ale jest to tylko część dawnego eksportu. Straty spowodowane zmniejszeniem eksportu ropy naftowej pokrywają arabscy sąsiedzi: Arabia Saudyjska, Kuwejt i Zjednoczone Emiraty, których władcy boją się panicznie zwycięstwa Iranu oraz "eksportu" fanatyzmu religijnego do ich krajów. Konserwatywne rządy arabskie dają socjalistycznemu reżymowi w Iraku 700 milionów dolarów miesięcznie na finansowanie wojny. Gdy wojska irańskie zaczęły cofać się, "wykłęty" przez Arabów Egipt wysłał arabskiemu Irakowi 10,000 ochotników, król Jordanii Hussein — 3,000 ochotników.

Hussein wreszcie zrozumiał, że nie ma szans na wypracie Irańczyków, a Khomeini nie chce

Taktyka Kandydata Reagana

Obserwatorzy prasowi, obsługujący Biały Dom, siłą rzeczy zwracają pilną uwagę na zarówno politykę prez. Reagana, jak i na jego taktykę jako kandydata do ponownego wyboru. Podkreślają oni w swoich ocenach, jak dla przykładu Helena Thomas z agencji UPI, że chociaż wszystkie kolejne badania nastrojów opinii publicznej przynoszą korzystne dla Prezydenta wyniki, to jednak właśnie sam kandydat głosi, że kandyduje "zastraszony".

Wyjątkowo znamienna była wypowiedź Prezydenta przekazana korespondentowi telewizji w Irlandii. Prezydent powiedział, że nie może spekulować czy też sugerować na temat, że on wygra. "Zamierzam więc zachowywać się jakbyś był jeden głos w tyle. Będę ubiegał się o nominację zastraszony".

Komentatorka Helena Thomas wskazuje jednak, że republikańska konwencja nominacyjna już obecnie jest określana jako "koronacja", gdyż kandydaci GOP są już znani (Reagan-Bush). Toteż Prezydent będzie w tym okresie kampanijnym przed konwencją występował w tego rodzaju sytuacjach, które zapewnią mu maksymalne możliwości zaprezentowania się wobec ogółu wyborców, aby tą drogą umacniać swój obraz jako męża stanu w skali międzynarodowej oraz głowy państwa, będącego supermocarstwem.

nawet słyszeć o zawieszeniu broni i pokoju. Wobec tego jedyną drogą do zwycięstwa lub zmuszenia Khomeiniego do zawarcia pokoju jest przerwanie eksportu irańskiej ropy naftowej i tym samym pozbawienie reżymu w Teheranie dochodów na finansowanie zakupów broni. Na ataki irańskie na port przeładunkowy ropy naftowej na wyspie Kharg oraz tankowce Arabii Saudyjskiej i Kuwejtu. Nad państwami zależnymi od dostaw ropy naftowej znad Zatoki Perskiej zawisła groźba przerwania dostaw. Region Zatoki Perskiej pokrywa 20 proc. światowego zapotrzebowania na ropę naftową.

Stany Zjednoczone nie mają stosunków dyplomatycznych ani z Irakiem ani z Iranem. Po wybuchu wojny między nimi zajęły stanowisko neutralne. Odpowiedziały jednak natychmiast na pogróżkę Iranu zamknięcia dla żeglugi cieśniny Ormuz, łączącej Zatokę Perską z Oceanem Indyjskim, wysłały do Zatoki Perskiej eskadrę floty i skierowały lotniskowice z towarzyszącymi okrętami na Ocean Indyjski w sąsiedztwo Zatoki Perskiej. Gdy Irańczycy zaczęli bombardować tankowce Arabii Saudyjskiej i Kuwejtu, Stany Zjednoczone zaczęły wzmacniać siły przeciwlotnicze i lotnictwo Arabii Saudyjskiej.

Związek Sowiecki grał na dwóch fortepianach. Zastąpił częściowo Stany Zjednoczone jako dostawca broni do Iranu, ale równocześnie zmniejszył dostawy broni do Iraku, co skłoniło Husseina do zwrócenia się do Francji. Wytworzyła się dziwna sytuacja. Izrael dostarczał części do amerykańskiej produkcji czołgów i samolotów zakupionych przez szacha, a Korea Północna i Libia zaopatrują Iran w broń produkcji sowieckiej. Chiny, podobnie jak ZSRR, sprzedają broń obydwu stronom. Obecnie pod naciskiem Washingtonu Izrael i Korea Południowa wstrzymują dostawy części do Iranu.

Ataki irańskie na tankowce państw nie biorących czynnego udziału w wojnie doprowadziły do "ocieplenia" między Stanami Zjednoczonymi i Irakiem. Nie nawiązano jeszcze stosunków dyplomatycznych zerwanych przez Irak w 1967 r. (w czasie wojny arabsko-izraelskiej), ale specjalny przedstawiciel prezydenta Reagana, Donald Rumsfeld odwiedził Bagdad, a Stany Zjednoczone powiększyły swoją "sekcję" w ambasadzie belgijskiej, reprezentującej interesy amerykańskie w Iraku.

Moskwa również zaczęła zmieniać stanowisko. Nie zrywa z Iranem, ale zwiększyła dostawy broni do Iraku i nawiązała tajne kontakty w sprawie Zatoki Perskiej ze Stanami Zjednoczonymi. Ostatnie pociągnięcia Moskwy zdają się wskazywać, że ona również nie chce zwycięstwa Iranu.

Po stronie Iraku znalazł się prawie cały Zachód. Po stronie Iranu Libia i Syria, gdzie rządzi ta sama partia Ba'ath, której przywódcą w Iraku jest Hussein. Momo to Syria popiera śmiertelnego wroga Iraku — Iran.

"Zapomniana wojna" (przez 3 lata) stała się ośrodkiem zainteresowania świata.

Wizyta Prezydenta w Chinach wyraźnie przyniosła korzyści polityczne i taktyczne, co potwierdziły badania opinii publicznej. Przygotowywana obecnie wyprawa do Europy, gdzie Prezydent odwiedzi w okresie 10 dni Irlandię, Francję i Anglię, będzie z pewnością okazją do maksymalnego wykorzystania tej podróży dla potrzeb kampanijnych.

Wizyta w Irlandii podkreślił poczucie związków z krajem, z którego wywodzą się przodkowie Reagana, a więc można będzie tę wizytę rozegrać na użytek kampanii w środowiskach irlandzkiego pochodzenia.

W Normandii, gdzie Prezydent weźmie udział w obchodzie 40-lecia wyładowania zachodnich sojuszników w Drugiej Wojnie Światowej (D-Day), uczeni zostaną amerykańscy polegali, którzy własnym życiem potwierdzili sojusz wojenny.

Wreszcie w Londynie Prezydent będzie uczestniczył w trzydniowych naradach "ekonomicznej szczytówki" z udziałem przywódców Europy Zachodniej i Japonii.

Jest więc niewątpliwie, że ta europejska podróż Prezydenta zostanie odpowiednio wykorzystana na użytek polityki i taktyki republikańskiego kandydata do ponownej nominacji do Białego Domu.

INNI PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

O Udział Polaków w Olimpiadzie

NOWY DZIENNIK — Nikt z Polaków, ani osób polskiego pochodzenia, poza partyjnymi betonem, nie aprobując decyzji reżymu Jaruzelskiego — wycofania polskich sportowców z udziału w Olimpiadzie. Serwilizm wobec Moskwy oburza wszystkich. Chcielibyśmy oglądać 200 polskich zawodników w Los Angeles.

Z zadowoleniem więc przyjmujemy wiadomość o podjęciu prób, aby w igrzyskach olimpijskich wystąpili polscy sportowcy przebywający na stałe poza granicami Polski. Pobieżny przegląd pozwala stwierdzić, że na emigracji znalazło się kilku atletów międzynarodowej skali, którzy mogli by reprezentować barwy polskie.

Na przygotowanie ich do udziału w Olimpiadzie zostało mało czasu. Dlatego do sprawy należy zabrać się natychmiast.

Przed wszystkim prawnicy polsko-amerykańscy powinni zbadać regulamin igrzysk, aby znaleźć możliwość do zbiorowego, albo indywidualnego w nich partycypowania. Bez pudła można przewidzieć, że Międzynarodowy Komitet Olimpijski nie przyjmie tej inicjatywy życzliwie. MKOL ma skłonność do ulegania sowieckim fascynacjom. W czasie ostatniej Zimowej Olimpiady w Sarajewie, komitet ten wobec presji moskiewskiej zdecydował się nawet odmówić akredytacji prasowych rozgłośni Radia Wolna Europa, odchodząc w ten sposób od zasady wolności informacji i wolności sportu zarazem. Ale jeśli by znalazł się w regulaminie klauzule zezwalające na udział zawodników niezależnie od ich reprezentacji narodowych, MKOL musiałby się temu podporządkować.

Drugim problemem jest zarejestrowanie zawodników na emigracji, którzy kwalifikowaliby się do olimpijskiego poziomu. Jednocześnie z ogłoszeniem niniejszego artykułu redakcyjnej zwracamy się do prasy polskiej w innych krajach, aby — na wszelki wypadek — ogłosiła apel do polskich sportowców o rejestrowanie się.

W Stanach Zjednoczonych działa Polsko-Amerykański Komitet Olimpijski, który zebrał blisko 100,000 dolarów na pokrycie kosztów udziału polskiej ekipy w Los Angeles. Komitet ten więc nie tylko mógłby finansować koszt uczestnictwa Polaków w igrzyskach, ale również odegrać rolę ich reprezentanta wobec Międzynarodowego Komitetu Olimpijskiego i organizacyjnego Komitetu Olimpijskiego w Los Angeles.

Brakuje jeszcze pełnych danych i pełnego rozeznania sytuacji. Należy jednak uczynić wszystko, aby polskie barwy narodowe były w Los Angeles reprezentowane. PZPR, Jaruzelski, Polski Komitet Olimpijski w Warszawie nie są właścicielami Polski i nie mają żadnych praw do wycofania polskich ekip sportowych z międzynarodowych zawodów z przyczyn politycznych, zwłaszcza na rozkaz Sowietów. Polonia amerykańska i, nie wątpimy Polonia na całym świecie przyklasnęły wysłaniu do Los Angeles polskich sportowców ponad głowami serwilistów z PZPR i poparłaby tę inicjatywę finansowo.

Nie wiemy, czy projekt ten jest realny. Trzeba jednak spróbować i sprawdzić możliwości.

Obniżanie Jakości Produkcji w PRL

W ub. roku producenci obniżyli jakość ponad 30% wyrobów. W istocie jednak rzeczywisty spadek był prawdopodobnie większy niż wykazują statystyki reklamacji i strat. Zdecydowana większość producentów łamie w tych warunkach wszelkie normy, łącznie z przepisami prawa, a tylko nieliczni decydują się na oficjalne pozwolenie odstępstwa od polskiej normy.

Największą liczbę wniosków o odstępstwo od polskiej normy — czytają: o zgodę na obniżenie jakości wyrobów — zgłosiły w 1983 r.: Ministerstwo Hutnictwa i Przemysłu Maszynowego — 49 (udzielono 31 zezwoleni) Ministerstwo Rolnictwa i Gospodarki Żywnościowej — 13 (8), spółdzielczość — 17 (7) oraz Ministerstwo Budownictwa i Przemysłu Materiałów Budowlanych — 7 (5).

Wiadomo powszechnie, że jakość polskich produktów jest niska. Do czego doprowadzi ciągłe jej obniżanie?

Andrzej Jankiewicz

I Po Haśle

Gierek przyszedł po Gomulce ze słynnym zapytaniem na ustach: "Pomożecie?" I ludzie w tym adresie bezpośrednio do nich skierowanym dopatrzili się szczerości nowego przywódcy. Dostrzegli także perspektywę dla siebie i dla swoich dzieci. I sekretarz KC PZPR obiecał, że wspólnym wysiłkiem Polaków zbudowany zostanie rozwinięty gospodarczy kraj, rządzony przez fachowców, którzy w naukowy sposób poszukiwać będą najlepszych rozwiązań dla przemysłu, rolnictwa i usług.

Ludzie uwierzyli w szansę. Uwierzyli w to, że żyjąc w kraju potencjalnie bogatym, sowicie wyposażonym przez naturę w rozmaite kopaliny, w kraju o dogodnych warunkach dla produkcji rolniczej (wszak w tej strefie klimatycznej leżą RFN, Dania, Holandia — światowi producenci żywności), będą mogli położyć coś na talerz, będą mieli w co się ubrać, będą mieli gdzie mieszkać. Dorównają więc poziomem życia Węgrom, którym Kadar stworzył godziwe warunki, wprawdzie za konkretną cenę, ale — biorąc pod uwagę sytuację polityczną — czyż można się porywać na Goliata? Ludzie uwierzyli nawet w to, że ekipa Giereka potrafi ułożyć na sprawiedliwych zasadach stosunki handlowe z Sowietami. Ułożył tak, by przynosiły one obopólne korzyści partnerom, nie zaś tylko i wyłącznie bezmyślną eksploatację Polski. I nastawioną na tę eksploatację gospodarkę rabunkową, w której potrzeby ludzkie wymieniane są na samym końcu.

Ludzie uwierzyli, że Gierek — przez tyle lat żyjący w zachodniej Europie, posługujący się biegle językiem francuskim — znajdzie sposób na zbliżenie z krajami EWG i Stanami Zjednoczonymi, uzyska stosowne od nich pożyczki i kredyty, tak potrzebne dla modernizacji gospodarki narodowej.

Początek gierkowskiej ery zdawał się na to wskazywać. Tym większe były złudzenia i iluzje, tym bardziej rozbudzone aspiracje. Tym wspanialsze powstawały hasła — na miarę euforii partii. Aparatczycy udawali, że wielkimi procesami kierują, komunistycznym menadżerowie ze zjednoczeń i kombinatów — że organizują produkcję, naukowcy — że tworzą polską koncepcję gospodarki, dziennikarze — że informują we właściwy sposób społeczeństwo o niebawomych szansach i o procesach wzrostu, sędziowie — że ferują wyroki w państwie praworządnym.

Taka jest siła ludzkich tęsknot. A Polacy tęsknili za państwem dobrze rządzonym. Za państwem, w którym się spokojnie żyje i pracuje. Ludzie z natury nie są rewolucjonistami. Ich rok składa się z 365 mozolnych dni. Taki rok pragną przeżyć, a nie wysadzić w powietrze.

Być może Gierek chciał dobrze. Sam się dziś broni przed zarzutami w ten właśnie sposób. Ale — jak powiedział jeden z satyryków — lepiej byłoby, gdyby chciał źle, a było dobrze. Niestety, jest źle, a nawet jeszcze gorzej. Gierek i jego ekipa wprowadzili Polskę w taki kryzys, że jego rozmiarów nie daje się opisać. Zaś protest narodu przeciwko zgubnym komunistycznym praktykom — powstanie samorządne i niezależnego związku zawodowego "Solidarność" — skończył się sięgnięciem po rozwiązanie, którego ludzie nie przewidywali, stawiając wszak na porozumienie narodowe.

Generał Jaruzelski — sukcesor władzy po Gierku i Kani — wprowadził stan wojenny. Za jednym zamachem zlikwidował szansę na demokratyczną odnowę Polski, szansę na faktyczny współudział społeczeństwa w rządach, szansę na kompleksową reformę gospodarczą. Odarł Polaków ze wszystkich złudzeń. W pływ rozkruszył ich aspiracje. Pogłębił kryzys. Spowodował, że komunizm obnażył się kompletnie, ukazując oblicze ustroju bezwzględnie eksploatorskiego. Co więcej — ustroju nierematerialnego z samej istoty rzeczy. Elita władzy przemówiła do poddanych z pozycji siły, z pozycji najniższych instynktów, które decydują o jej skrajnym egoizmie.

Czasami się mówi, że generał Jaruzelski nie miał wyboru, że stanął przed dylematem Hamleta — być, albo nie być. Otóż, trzeba sprawę postawić jasno: generał Jaruzelski miał wybór. Wybierał między interesami sowieckimi w Polsce i spręgniętą z Kremlu rodzimą elitą władzy, a interesami narodu. Wybrał pierwsze. W wszelkim tego konsekwencjami. Gdyby on i jego doradcy (sowieccy i polscy) mieli choć trochę

wyobraźni, gdyby potrafili myśleć o przyszłości, o kreacyjnej roli wszelkich pociągających komunistycznej władzy — najprawdopodobniej nie sięgnęliby po to rozwiązanie, usilnie starając się o rekonstrukcję systemu w drodze umowy z narodem, w drodze "koncesji" władzy na rzecz obywateli.

W Polsce komunizm przeszedł szczególny test wiarygodności. Zestawione zostały poglądy i ideały, rodowod historyczny, związki kulturowe, katolicyzm przeważającej części narodu z poglądami i "idealami" cząstki tego narodu — elity władzy i jej skorumpowanej otoczki na szczeblu wykonawczo-zarządzającym. Nic już dzisiaj nie da zamknąć się w hasło, że to społeczeństwo rządzi przez swoją awangardę skupioną w partii. Awangardę wyrażającą wolę narodu.

Takim zaś miało być państwo komunistyczne, państwo sprawiedliwości, równych szans, awansu dla najszybszych rzesz. Państwo bezpieczeństwa socjalnego, bez widma bezrobocia i głodu. Państwo, które — dzięki gospodarce planowej — nie marnotrawi sił i środków produkcyjnych, nie prowadzi rabunkowej gospodarki zasobami naturalnymi, nie pogrąża się w kryzysy. Państwo, w którym rozdziela się wyprodukowane dobra zgodnie z zasadą: każdemu wedle jego pracy i zgodnie z jego potrzebami — podstawowego, i wyższego, duchowego rzędu.

Wszystko okazało się być nieprawdą. Tym większą, bo obaloną nie w teoretycznych wywodach gabinetowych uczonych, lecz w samym życiu w praktyce. Żadna z komunistycznych ekip polskich nie potrafiła kompetentnie rządzić. Za każdym razem "popadała" w tzw. okryś błędów i wypaczeń lub prokurowała kryzysy. Ostatnia — Jaruzelskiego — nie tylko kryzys po Gierku przeżyła, ale uwikłała się w niego bardziej niż nawet dzisiaj się jej to wydaje.

Każda z ekip rządziła wbrew woli i ponad głowami narodu, zrzucając na niego konsekwencje swych nieudanych pociągnięć, rozpaczliwych manewrów gospodarczych, serwilistycznego stosunku wobec żądań Kremla o dostarczenie więcej i szybciej surowców, wyrobów, technologii, żywności. Potrafiła wymyślać jedynie hasła mobilizujące naiwnych do zwiększenia wydajności pracy. Hasła zastępowały materialne motywacje, którymi wszak najlepiej przemawia się do pracownika. Nakazy i dyrektywy, nierazko ze sobą sprzeczne, hamowały wszelkie innowacje, zniechęcały do samodzielności i inicjatywy.

Komunizm jest ustrojem — udoświadnił to w widomy sposób przykład polski — który sam sobie staje się największym, śmiertelnym wrogiem. Nie może wypłacić się z niemożności, z programowego załgania, z siania strachu i terroru.

Niby to wszystko było znane, zlokalizowane, opisane. Ale dowodem ostatecznym, nie tylko na śmierć ideologii, także — na rozpad, a może raczej rozkład, struktur organizowanych na jej podstawie, stały się wydarzenia w Polsce. Nic już nie będzie się w niej mogło wywodzić z komunistycznych hasel, z opisu — przy ich pomocy — świetlanej przyszłości.

By nie być gołosłownym, sięgnijmy po te "mniejsze" propagandowe hasła. Spróbujmy uzmysłowić sobie, jaki jest stan zawartych w nich zapowiedzi na dzień dzisiejszy, w Polsce Jaruzelskiego.

Zajmijmy się pierwszym z brzegu. Rzucił je Gierek, gdy przystępował do budowy "drugiej Polski". Hasło to brzmiało: "partia kieruje, rząd — rządzi".

Już na pierwszy rzut oka widać, że z hasła pozostały nici. W Polsce nikt dzisiaj nie kieruje, tylko rządzi. Postarajmy się rozwinąć ten temat w następnym artykule, w którym analizę poddana zostanie relacja: partia — społeczeństwo, partia — rząd, partia — elita władzy.

Studenci w Galway Przeciw Reaganowi

Prez. Reagan zamierza w czerwcu odwiedzić Galway w Irlandii, skąd wywodzi się jego rodzina. Wiadomość ta nie wywołała entuzjazmu wśród studentów Uniwersytetu. Wielu z nich oświadczyło, że zwrócić dyplomy, jeżeli zarząd uczelni pozwoli prez. Reaganowi przemawiać. W Galway panują silne nastroje antyamerykańskie, szczególnie ostro silne sprzeciw wywołuje polityka prez. Reagana w Ameryce Środkowej, gdzie pracuje wielu misjonarzy katolickich z Irlandii.

SPECJALNIE
\$24⁹⁵

14K ZŁOTO KOLCZYKI
GRAWEROWANE DIAMENTEM

Z TYM KUPONEM 1 PARA DLA KLIENTA

WERNIKOFF'S JEWELERS
2731 N. MILWAUKEE TEL.: 252-7573

Established 1908 **IT IS NOW OUR 75th ANNIVERSARY** 486-4588

SHEET METAL WORK OF EVERY DESCRIPTION

Machinery Guards
Smoke Stacks
Tanks
Boxes — pans
Exhaust Systems
Canopies & Hoods

Downspouts
Gutters
Heating
Cooling
Duct Work
Ventilating

NOVAK & COMPANY, INC.
SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.
Fully Insured

CAŁĄ POLONIĘ SERDECZNIE ZAPRASZAMY
Na Weekendy i Wakacje Do Pięknego,
Położonego w Zalesionym Terenie Nad Jeziorem ...

LETNISKA TARNAWA
BASS LAKE, KNOX, INDIANA

- Wygodne i ładne mieszkania
- Smaczna domowa kuchnia
- Pływanie po jeziorze
- Przyjemna kąpiel w czystym jeziorze
- Ładne spacerowiska w okolicy
- Jazda konna

• **Zapraszamy Na Wakacje i Week-endy**
• **DOSKONAŁE MIEJSCE NA WAKACJE Z DZIEĆMI**

MAMY JESZCZE WOLNE MIEJSCA
Po Informacje i Rezerwacje Prosimy Dzwonić,
Między 5-a - 11-ta Wieczór: (219) 772-2351

Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65. Po 65 jechać na południe i skręcić na szosę 30 na wschód a potem na szosę 35 do Knox i w lewo na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej na Lake Street, przejechać milę do Route 3, która doprowadzi do letniska.

TARNAWA'S SUMMER RESORT
KNOX, INDIANA 46536 ☆ BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224

DO POLSKI WYJAZDY ZBIOROWE I INDYWIDUALNE SPROWADZANIE RODZIN I KREWNYCH

WYSŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU
Załatwi Najlepiej Biuro

B. ZALESKIEGO
UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

ZALATWIAMY: Akty Notarialne i Zaprośzenia Metryki: Urodzenia, Ślubu i Zgonu Paszport i Wizy Sprawy Imigracyjne i Przesiedlenia Podatki Federalne i Stanowe.
WYSYŁAMY: Paczki Morskie i Lotnicze oraz Lekarstwa

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCIE
(Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolar)

PODRÓŻE KRAJOWE:
DO KALIFORNI, LAS VEGAS I INNYCH MIAST

Dokonyjemy na miejscu rezerwacji i wydajemy bilety lotnicze i Amtrak-kolejowe.

POŚWIADCZONY TŁUMACZ POLSKO/ANGIELSKI I ANGIELSKO/POLSKI

Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku

Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL

6614 S. PULASKI RD. • TEL.: 582-4745

WYPRZEDAŻ MAGAZYNOWA!
CENTRAL FURNITURE
1348 N. MILWAUKEE AVE. 486-7838

VISA * MASTERCARD * DINERS CLUB * AMERICAN EXPRESS

6-CZ. SOŚNOWY KOMPLET DO BAWIALNI Reg. \$599 SOLIDNA SOŚNOWA KANAPA, FOTEL I FOTEL NA BIEGUNACH ŁĄCZNIE Z 3 STOLIKAMI TO WSZYSTKO ZA \$299.95	KANAPA SEKCYJNA • Obicie z Długotrwałej Materii \$348	MATERACE W Rozmiarach Full Każda Szt. \$44
6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI • Potrójna komoda • Lustro z półkami • Szafka • Wieszak z półkami • IPLET ZA \$299.95	3-CZ. SYPIALNIA Orzechowo-klonowe wykończenie, wieszak z półkami na książki \$148	8-CZ. ŁÓŻKO PIĘTROWE Wbudowana Poręcz i Drabinka \$95
5-CZ. KOMPLET DO BAWIALNI • Kanapa • Fotel • Półki • Stołek • Ławka • Można dokupić podłogę i rozkładany fotel. TYLKO \$298	KUCHENKA GAZOWA PEŁNY ROZMIAR \$199	ADMIRAL LODÓWKA • Oddzielny zamrażacz • Wysuwane półki • Pełne odśnieżanie \$329.95
8-CZ. DREWNIANY KOMPLET DO JADALNI do wyboru Śliwa, Kirsza lub Kredens KOMPLET \$345	WERSALKA Latwo rozkładana, wygodna dla dwóch osób. W kolorach do wyboru. \$119	DUŻO-EKRANOWE KOLOROWE TV ZNANYCH FIRM \$279.95
5-CZ. KOMPLET DO DINETTE • Dł. stolowy z formica, wielokolorowa. Do wyboru w wielu kolorach. \$79		

GODZ.: Pon. Cz. 9-8:30; Wt. Sr. 9-8:30; Pi. 9-8:30; Sob. 9-8:30; Niedz. 11-5. MÓWIĄCY PO POLSKU

Wystawa Współczesnej Prasy Katolickiej w Lublinie

Lublin (KD 28/84) — Dnia 25 kwietnia 1984 r. nastąpiło, w ramach Dni Kultury Chrześcijańskiej, otwarcie wystawy współczesnej prasy katolickiej w zakrystii akustycznej katedry lubelskiej.

Wystawę zorganizował Wydział Duszpasterstwa Kurii Biskupiej przy wydatnej pomocy zarządu katedry lubelskiej i przedstawicieli środowisk twórczych.

Wystawa daje ramowy przekrój wszystkich tytułów czasopism katolickich. Przy okazji zaprezentowano w dwu gablotach publikacje Wydawnictwa Kurii Biskupiej w Lublinie.

Na otwarcie wystawy przybyło kilkadziesiąt zaproszonych osób, głównie pracowników redakcji różnych czasopism katolickich w Polsce. Zgromadzonych gości powitał ks. kan. dr Józef Kras, gospodarz katedry. Następnie zabrał głos przedstawiciel Księstwa Biskupa Ordynariusza ks. kan. dr Dionizy Pietrusiński, redaktor WDL oraz referent diec. d/s kultury chrześcijańskiej, który podkreślił walor ewangelizacyjny i formacyjny prasy katolickiej.

Mówił dalej o potrzebie propagowania czytelnictwa wśród wiernych przez zakładanie bibliotek parafial-

nych, świetlic oraz zyskiwania większej ilości rodzin prenumerujących czasopisma katolickie.

Wyraził przekonanie, że wystawę zwiedzi większa ilość księży duszpasterzy, katechetów i alumnów Lubelskiego Seminarium Duchownego. Podziękował na koniec wszystkim organizatorom za trud przygotowania wystawy. Z kolei zabrał głos red. Leszek Gzella, dając kilka informacji dotyczących nakładu całej prasy katolickiej w Polsce oraz samej wystawy — jej zawartości, układu, profilu.

Po tych wstępnych przemówieniach zebrani zgromadzili się w sali katechetycznej, gdzie p. Wiśliński, kierownik wydawnictw KUL, podzielił się wspomnieniami na temat czasopism wydawanych przed wojną przez grupy studentów i pracowników KUL, zaś w drugiej części spotkania rozwinęła się dyskusja o formach dystrybucji prasy katolickiej.

Z kolei udano się do katedry, gdzie została odprawiona Msza św. koncelebrowana w intencji dziennikarzy, publicystów, redaktorów i wydawców katolickich.

Ks. kan. dr Józef Kras w homilii zaakcentował myśl, że katolicki redaktor stara się uczciwie przedstawić informacje i bronić prawdy.

ROMA INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL

NAUCZY szybko bezpiecznego **PROWADZENIA AUTA**
Przygotowuje również **KIEROWCÓW**
do egzaminów powtórnych.

Tel. 889-2211 od 8 Rano do 8 Wiecz. lub Tel. 889-2212 do mówiącego po polsku instruktora STEFANA GODLEWSKIEGO
7138 W. Grand Ave. Chicago, IL 60635

Terrapin Ridge Motel BIESZCZADY
Elizabeth, Illinois Hwy 20

Zapraszamy na weekendy i wakacje w pięknych, górskich okolicach w pobliżu historycznej Galeny. Zawiadamiamy o otwarciu polsko-amerykańskiej restauracji. Po informacji i rezerwacji proszę telefonować na numer (1-815) 858-3629

WHITE EAGLE QUILT & PILLOW MFG. CO.

Specjalizujemy się w robieniu na zamówienie nowych kołder puchowych, poduszek. Pierze i puch na futry oraz importowane wyspy na yardy.

3681 N. ELSTON • • • TEL.: 478-7373
Otwarte tylko w czwartki od 9 rano do 6 wiec. i w soboty od 9 rano do 4 ppl.

Porady Prawne

Sprawy cywilne, karne, uszkodzenia cielesne, wypadki w pracy, rozwody, obniżenie podatków, sprawy spadkowe i realnościowe.

RAYMOND WILDE — Adwokat
6954 W. TOUHY AVE. (Róg Milwaukee)
Dzwonić 7 Dni w Tygodniu — 24 Godziny 766-0075
Mówimy Po Polsku

BYZNESY • SKLEPY • FABRYCZKI

PEŁNE USŁUGI, LICENCJE, KUPNA, SPRZEDAŻ, PODATKI, ASEKURACJE BYZNESOWE I SZPITALNE, TRZYMANIE KSIĄŻEK, WYPEŁNIANIE FORMULARZY, TŁUMACZENIA, NOTARIUSZ

STANLEY WARZALA
Mówimy Po Polsku • 777-3555

ADWOKAT
SPRAWY KORPORACYJNE, BYZNESOWE I INNE

STANLEY WARZALA
3543 N. HARLEM, CHICAGO, IL

Mówiący Po Polsku

ADWOKAT
Eugeniusz Steingold
Były

PROKURATOR
Cook County
SPECJALISTA
OD SPRAW KRYMINALNYCH
622-6208

HAVE YOUR REAL ESTATE CLOSING DONE AT A REASONABLE PRICE

RICHARD A. KOCUREK
Attorney At Law
795-0230

PRYWATNI DETEKTYWI
AMERICAN PATROL
DETECTIVE AGENCY

Oferuje Pełny Zakres Usług Detektywistycznych

- Poszukiwanie Rodzin
- Sledztwa
- Ochrona Osobista

Tel.: 286-3715
(Czynny 24 Godz./7 Dni Mówiący Po Polsku Obsługa)

WIESŁAW JOHANN ADWOKAT
Sprawy Spadkowe i Rozwodowe
WARSZAWA
Al. Wyzwolenia 2/27
Tel.: 29-77-05

Need Help With Typing? Call

ANDERSON-BURRELL SECRETARIAL SERVICE
417 Se. Dearborn, Suite 1010
427-9200

- Legal/Resumes/Reports
- Correspondence/Statistical
- Word Processing
- Tape Transcription

Fast & Efficient Reasonable Rates

THE ADDRESSORS
Save time and avoid hassles. I will address your personalized invitations.
Call Edna (mornings)
684-4543

ADWOKAT JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MOWI PO POLSKU
Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

Doświadczenie, któremu możesz zaufać

BIURA ADWOKACKIE

Pierwsza konsultacja bezpłatna. Trzy biura. Otwarte siedem dni w tygodniu.

Przybyło Kubiatowski

Doktor prawa, mówiący po polsku udziela porad w następujących sprawach:

Testamenty • Uszkodzenia cielesne • Sprawy kryminalne
Kupno nieruchomości • Rozwody • Przekroczenia drogowe

Servis telefoniczny • 24 godziny na dobę

631-2525

ROZWÓD?
Zadzwoń do NATKIN & FISH. Wysłuchają Ciebie i poradzą jak najlepiej postąpić. Będą Cię reprezentować jako Twoi adwokaci. Będą starali się przeprowadzić Twój rozwód bez komplikacji i w jak najkrótszym terminie. Nic nie kosztuje dowiedzieć się jakie masz wyjścia.

NATKIN & FISH
Attorneys at Law

KŁOPOTY IMIGRACYJNE?
NATKIN & FISH pomogli setkom rodzin w rozwiązaniu problemów imigracyjnych. Pobyt stały, zielone karty lub Obywatelstwo. Pomogą Ci w sprawadzeniu rodziny do US. Będą Cię reprezentować w sądzie. Niech NATKIN & FISH pomoga Ci.

Zadzwoń Po Bezpłatną Poradę Konsultację MÓWIĄCY PO POLSKU

2653 N. Milwaukee Chicago, IL 60647
384-5555

NOWE BIURO NA PÓŁNOCNEJ STRONIE!

BIURA PRAWNE JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Wizyta BEZ OPŁATY
Biura czynne także Wieczorem
Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.
Dwa biura: Downtown i Northwest.
726-3753

Andrzej Berliński

Do Kościoła Czy Pod Kościół?

Reportaż Berlińskiego ukazał się w miesięczniku kulturalno-politycznym "Archipelag" wychodzącym w Berlinie Zachodnim. Przy okazji informujemy, że czasopismo powstało w ubiegłym roku; redaktorem naczelnym jest Andrzej Więkowski, a sekretarzem redakcji — Jerzy Stachurski. Do stałych współpracowników należą m.in. Stanisław Bieniasz, Henryk Grynberg, Tomasz Mianowicz i Witold Wirpsza.

Krystyna, moja daleka krewna mieszkająca w kraju, jest osobą, za którą nie przepadam, ale na której mi zależy. Dlatego też zgodziłem się na jej przyjazd do mnie, do Berlina, tym bardziej że zapowiedziała krótki pobyt: "dwa, trzy dni — jak się wyraża przez telefon — zrobić zakupy i do domu".

W ciągu dwóch dni nabyła znaczne ilości halek, majtek, rajstop, butów, płaszczek skórzanych oraz wiele innych rzeczy dla siebie, męża i dzieci, na podarki i na handel. Gdy nadeszła sobota, oznajmiła, że dzisiaj kupujemy walizkę, taką porządną, z metalową listwą i na kółkach. Daremnie próbowałem ją odwieść od tego zamiaru; Krystyna jest, osobą stanowczą, upartą i pozbawioną poczucia humoru, a także takich bezproduktywnych skłonności, jak wrażliwość na sztukę. Gdy zaproponowałem jej zwiedzenie muzeum w Dahlem, gdzie są wspaniałe Rembrandty i Tycjany, machnęła tylko ręką, dając mi do zrozumienia, że jedynym ryśunkiem, który ją naprawdę interesuje, jest mierny raczej, zielony miedzioryt, przedstawiający Jerzego Waszyngtona.

Ponadto, jeżeli chodzi o dobra doczesne i ich zakup, cechuje moją daleką krewną dociekliwość godna badacza oraz zaciekłość alpinisty; toteż zanim nabyła tę walizkę na kółkach, musiała gruntownie poznać wszystkie tego typu walizki w Berlinie, porównać ich ceny, jakość, ciężar etc. Tak więc pod wieczór (była to pierwsza sobota miesiąca) Krystyna wyszła tryumfalnie z "Quelle", ciągnąc za sobą walizkę, z miną, która zapewne będzie jej odtąd towarzyszyć na lotniskach i dworcach.

Wieczorem, gdy już napatrzyła się na siebie w lustrze, podeszła do mnie w skórzanym płaszczku, krokroci modelki z "Burdy".

— A co tu jest właściwie ciekawego do zobaczenia? — zapytała z odcieniem pogardy angielskiej lady przypadkowo bawiącej w Togo.

— Ciekawego? No . . . — zacząłem nieśmiało.

— Bo wiesz, tak myślę właśnie — przerwała — jutro niedziela, powroty z weekendów, mokro, ja nie lubię jeździć w weekendy . . .

— Właściwie nic — powiedziałem — nic ciekawego, wszystkie sklepy zamknięte.

Krystyna nonszalancko rzuciła płaszcz na fotel i przymierzyła garsonkę.

— Poza tym jutro idę do kościoła polskiego — dodałem w naiwnej wierze, iż na osobę tak konsumpcyjnie zorientowaną podziela to jak woda święcona na diabła.

— Co? — zdziwiła się — tu jest kościół polski?

— Jest. A potem jestem zaproszony na obiad do znajomych — usiłowałem ją zniechęcić.

— Do Polaków?

— Tak. To znaczy . . .

Doskonale! — zawołała. — Wezmiesz mnie ze sobą, zabiorę litrówkę "Wyborowej" jako frycove.

Kościół polski stoi na Kreuzbergu. Trudno tak właściwie nazwać ten był kościół garnizonowy (dziś St. Johannes Basilika) pożyczany tylko raz w tygodniu Polakom. Do bazyliki przylega cmentarz, gdzie leżą żołnierze. Na dziedzińcu stoi pomnik poświęcony niemieckim spadochroniarzom, przedstawiający komandosa, który właśnie spadł był z nieba i trzyma wydętą czaszę spadochronu. W każdym razie, nad wejściem do kościoła wisi herb polskiego papieża i co niedziela w południe zbiera się tu, przy Lilienthalstrasse ponad tysiąc Polaków.

Gdy przyjechalismy, przed okazałą jakby okopconą wieżą bazyliki klebił się tłum wiernych. Krystyna, ubrana w elegancki płaszcz, stąpająca ostrożnie w swoich nowych butach, ściągnęła na siebie spojrzenia rodaków. Jeden z rzutkich panów z firmy wysyłkowej wcisnął jej blankiet reklamowy, drugi, z konkurencyjnego biznesu, obyspał ją kartonikami pouczającymi, jak wysłać tanio kawę do kraju, trzeci zaprosił ją na wystawę

Mysł

— Nic tak nie wznaga sił przeciwnika, ja wyrządzona mu krzywdę.

I. Paderewski

bizuterii własnego wyrobu.

Z otwartych drzwi dobiegł śpiew: Boże, coś Polskę . . .

Zostawiłem Krystynę przy stoisku z prasą emigracyjną, a sam wszedłem w środek tłumy, zmierzając do nawy głównej. Kościół był pełny. Światło padające z dużej rozety, tworzyło barwne plamy i smugi na przeciwniejszym ścianie i na głowach ludzi. Chrystus Pankrator, widniejący nad ołtarzem, trzymał Pismo święte z napisem: "Ego sum Dominus Deus tuus."

Przed Twe ołtarze zanosim błaganie, Ojczyznę wolną racz nam wrócić, Panie!

Śpiew umilkł. Wyszedłem na dziedziniec, rozglądając się za Kubą. Spostrzegłem znajomą, była to Lidka, dziewczyna o wspaniałych nogach, będąca zarazem okazem prawdziwie kosmopolitycznego stylu życia: wdowa po Niemcu, rozwiedziona z Francuzem, w separacji z Amerykaninem, żyjąca na "kocią łapę" z polskim Żydem. Stała przy niebieskim BMW 2002. Pomachała do mnie.

— Hej, Lidka! — zawołałem.

Hej. Przyszedłeś do kościoła czy pod kościół? — zapytała.

Nie zdążyłem odpowiedzieć, gdyż ktoś walnął mnie w plecy.

Jak się masz, byku krasyl! — usłyszałem głos Kuby. — No co, wypowiadałeś się już z wszystkich grzechów? A w ogóle to przedstaw mi pani. I zanim zdążyłem to uczynić, pocałował ją szarmancko w rękę. Nadeszła Krystyna. Ale panie zmierzmy się zimno. Onie nie doszło do wymiany zdań, bo Lidka cmoknęła mnie seksualnie w usta i zniknęła w tłumie, wrzucając przedtem niedbale świeżo nabyty "Archipelag" i "Respublikę" do wnętrza BMW.

— Krystyno — zwróciłem się do mojej kuzynki, wskazując na Jakuba stojącego obok, z rozwianym włosom — oto najlepiej zorientowany człowiek w Berlinie.

Kuba po raz drugi oślinił damską dłoń.

— Ach, tak? — zapytała Krystyna trzepocząc powiekami. — A w czym to, jeśli można wiedzieć, zorientowany?

Jak to w czym — odparł Kuba z komputerową szybkością — w interesach, oczywiście.

Złote pierścienie na jego rękach zabłysły na potwierdzenie tych słów. Kiedy podjechał po nas swoim seledynowym "Pacerem" o wypukłych szbach, Krystyna była całkowicie podbita; lubiła złoto, szybkie samochody, biznes i mięso.

U Kuby goście czekali już przy suto zastawionym stole, wcinali zakąski, a zroszone kieliszki wskazywały na spożyte akholu. Krystyna wdzianym ruchem postawiła na stole litrową butelkę "Wyborowej". Wypiliśmy "karniaki". Wytworzyła się swojska atmosfera, którą przerywały tylko ogłuszające sygnały płomiennopomarańczowego telefonu; Kuba udzielał telefonicznie porad znanym pentom. Gdyby nie lososie, szynki, schabiki, pod które opróżnialiśmy kieliszki, można by było powiedzieć, że to dzieje się gdzieś w Warszawie, Poznaniu czy Bydgoszczy. Krystyna jako przybysz stamtąd odpowiadała przytomnie na pytania gości. Widąc było, że czuje się niezaprzeczną przedstawicielką naszej żytnioziemniaczanej krainy. Jej powikłanka opowieść o sposobach zakupu benzyny przerwała wejście ostatniego gościa. Był to brodac w okularach, z fajką w zębach; przysiągłbym, że go już gdzieś widziałem.

Przepraszam za spóźnienie — powiedział nie wyjmując fajki z ust — rozmawiałem z księdzem.

— Aha — powiedział Kuba — jak to było? Rozmowa między panem, wójtmem i plebanem?

— Gadał chłop do obrazu, a obraz ani razu — odezwała się bez sensu jedna z biesiadniczek, obdarzona głębokim dekoltem.

Brodacz usiadł na zydelku, pani domu postawiła przed nim danie, do którego on zabrał się, nie wyjmując fajki z ust. Wydawał się być myślami gdzie indziej. Ogólna rozmowa przycichła, biesiadnicy pochłaniali kotlety piętrzące się na półmisku.

— Nie jedz tyle — upomniała Kubę

jego małżonka — miałeś się odchrządnąć.

— Cicho! — odparł pan domu — lepiej naley.

— Znam doskonałą metodę odchrządzającą — powiedziała Basia.

— Jaką?

— Japońską — wyjaśniła Basia. — Trzeba jeść tylko jedną paleczkę.

Przy kawie rozwinęła się dyskusja o zakupie samochodów. Regularnie dzwonił telefon, Kuba udzielał porad, nie przestając jeść ciastek. Właśnie wyjaśnił jakiemuś delikwentowi, jak przeprowadzić błyskawiczny ślub w Danii.

— Zdrowia, szczęścia, kupy dzieci — zakończył poradę i rzucił pomarańczową słuchawkę na widełki. — Zabierz ode mnie ten diabelski przyrząd! — zakrzyknął do żony — przecież oni mnie zamordują tymi telefonami!

Rozległo się głośnie stukanie. To brodac zastukał fajką, wytrząsając z niej popiół. Ale nie było to zwykłe opróżnianie cybucha; w owym stukaniu brzmiało coś szczególnego, echo młotka. Sędziowskiego bardziej niż licytacyjnego.

— Mam pytanie — odezwał się brodac — do wszystkich tutaj zebranych.

Rozległ się ogłuszający dzwonek telefonu. Kuba przestawił regulator i schował aparat pod koc, skąd wydawał on tylko słaby terkot.

— Czy gdyby książd wygłosił kazanie o mowie polskiej, o słowie, które zanika tutaj w warunkach emigracyjnych, stale poddane wpływowi innego słowa. . . — mówca zastanowił się i odruchowo sięgnął po fajkę.

— A słowo ciałem się stało — rzekła tym razem z większym sensem wydekoltowana.

— Tak . . . — podjął brodac — właśnie byłem w kościele. Czy wiecie, ile tam jest miejsc siedzących? Tysiąc dwieście. Rozmawiałem z księdzem. A na zewnątrz? W sumie jest nas prawie dwa tysiące co tydzień. Załóżmy, tysiąc pięćset. Niech każdy da minimum dziesięć fenigów, to jest sto pięćdziesiąt marek, razy cztery, daje? — zwrócił się do nas jak nauczyciel.

— Sześćset — przeliczyła błyskawicznie Krystyna. Wyraz jej twarzy świadczył o tym, że gotowa była do dalszych przeliczeń.

— Tak, sześćset. A gdyby każdy dał po marce? Gdyby odmówił sobie jednego piwa, jednej kawy na tydzień, żeby dać jedną markę? A wiecie, ilu nas jest w samym tylko Berlinie?

Nikt nie wiedział, nawet Kuba.

— Prawie dziesięć tysięcy — oznajmił brodac. — Słowo i religia! To nas jednoczy! Nawet tych, którzy od narodowości odstają. Znam Niemców, którzy do dziś czytają polskie książki, bo w Polsce się wychowali. A dzieci z małżeństw mieszanych?

— Pójdź, dziecko, ja cię . . . — zaczęła wydekoltowana.

— Uczyc każe! — dokończył z pasją brodac. — Właśnie, ale gdzie? Za co? Jest w Berlinie szkoła dla dzieci?

Nie ma. A w takiej Bremie, na przykład, jest. Sam widziałem. Jest tu czytelnia, klub, biblioteka? Owszem, biblioteka jest, ale uboga i nie każdy chce do niej chodzić. A druk polskiej prasy emigracyjnej? Z tej składki w kościele byłoby pieniądze na wszystko. Tylko trzeba, aby książd wygłosił kazanie. I żeby ktoś zebrał pieniądze na tace.

Zapadło milczenie. Brodac nabił fajkę i rozpalil ogień.

— Wszystko się zgadza oprócz kasy — rzekł sentencjonalnie Kuba.

— Polacy robią zrzutkę, ale na wródkę . . . — orzekła Basia i rozejrzała się wokół — no to pijmy, bo paruje!

— Zdrowie pań — wzniośl toast partner wydekoltowanej — bo jak panie będą zdrowe, to i my będziemy zdrowi.

Ogłuszająco zadzwonił pomarańczowy aparat. Tym razem była to porada w sprawie przepisania rejestracji samochodowej polskiej na niemiecką. Znow rozniecił się przytulny gwarek przerywany śmiechem, brzękiem szkła i sygnałami telefonu.

Gdy wróciliśmy do domu Krystyna zapytała mnie, co to za człowiek ten brodac z fajką; nie mogłem jej jednak odpowiedzieć, chociaż wydawało mi się od początku, że skądś go znam. I do dzisiaj zadaje sobie pytanie: Skąd ja go znam? Z życia czy z literatury? A może z malarstwa?

"ARCHIPELAG"
Berlin Zachodni

Masowe Aresztowania Na Białostocczyźnie w 1944 r.

(Dokończenie)

Aresztowano całe posterunki nowo sformowanej Milicji Obywatelskiej, jeśli skład ich wydał się zbyt reakcyjny lub za bardzo powiązany z AK. Zdarzało się, że ci milicjanci siedzieli razem z ludźmi przedtem przez nich samych aresztowanymi.

Niewiele było aresztowanych za niestawienie do nowo formowanego wojska polskiego, do którego pobór był powszechnie bojkotowany, zwłaszcza we wsiach. Ale znacznie więcej było aresztowanych spośród tych, którzy do tego "berlingowskiego wojska" wstąpili. Aresztowano ich w pełnym umundurowaniu, przygotowanych do wymarszu na front. Aresztowano takich Polaków, którzy na przykład usłyszawszy w Toruniu, że nad Narwią już są Rosjanie pośpieszyli tam, przedarli się przez front, by wstąpić do wojska polskiego i takich, którzy uciekli Niemcom z robót fortyfikacyjnych nad Narwią, czy Biebrzą.

Aresztowano tych, którzy już siedzieli w więzieniach sowieckich przed 22 czerwca 1941 roku i których rodziny zostały wywiezione do Kazachstanu. Aresztowano takich, którzy wojowali o Polskę w latach 1919-1920 i takich którzy w tej Polsce później społecznie pracowali. Starannie wyszukano ludzi, którzy byli kiedykolwiek w Ameryce, stamtąd powrócili z zarobionymi dolarami i przed pierwszą wojną światową lub zaraz po niej kupili sobie ziemię. Nie przeszkadzało, jeśli tacy "amerykanie" mieli po 70 lat, lub więcej. Najstarszy z aresztowanych i przebywających później w łagrze miał 86 lat, a najmłodszy — chłopiec z Białegostoku aresztowany za zabawę nabojami — liczył 12 lat. Aresztowano kobiety w ciąży które później w Ostaszkowie w łagrze urodziły dzieci i które to dzieci były głuchonieme. Zabierano matki od małych dzieci.

Wraz z Polakami, których można było uważać za zwolenników rządu londyńskiego aresztowano niewielką ilość ludzi pochodzenie niemieckiego lub tylko o niemieckich nazwiskach, zwłaszcza w Białymstoku. Na Suwalszczyźnie aresztowano mężczyzn i wiele kobiet z pewnej wioski zaludnionej mieszkańcami pochodzenia kurlandzkiego o mowie niemieckiej. Aresztowano kilkunastu, a może kilkudziesięciu byłych niemieckich szcumanów, czyli Polaków lub Białorusinów służących w niemieckiej policji pomocniczej utworzonej ze "straży obywatelskiej", sformowanej zaraz po zajęciu Białostocczyzny przez Niemców, w okresie, gdy przez kilka tygodni Niemcy nie zajmowali się zarządzaniem krajem. Niektórym z tych byłych szcumanów AK kazała pozostawać w tej służbie, by informowali o tym, co Niemcy zamierzają, i tacy bardzo się sprawie polskiej przysłużyli. Ale byli także wśród nich ludzie głupi lub służący dla korzyści osobistych, którzy brali udział w mordowaniu Polaków lub Żydów. Domieszka tego rodzaju ludzi do Polaków osadzonych w łagrze była bardzo niekorzystna, ale mowa będzie o tym dalej.

NKWD dokonywało aresztowań w mieszkaniach lub domach, najczęściej w nocy. Ale często zabierało ludzi z miejsc pracy, z biur, z urzędów, nauczycieli zabierano z klas szpitalnych uczniów. Najczęściej zabieranym w ten sposób mówiono, że są prosieni "na 5 minut tylko". Aresztowano na ulicach, na drogach, przy wyjściu z kościoła. . . Nie obeszło się przy tym bez dobrej informacji, której udzielali różni "aktywiści" z okresu poprzedniej okupacji. Czasami udzielali informacji różni ogłupiali ludzie, ale najpotrzebniejsze informacje wyciągali oficerowie NKWD podczas przesłuchań aresztowanych, od których dowiadywano się nazwisk innych osób, które mogły NKWD zainteresować.

O niektórych wiedział już wywiad sowiecki, gdy jeszcze Białostocczyzną rządili Niemcy. Jeśli NKWD miało w momencie aresztowania czas na odwiezienie aresztowanego, to na razie nic jego życiu nie groziło.

gorzej bywało, gdy konwojowanie w danym momencie im "nie pasowało". Na przykład aresztowanego porucznika Michała Zaniewskiego we wsi Scioły najwyraźniej woli zastrzelić po aresztowaniu i zrobić to pod pozorem chęci ucieczki, a mordu tego dokonali na oczach ciężarnej żony, której Zaniewski nie chciał opuścić w przededniu porodu i dlatego się nie ukrył.

Zwożono najpierw aresztowanych samochodami amerykańskimi do aresztów w miastach powiatowych lub po prostu w dołach nakrytych

drewnem i ziemią. Pobyt w takich warunkach trwał kilka, a czasem kilkanaście dni. Oto przykład, jakim zabiegom poddano w Wysokiem Mazowieckiem przed wieczorem 5 listopada 1944 roku odzież aresztowanych i przy tym ich samych.

Kazano wszystkim aresztowanym obojga płci oddać odzież i bieliznę do odzysznali i pozostać zupełnie bez odzieży, jedynie w butach przez około 3 godzin, gdyż tyle trwało zanieśnienie, parowanie i przyniesienie z odzysznali. Zmuszono wszystkich bagnietami do rozebrania się, a później rozdawano odzież i bieliznę bez światła już o zmroku, ale na szczęście temperatura była trochę powyżej zera. Gorsze od takiego przebywania nago w zimie "dla higieny" były głód, zimno, brud i brak palenia, ale najgorsze były śledztwa trwające przez wiele godzin nocnych, przy świetle palącego się knota zanurzonego w blaszance z naftą. Większość chłopcy zaplądali się w tych śledztwach. Bito tylko w wyjątkowych przypadkach, gdy "śledzowateli" orientował się, że jego ofiara zaczynała mówić o czymś interesującym NKWD. W takich przypadkach oficer NKWD domagał się dalszych szczegółów. Pewien komendant posterunku MO po każdym uderzeniu kijem w gołe pięty wymieniał coraz to nowe nazwiska ludzi znanych i zupełnie nieznanych. Był przypadek, zapewne nie jedyny, że pewnego rolnika wywłaszczonego z gospodarstwa jako nieco większego niż 50 ha bito, aby wydał, gdzie ma swe "złoto i srebro", bo nie wyobrażano sobie "pomieszczenia" bez zapasu tych szlachetnych metali.

Przed 7 listopada przwieziono tymi samymi amerykańskimi samochodami do więzienia w Białymstoku przy Szosie Południowej ponad 1 tysiąc aresztowanych. Przewożonym z Białej Podlaskiej żołnierzom 9 dywizji AK powiązano na okres transportu ręk do tyłu kablem czy drutem. Ale pewna energiczna dziewczyna, o której powiadano, że bardzo sprawnie wykonywała wyroki na gestapowcach na ulicy, potrafiła rozwiązać siebie i sąsiadów, tak że jeden cały samochód się rozwiązał. Przy krótszych transportach wiązania rąk do tyłu nie stosowano. Więzienie białostockie zatłoczone, brudne, z przepełnionymi "paraszami" wydało się dla wielu rajem po pobytach w prowizorycznych aresztach. Ale pobyt tu trwał krótko. Strzyżono aresztowanych, prowadzono do łaźni i odzysznali i w nocy wyczytywano do transportu. W nocy wywożono samochodami na bocznicę kolejową w pobliżu ulicy Sienkiewicza, przy linii kolejowej prowadzącej do Wolkowskiej i Baranowicz. Pierwszy transport do Ostaszkowa liczący około 1.000 ludzi odjechał 7 listopada. Później w listopadzie odjechały dwa dalsze transporty. Jeszcze później zawieziono bliżej nieznaną liczbę aresztowanych do Stalingoska gdzie ich zatrudniono przy kopaniu węgla.

Tak na przykład poseł na Sejm z województwa Białostockiego i prezes Izby Rolniczej Białostockiej Stanisław Mystkowski nie mógł być dola-

Karol Estreicher Humanista, Wybitny Uczony, Pisarz i Pedagog

Podaliśmy informację, że w Krakowie 29 kwietnia br. zmarł prof. Karol Estreicher. W krótkiej notatce o zgonie przedstawiciela rodu niezwykle zasłużonego dla kultury polskiej, krakowski "Tygodnik Powszechny" pisze, że był to wybitny uczony i pisarz, wytrawny pedagog, znający młodzież i kochający ją, miłośnik Krakowa, oddany całym sercem idei ratowania jego substancji zabytkowej. Humanista w pełnym znaczeniu tego słowa, wrośnięty całym jestestwem w swoje miasto, jego historię i kulturę, a przede wszystkim uniwersytet. Przez cały ciąg kariery uniwersyteckiej dawał świadectwo wysoko niesionemu przez siebie ethosowi badacza, oddany bez reszty poszukiwaniom prawdy, nieustępliwy w swoich sądach i nieskory do koniunkturalnych gier i układów.

Pochodził ze znaczącego w kulturze polskiej rodu profesorów Alma Matris Cracoviensis, który tworzył piękne rozdziały jej historii na przełomie ostatnich dwu wieków. Pisał erudycyjne rozprawy z historii sztuki, podrečníki systematyzujące dorobek naukowy wielu autorów i generacji uczonych, urzekające pięknem narracji przewodniki po zabytkach Krakowa, źródłowe monografie artystów, eseje literackie i sztuki teatralne.

W latach 1929-1939 był asystentem Zakładu Historii Sztuki i Gabinetu

czony do III transportu do Ostaszkowa, gdyż w odzysznali więziennej przez nieszczęśliwy defekt techniczny tego urządzenia spaliło mu się ubranie wraz z bielizną. Został więc pan poseł w więzieniu białostockim goły jak święty turecki, jedynie w butach, których do odzysznali się nie daje i pojechał kopać węgiel w Stalinogorsku razem z pewnym kowalem z pewnego folwarku, którego tak niezgrabnie badano w śledztwie, że przestał widzieć na oczy i także do Ostaszkowa nie został zabrany.

Powyższe aresztowania dokonywane pod sprawnym kierownictwem płk. NKWD czy też kontrwywiadu Winoogradowa i jego podkomendnych nie rozciągały się na obszar reszty woj. Warszawskiego i Lubelskiego oraz woj. Rzeszowskiego, powstałego wówczas z resztek woj. Lwowskiego, nie przyłączonych do ZSRR. Tam inna ekipa NKWD dokonywała aresztowań i wywoziła aresztowanych do dużych łagrów w okolicy Borowicz koło Leningradu.

Masowe aresztowania prowadzone na terenie Polski rządzonej w 1944 przez PKWN z Lublina były przyczyną zjawiska bardzo niekorzystnego dla młodej władzy w PRL. Mianowicie setki i tysiące ludzi, których nie zdążono aresztować, lub którzy czuli, że im takie aresztowanie zagraża, wołały iść "do lasu" z bronią w rękę, niż czekać na aresztowanie, tym bardziej, że w wywożeniu do Ostaszkowa nie wiedziano i uważano za prawdopodobniejsze, że wszyscy zostali wymordowani w jakimś lesie. Na skutek tego, gdy w styczniu ogromne masy wojsk sowieckich odpłynęły za Wisłę, rozgorzał jasnym płomieniem zbrojny opór przeciwko rządowi Biura i towarzyszy. Tłumienie tego oporu nazwano walką z "reakcyjnym podziemiem", a była to walka krwawa i bardzo długa. . . .

Zeszyty Historyczne

Poezje Papieża Przerobi Na Pieśni

(Canadian Scene)—Znany kompozytor i liryczny kanadyjski Gene Less, lat 56, zajął się przerabianiem poezji Papieża Jana Pawła II na popularne pieśni.

Lees urodził się w Hamilton, Ont. i obecnie zamieszkuje w Kalifornii. Ten jego projekt został przed dwoma laty przedstawiony i uzgodniony z Watykanem i następnie dokadnie przebadany przez niego w Toronto z członkami archidiecezji katolickiej pod kątem zaprodukcowania tych utworów w czasie wizyty Papieża w Kanadzie jesienią br.

Poezje te, napisane przez Ojca św. w okresie, gdy był młodym kapłanem, zostały już przetłumaczone na 90 języków. Lees oświadczył, że "są one wzruszająco piękne i bardziej ludzkie, aniżeli uduchowione".

Lees, którego kompozycje nagrywane były przez Franka Sinatra, Tony Bennetta i Peggy Lee, otrzymał pozwolenie na przekształcenie tych utworów Papieża w popularne pieśni i przystosowanie ich do muzyki, skomponowanej przez Tito Fontana.

Rycin Polskiej Akademii Umiejętności. Uczestniczył w kampanii wrześniowej 39. W czasie ostatniej wojny był kierownikiem Biura Rewindykacyjnego RP w Paryżu i Londynie, sekretarzem osobistym gen. Władysława Sikorskiego, a po wojnie — przedstawicielem Biura Rewindykacji RP w Niemczech.

Wykładał przez wiele lat historię sztuki średniowiecznej i nowożytnej na UJ, a dorywczo na innych uczelniach Krakowa i Wrocławia. Położył ogromne zasługi przy odnowie Collegium Maius i urządzaniu Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego, którego funkcję dyrektora sprawował przez ponad ćwierć wieku. Udzielał się społecznie w pracach wielu towarzystw kulturalnych. Był redaktorem "Rocznika Krakowskiego" od r. 1966. Pełniąc tyle różnych obowiązków znalazł jeszcze czas na kontynuowanie prac nad "Bibliografią polską XIX wieku", rozpoczętą przez jego dziada Karola Estreichera.

Po pracowitym życiu spoczął 4 maja 1984 na cmentarzu Rakowickim w Krakowie, w grobowcu rodzinnym po Mszy św. celebrowanej przez ks. kard. Franciszka Macharskiego w kolegiacie św. Anny. W ostatniej drodze towarzyszyła mu liczna rzesza krakowian świadomych jego wielkości. Obrzędy pogrzebowe na cmentarzu odprawił kardynał Macharski.

Julian Kuhajewski

Przekleństwo Niewidomego Poety

Wspomnienie o Piotrze Górskim w 45-tą Rocznicę Jego Tragicznego Zgonu

Większość polonijnego społeczeństwa nigdy nie słyszała o niewidomym polskim poecie Piotrze Górskim, którego 45 rocznica śmierci minęła 17 maja. Zanim zajmę się przedstawieniem tej niezwyklej postaci i opisem międzynarodowego zjazdu ociemniałych w Asyżu w 1939 roku, podczas którego nastąpił w dramatycznych okolicznościach zgon poety, pragnę opowiedzieć w skrócie o tym, jak dziwnym zrządzeniem losu, ów nieznan mi osobście człowiek, odegrał wybitną rolę w moim powojennym życiu, dopomagając do kariery dziennikarza w Południowej Ameryce. Czyżby okazał mi on z dla grobu swą wdzięczność za pamięć o nim?

Znalazłwszy się po wojnie w stolicy Chile, malowniczym Santiago, zostałem nieznanym felietonistą. — Pewnego dnia, wraz z kilkoma katolikami dziennikarzami zostałem zaproszony na pogawędkę przy lampce wina do prymasa Chile, sędziwego kardynała Jose Maria Caro Rodriguez'a, jednego z najbardziej czarujących ludzi jakich spotkałem w swym życiu. Kardynał czuł do mnie pewną słabość w wyniku niespodzianki jaką mu sprawiłem, gdy swe 85 urodziny obchodził w Rzymie. Jako sekretarz Zjednoczenia Polaków w Chile zwróciłem się z prośbą do ambasadora R. P. przy Watykanie p. Kazimierza Papee, podówczas dziekana korpusu dyplomatycznego, aby był łaskaw w imieniu chilijskiej Polonii złożyć prymasowi Caro jak najserdeczniejsze życzenia i wręczyć mu list od naszej organizacji. Ow list, chociaż był krótki, stanowił prawdziwy klejnot wykuty w złotej mowie Cervantesa przez dobrego stylistę ks. Bruno Rychłowskiego, prof. Papieskiego Uniwersytetu w Santiago.

Kardynał był do głębi wzruszony okazanymi przez nas dowodami szczerzej ku niemu sympatii, a ponieważ dowiedział się, że cała ta sprawa była wynikiem mej inicjatywy i starań, po powrocie z Rzymu traktował mnie jako przyjaciela. — Ponieważ często nie zgadzał się z moimi poglądami nazywał mnie żartobliwie "heretykiem". Podczas wspomnianej "lampki wina", popijałem w milczeniu, przysłuchując się temu co mówili inni. Chilijczycy to urodzeni mówcy, nie dotrzymałbym im placu w elokwencji.

— "A cóż to nasz heretyk siedzi tak cicho?" zwrócił się nagle do mnie kardynał uśmiechając się dobroliwie. — "Nic pan nie dorzuci do tego tematu o wojnie?"

— Eminencjo — odezwałem się — chętnie opowiedziałbym o pewnym polskim poecie i o wojnie, ale... ale historia ta trochę "heretycka"... — "Trudno" — odparł kardynał. — "Posłuchajmy, słuchając obmyślimy srogą pokutę!"

Wypite wino rozwiązało mi język i kwiecistym stylem opowiadałem o nieznanym, niewidomym poecie Piotrze Górskim. Gdy skończyłem zapanowała cisza, którą przerwał pierwszy nestor chilijskich dziennikarzy, don Luis Silva, dyrektor największego dziennika katolickiego "El Diario Ilustrado". "Zamawiam u pana artykuł o tym poecie na prawach wyłączoneści... oczywiście jeśli don Jose nie będzie miał nic przeciwko temu. Czy wszystkich zwróciły się na kardynała.

"Historia ta jest wstrząsająca i... i ponadto można wiele wybaczyć poecie... zwłaszcza, gdy jest on niewidomy" — mruknął kardynał.

Zamówienie na artykuł wykonałem dopiero kilka lat później nie mogąc z nikąd dostać żadnych bliższych danych o Piotrze Górskim. Dopiero po otrzymaniu z Londynu artykułu śp. Xawerego Glinki, opartego na przedwojennym reportażu z Asyżu Jalu Kurka, mogłem wspomnieć o poecie dostarczyć do dziennika. Gdy ukazało się ono na pierwszej stronie niedzielnego wydania dziennika, czekała mnie miła niespodzianka: jeden z najwybitniejszych artystów Ameryki Jorge Delano (kuzyn prezydenta Delano Roosevelta), zdobywca premii Cabot'a i honorowy doktor Columbia University, ozdobił mój artykuł kilkanaście ilustracji przedstawiających kilka charakterystycznych głów uczestników kongresu niewidomych w Asyżu, wsłuchanych w słowa polskiego poety.

Dzieje Górskiego, jego rozpaczliwa inwokacja do św. Franciszka i opis zgonu poety znalazły niezwykle silne echo w chilijskim społeczeństwie. Nieznany Górski stał się nagle natch-

nieniem dla czołowego poety z grupy "Lirica Hispana", Edmundo Herrera, zdobywcy złotego medalu Boliwara. A ja, cudzym kosztem, bowiem poezji Górskiego i wspaniałej ilustracji Jorge Delano, zupełnie niezastąpienie, zwróciłem na siebie uwagę tamtejszych sfer intelektualnych i posypały się oferty współpracy z szeregu dzienników i czasopism. Wspomnienie o poecie Górskim zostało przedrukowane w różnych krajach Ameryki Łacińskiej, tak, że prawdopodobnie jest on teraz więcej znany w świecie hiszpańskim niż polskim.

Tragiczne echa obrad ślepców w Asyżu, w 1939, zginęły w przedwojennej wrzawie, a wojna, która wybuchła w kilka miesięcy później pograżyła zgon Piotra Górskiego w zupełnej

niepamięci. Cóż znaczy śmierć jednego niewidomego w porównaniu z milionami ofiar poległych na polach walk, pogrzebanych w gruzach zburzonych miast, spalonych w krematoryjnych piecach niemieckich obozów śmierci, czy zaginionych i zamordowanych na bezkresnych obszarach Rosji?

Jednakże warto zapoznać się z polskim niewidomym poetą i westchnąć dziś w 45-rocznicę jego zgonu. Dlatego też podaję poniżej opis przebiegu wypadków w Asyżu i śmierci Górskiego opracowany wiernie na podstawie relacji Jalu Kurka.



Ślepcy w Asyżu słuchający wstrząsającego przemówienia niewidomego polskiego poety Górskiego. Obraz jednego z najwybitniejszych artystów Ameryki, Jorge Delano.

skąd dochodził do nich głos człowieka, towarzysza niedoli, którego nie widzieli. Górski o twarzy bolesnej i natchnionej czytał tymczasem dalej: "W latach smutnych dla Włoch i burzliwych, błąkał się Giovanni Bernadone po polach w okolicach Asyżu, oplakując mękę Chrystusa. Największą miłością obdarzył żebraków, a oprócz nich milował słońce, gwiazdy, wodę, powietrze i ogień."

Przez 12 miesięcy budował samotnie kościół Santa Maria Degli Angeli, w miejscu, nad którym w noc Jego urodzin śpiewali anieli. Wystawiony kościół odeszł zmęczony i osłabły na górę Alwenie, gdzie sporządził sobie schronienie. Tam, leżącego na mchu leśnym w ekstazie i tęsknocie, napiegnął archanioł Gabriel pięcioma ranami Chrystusa. Omdlałego ze wzruszenia, na pół oślepłego, pielegnowała go w San Damiano św. Klara. W Rieti przypalono mu bezskutecznie czoło żelazem. Światło słońca zagasiło mu bezpowrotnie przed oczami. I wódkę się ciemny, lecz szczęśliwy po drogach Umbrii, improwizując poezję. Czując się bliskim śmierci przybył do Asyżu. Rano modlił się w pałacu biskupim, a wieczorem śpiewał z chórem braci zakonnych Pochwały Słońca i Śmierci. Kiedy miał konać, kazał się przenieść do kościoła gdzie anieli śpiewali w godzinę jego urodzin. Po drodze prosił ludzi aby zatrzymali się i obrócili go twarzą do Asyżu. Tak, z wyciągniętymi rękami błogosławił rodzinemu miastu ów oślepły poeta.

Przez 3 dni konania bractwiskowie w celi śpiewali mu na przemian Pieśń do Słońca i Psalm 142. Po ostatniej Komunii św. zdjęto z niego szaty i tak w dniu 3 października 1226 r. przyjął śmierć śpiewający. Ocy jego zamknięte, niewidzące, płonące od wewnątrz, są dwiema latarniami dla naszych umysłów. W nich zawarliśmy nadzieję i do nich modlimy się w dniach smutku."

"Sw. Franciszku, spójrz na nasze ręce, których nie znamy, a które wyciągamy ku słońcu, ku światłu..." Jako modliłem się w 14 roku życia w mieście rodzinnym w Warszawie o ciepło i spokój dla moich walczących braci - tak i dziś mówię w imieniu bezbronnej gromady niewidomych kolegów. Błogostawienie niechaj będzie słońce które wionie w nas oddechem życia i słodyczą ziemi która upaja nasze ciała. Patrzymy w Twoje zagasłe oczy i słyszemy szelest spadających łez. Bądź pochwalony za nasze kalektwo które pozwoliło nam uciec w palcach szumiących strumieni Twojej Łaski."

Dwieście niewidomych głów, skupionych w nabożnym milczeniu pochylało się ku ziemi, pod wpływem dziwnego wzruszenia. Ślepi nie mogli naturalnie widzieć, że Piotr Górski klęknął właśnie w tej chwili na kamiennym trybunie oparł się o rękę Skowrona i obróciwszy głowę w kierunku bazyliki, dotknął ustami papieru i — mówił:

"Oto jest opowieść, którą napisałem na cześć naszego Patrona i genialnego poety. Wpatrzni w Jego święte stygmaty i w dwie zamknięte jamy

bolejących oczu — my, niewidomi całego świata, zebrani na Kongresie w dniu 17 maja 1939 r. w Asyżu, Jego rodzinnym mieście ogłaszamy następujące rezolucje:

1. Jesteśmy niewidomi, ślepi. Nie możemy widzieć kwitnącego ogrodu zachwyceń, jaki rozwił się Bóg na naszej ziemi i w gwiazdach. Jesteśmy nieszczęśliwi.

2. Tęsknimy do nowego wymiaru widzenia, do światła ogromnego, któryby się wbił jak igła w nasze źrenice, abyśmy przejrzieli. Widzimy już w oczach odwróconych do wewnątrz wielką przyszłą republikę, która powstanie na miejscu t.zw. Europy i uraduje nasze zmysły. Będzie to państwo miłości i wiary, które oczyści ognista fala potopu.

3. Ale my już nie dożyjemy tego. Wkręceniu w koło zbrodni i kultury, błagamy Boga przekleństwem zwrótych powiek o śmierć dla dzisiejszego świata. Protestujemy przeciw nowym faktom i traktatom. Chcemy umrzeć!

4. Protestujemy przeciw Europie i dziękujemy Bogu, że nie pozwolił oczom naszym oglądać barbarzyństwa Babilonu. Ale boli nas grzech, który słyszymy i dotykamy rękami. Dlatego ufni w pomoc naszego świętego patrona serafickiego, modlimy się hymnem:

O zagładę Europy — prosimy Cię Panie!

O potop powszechny — prosimy Cię Panie!

O walkę ludów — prosimy Cię Panie!

O śmierć nagłą i niespodziewaną — prosimy Cię Panie!

Któryś wysłuchał nasze prośby iżeś nam odebrał wzrok — zniżył się nad nami!"

Zaległa przeraźliwa cisza, kiedy P. Górski po odczytaniu tej bluźnierczej litanii usunął się z łezek w podtrzymujące go ręce Skowrona i — skonał nagle z nadmiaru wzruszenia i zmęczenia. Słońce piekło niemilościernie. Usta ślepców ściały jakiś obłądny strach i nikt nie był w stanie odezwać się. Dopiero po kilku minutach osłupienia, kilku niewidomych w oparciu o swych bliskich ruszyło ku trybunie, z której już schodził Skowron z ciepłym, bezwładnym ciałem zmarłego przyjaciela na ramionach. Rzekł do nich: — "Zostawcie go. To był jeden z apostołów jutra i umarł na katastrofę Europy. Historia wyzwoleńców kontynentów zapamięta sobie jego nazwisko".

W amfiteatrze tymczasem wrzało jak w ulu. Głośnym szeptem jedni drugim podawali wieść o zgonie Górskiego. Bohater z wojny światowej, ociemniały inwalida Delacroix, mówił do swego sąsiada na ławie:

— Tak, to Polak — podobno wybitny, lecz nierozumiany poeta. Ci Polacy zawsze tacy. Albo poeci — albo żołnierze. Wszystkie w najwyższym wymiarze. Zawsze zwykli gnać za sprawy nie z tego świata...

Dziś, — po 45 latach po tym wstrząsającym wydarzeniu nie sposób jest przejść obojętnie nad tragicznymi słowami poety, stanowiącymi strasne przekleństwo na pełne zbrodni XX stulecie. Wydaje się, że ów nieszczęśliwy poeta swymi "do wewnątrz odwróconymi oczami" widział lepiej i więcej niż ludzie normalni. Widział on Katyn, Oświęcim wraz z setkami innych miejsc tortur i śmierci. Na pewno widział on zburzoną Warszawę, kryjącą w swych ruinach szczątki bohaterów żołnierzy powstania.

Na pewno on widział i Jaltę... Słowa Górskiego budzą jednak nadal niepokój duszy gdyż nie wiemy, czy "ognista fala potopu", o której on wspomina, była tą co już przeszła, czy też należy jeszcze jej oczekiwać zanim powstanie przyszłe "Państwo Miłości i Wiary".

Zakłamanymi Dyplomaci

Przedstawiciele ambasady Stanów Zjednoczonych przydzieleni do sztabu doradców towarzyszących prez. Reaganowi w czasie jego pobytu w Chinach, ciągle ostrzegali przed powołaniem się w przemówieniach na Boga (komunistyczni gospodarze są ateistami) oraz uniikał pochwał amerykańskiej demokracji i stylu życia. Prezydent i jego doradcy odrzucali te "zbawienne rady". Doradcy z Białego Domu odpowiadali dyplomatom z ambasady, że Prezydent chce być sobą i mówić to, co myśli, bez względu na to, czy to podoba się komuś, czy nie.

Adam Asnyk

Do Młodych

*Szukajcie prawdy jasnego płomienia,
Szukajcie nowych nieodkrytych dróg,
Za każdym krokiem w tajniki stworzenia
Coraz się dusza ludzka rozkorzenia
I większym staje się Bóg.*

*Choć ostrząśniecie kwiaty barwnych mytów,
Choć rozproszycie legendowy mrok,
Choć mgłę urojań zedrecie z błękitów —
Ludziom niebiańskich nie zbraknie zachwytów,
Lecz dalej sięgnie ich wzrok.*

*Każda epoka ma swe własne cele
I zapomina o wczorajszych snach.
Nieście więc wiedzy pochodnię na czele
I nowy udział bierzcie w wieków dziele —
Przyszłości podnoście gmach.*

*Ale nie depczcie przeszłości ołtarzy,
Choć macie sami doskonałe znieść.
Na nich się jeszcze święty ogień żarzy
I miłość ludzka stoi tam na straży —
I wy winniście im Cześć.*

*Ze światem, który w ciemność już zachodzi
Wraz z całą tęczą idealnych snów,
Prawdziwa mądrość niechaj was pogodzi:
I wasze gwiazdy, o zdobywcy młodzi
W ciemnościach pogasną znów.*

Maja Elżbieta Cybulska

Warszawskie Rody

Trzecia seria "Sag warszawskich" Olgierda Budrewicza* (wznowienie dwóch pierwszych ukazało się w 1975) przynosi opowieści o rodach Semadenich, Dziewulskich, Pugetów, Teoplitów, Szymańskich, Boretich, Hennebergów, Holendrów z Sasskiej Kępy (sto rodów) Strzaleckich i Wóycickich.

Budrewicz dotyka spraw nader istotnych: więzi rodzinnej, jej kulturowej i cywilizacyjnej roli w mieście nie raz skazanym na zagładę. Lektura "Sag" jest pouczająca i optymistyczna dlatego że pokazuje jak wbrew destrukcji, dzięki rodzinie właśnie, funkcjonuje społeczeństwo. Jak kontynuowane jest dziedzictwo biologiczne, a nade wszystko duchowe. Autor ujawnia mechanizm przekazywania doświadczeń i ambicji, gdy pisze na przykład o przechodzeniu profesji z jednego pokolenia na drugie: cukiernictwa u Semadenich, architektury u Dziewulskich, typografii u Pugetów, architektury i inżynierii u "machinistów" Boretich, kolekcionarstwa dzieł sztuki u Strzaleckich, umiłowania wiedzy humanistycznej i wszelkiej innej u Wóycickich.

U Budrewicza, jak w każdej mądrej książce, ważne jest nie tylko to co zostało napisane, ale to co można wyczytać z podtekstów. A można wyczytać bardzo wiele. Zwróćmy uwagę na podkreślany przez autora dynamiczny udział rodów z pogranicza społecznego i narodowościowego (wywodzący się z klasy robotniczej Szymańscy szczytujący się poetą rewolucjonistą Edwardem Szymańskim), Semadeniowie, Hennebergowie Boertitowie, Pugetowie, Teoplitowie mają przodków szwajcarskich, pruskich, włoskich, francuskich, żydowskich. O twórczym charakterze ich związków ze rdzennymi Polakami mówi cała książka Budrewicza. Podkreślmy jeden wspólny im rys: patriotyzm.

Bardzo mi się spodobała historyjka o Władysławie Semadenim, który podczas nauki w gimnazjum zaimponował polskiemu kolegom swoim zachowaniem: Zdarało się, że inspektor — Rosjanin — wyrwał uczniowi, aby wymieniali jakiś tytuł rodzinny cara. Tatuś (Władysław Semadeni-M.E.C.) odmawiał wyjaśniając: "Jestem obywatel szwajcarskim". Klasa była zachwycona.

Albo Józef Mikołaj Boretti, który dożył 102 lata: na sto pierwsze urodziny wypił parę kielszków wódki i zjadł pół kilograma flaków z korniszonami. Tenże Boretti o charakterze kresowego szlachcica, usunięty był z młodu z gimnazjum Górskiego, ponieważ odmówił nauki języka rosyjskiego.

Całe strony poświęca Budrewicz ofiarności potomków "mieszanych" (jak to się niezręcznie mówi) rodów podczas wojny. Podziwia Zdzisława Hanneberga, jednego z najwybitniejszych lotników w bitwie o Anglię, czy Wilhelma Henneberga, który pojedynkował się z Januszem Meissnerem "za jego publiczną uwagę o nim jako o jakimś szwabie" i zmusił go do przeprosin, bo czuł się Polakiem i postępowal jak Polak.

Rozdział z Toeplitzami skłania do głębokich refleksji na temat kulturowej roli Oświecenia żydowskiego. Przypomina nie czyniąc tego wprost, o tragicznej szkodzi wyrządzonej również społeczeństwu polskiemu

przez eksterminacyjną politykę okupanta, a później przez antysemityzm reżymu zmuszającego resztkę pozostałych przy życiu wyznawców religii mojżeszowej, czy obywateli polskich pochodzenia żydowskiego, do emigracji. Teraz nie ma już praktycznie Żydów w Polsce. Nie ma też prawie innych narodowości.

I tu otwiera się kolejna warstwa problemów, które w sposób oczywisty inspirowane są tematyką książki Budrewicza. Chodzi o nasze powiązania ze Wschodem. Odrabane od Polski terytoria obfitowały przecież w niesłychanie bujne spłoty narodowościowe. Oddzielnym zagadnieniem są Rosjanie. Przecież Rosjanie to byli nie tylko słudzy caratu, o czym dowiadujemy się z literatury i ze wspomnień i do czego bardzo interesująco nawiązuje Kazimierz Brandys w odcinku "miesiący" drukowanym w marcowej "Kulturze". Polacy patrzą na Rosjan poprzez pryzmat potworności, których dopuścili się wobec nich podczas ostatniej wojny (no i wcześniej). Kim byli Rosjanie dla mego pokolenia? Najpierw byli to pionierzy w czerwonych chustkach śpiewający piosenki na cześć Stalina, potem bohaterowie kosmosu, następnie odkrywana prawda, o Katyniu i łagrach, dysydenci, Sołżenicyn, a w końcu wyreżyserowany stan wojenny w Polsce. Ja (i moja generacja) nie znam Rosyjskich ludzi, odczuwam tylko skutki narzuconej im i Polsce sowieckiej doktryny.

Już nie piszę o teście Budrewicza, ale na tym polega jego znaczenie, że zmusza do zadawania pytań. Jest przy tym wszystkim atrakcyjnie napisany: zgrabnie, dowcipnie, z typową warszawską elegancją. Specyficzny wdzięk "Sag" ujawnia się w konwersacjach, w przytaczanych anegdotach, w opisanych zabawnych sytuacjach. W "Opowieści trochę holenderskiej" (okazuje się, że Holendrzy załadowali niegdyś Saską Kępę) Budrewicz raz po raz napotyka na bardzo rozgałęzione powiązania genealogiczne i stara się ustalić ich zakres.

— A jaki jest stopień pokrewieństwa między wami dwoma — pytam podstępnie.

— Osmy — pada natychmiastowa odpowiedź.

Już potem takich pytań nie zadaje, gotowi są udowodnić, że i ze mną pozostają w pokrewieństwie... Kto wie? Może...

* Olgierd Budrewicz: "Sagi warszawskie. Trzecia seria sensacyjnych i powściągliwych, romantycznych i prozaicznych dzieł rodów warszawskich". Warszawa. 1983. Czełtnik. 228 (4) str.

Dziennik Polski (Londyn)

K. P. Tetmajer Pozdrowienie

*Sponad wiślaných leci fal
Wiśnenny cichy wiatr,
Leci ku mojej ziemi w dal,
Ku śnieżnym szczytom Tatr.*

*Wichrze, na wzgórze, pola,
nieś
Me pozdrowienia stąd,
Rodziną moją pozdrów wiesz
I dunajcowy prąd.*

*Przydrożne wierzy, smreków
las,
W ogrodach każdy kwiat,
I wszystkie łaki pozdrów wraz
I ludzi z wszystkich chat.
I do tych śnieżnych skał się
zwróc,
Ku stawom halnym gnał,
I pozdrów mi po tysiącokrć
Mój cały polski kraj.*

DR. STANLEY J. FORYSSpecjalizujący się
w Medycynie Rodzinnej**1001 N. DAMEN****TEL.: 276-2655**Dni przyjęć: poniedziałek, piątek
sobota od 2:00 p.p. do 7:00 wiecz.**Facial Cosmetic Surgery**

and

Hair TransplantsPRACTICE LIMITED TO THE ABOVE ONLY
CALL FOR AN APPOINTMENT**WAFIK A. HANNA M.D.**

BOARD CERTIFIED

3722 S. HARLEM
RIVERSIDE
442-711140 S. CLAY
HINSDALE
887-8180

DOKTOR MEDYCYNY

JERZY JACOBI M.D.**LEKARZ**CHOROBY WEWNĘTRZNYCH
MÓWI PO POLSKUDługoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby. Badania
krwi na cukrzycę, Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenow-
skie. Porady w schorzeniach przewlekłych.7703 WEST BELMONT AVE.
Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515
Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Pp. Codziennie i w SobotyNie Tylko Wykwalifikowana Opieka Zdrowotna, Ale
Osobista Wysokiej Jakości Opieka
Dla Całej Rodziny!**Gregory Lipov, M.D., F.A.A.F.P.**
Mary Lipov, M.D.3833 N. CICERO PRZY SIX CORNERS
736-4424Praktyka Rodzinna
Medycyna Wewnętrzna
Ogólna ChirurgiaGinekologia
Endokrynologia
Alergie
Prześwietlenia
Elektrokardiogramy24-Godzinne Kontrolowanie Serca
Laboratorium
Terapia Fizyczna
Terapia InhalacyjnaMówiący po polsku
personel*"Gdyby nie doktorzy Mary i Gregory
Lipov, najprawdopodobniej nie żyłabym
już dzisiaj", mówi długoletnia
mieszkanica północno-zachodniej
strony miasta pani A. Levandowski.*

Mówiący Po Polsku Lekarz

BERNADETTA F. POMYKALA M.D., F.A.C.P.

specjalista Chorób Wewnętrznych

Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego
Leczenie Choroby Wrzodowej Żołądka i Dwunastnicy,
Chorób Wątroby, Jelit, Woreczka Żółciowego, Trzustki
i PrzelykuBiuro czynne od godz. 1-szej do 7-mej codziennie z
wyjątkiem środy, a w soboty od 11-tej do 4-tej.

2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639

TEL.: 637-0900

Serwis telefoniczny przez całą dobę: 251-8858

Mówiący po polsku lekarz

Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI,
M.D., Ph.D.Chirurgia, specjalista
chorób naczyń obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami

2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434
4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

Lekarz Mówiący Po Polsku

AUGUSTYN STEC M.D.Zawiadamia o Otwarcu Praktyki Lekarskiej
Pod Adresem 5430 S. KEDZIE, CHICAGO**Tel. 778-2880**Godziny Codziennie od 2-ej do 7-jej Wieczorem, Oprócz Środy,
W Soboty od 9-jej Rano do 12-jej w PołudnieDrugie Biuro 621 PLAINFIELD RD. Willowbrook, IL
Tel. 986-5776

Wizyty Po Upřednim Umówieniu Się

JAN M. BARTON, M.D.

SPECJALISTA GINEKOLOG

- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
- Próby Ciążowe
- Leczenie Nadżerek

Lekarz i Personel Mówią Po Polsku
Akceptujemy Ubezpieczenia

2744 N. Western Ave. Tel.: 772-7727

PRAKTYKA OGÓLNA
Mówiący Po Polsku Lekarz**KRYSTYNA BOCHIŃSKA,**
M.D., Ph.D.Przyjmuje Pacjentów 5 Dni w Tygodniu pod Adresem:
6140 1/2 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60646
Tel. Czynne 24 Godz.: 763-1757, 763-1758

Mówiący po polsku lekarz

SPECJALISTA GINEKOLOG

Położnictwo, choroby kobiece, bezpłodność

JERZY G. BIEŻENSKI, M.D.

po latach pracy naukowej powrócił do praktyki prywatnej

7107 W. BELMONT, CHICAGO • TEL.: 622-4100 — 24 godziny
Wizyty tylko za umówieniem się

MOWIĄCY PO POLSKU

Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM

4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923

Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Się

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta

DR. MILA ZELENKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolice Belmont-Central Ave.)

Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów

• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony

Naprawy Protez na Poczekaniu • Honorujemy Ubezpieczenia

Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Się

Rano od Godz. 9-jej do 2-jej
Proszę Dzwonić na nr. 286-2855Tel. do Biura
736-2772
Po Godz. 2-jej**LEKARZ DENTYSTA****DR. WANDA J. SYGIEDA**Prowadzi praktykę prywatną w zakresie usług dentystycznych dla całej
rodziny: plombowanie, leczenia kanałów, prace protetyczne. Reperacja
protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.**LIGSEM MEDICAL CENTER**

3833 N. Cicero Ave. • Tel.: 286-7900

ANSWERING SERVICE—24 GODZINY

DR. KRZYSZTOF ŚLASKI

Mówiący Po Polsku

Lekarz-Dentysta

PRZYCHODNIA DENTYSTYCZNA

5852 S. ARCHER AVE.Czynna Codziennie od 9 Rano do 8 Wiecz.; w Soboty od 9 Rano do 6 Wiecz.
Tel.: 284-2861 (Czynny 24 Godziny)Upżętnie Zawiadamiamy o Otwarcu Nowej,
Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej**PULASKI DENTAL CLINIC**

3111 N. MILWAUKEE AVE.

DR. RICHARD J. REID D.D.S. Wykonujemy:

- LECZENIE KANAŁÓW
- PRZESWIETLANIE
- USUWANIE, PLOMBOWANIE
- CZYSZCZENIE
- PROTEZY, KORONY

Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa
dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.

MOWIMY PO POLSKU

Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr 539-8821

MILWAUKEE DENTAL CLINICWykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczeka-
niu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.

4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906

MOWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

MARCUS S. MERCER, D.D.S.

Ogólna Praktyka Dentystyczna

- Dostępne Godziny Wieczorne
- Otwarte od Poniedziałku

Do Soboty

5015 W. Lawrence • 545-1010

DR. DAVID A. CHARNOTAPODIATRISTA I SPECJALISTA OD SCHORZEŃ STÓP
ORAZ CHIRURGII PODIATRYCZNEJ I MEDYCYNY
SPORTOWEJDr. David A. Charnota niniejszym ogłasza otwarcie jego przychodni dla
praktyki w dziedzinie podiatrii w Waszym sąsiedztwie, która się mieści
przy 3314 N. Harlem.Specjalizuje się w lekarskich i chirurgicznych zabiegach w
schorzeniach stóp.

Godziny przyjęć za umówieniem. TEL.: 237-8226

DZIENNE I WIECZOROWE GODZINY
3314 N. HARLEM**PRZY
POWROCIE
DO POLSKI**Oferujemy najlepsze dostęp-
ne ceny na lekarstwa, opa-
trunki i sprzęt medyczny.
Posiadamy na składzie
aparaty do mierzenia ciśnie-
nia krwi, stetoskopy i
wszelkie inne przybory
lekarskie. Wypełniamy
także polskie recepty.**LOGAN
MEDICAL
SUPPLY**2812 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Illinois

Wszystkie telefony: 252-2300

Polska Książka
w Polskim DomuDr. Roman
Czapllicki

Telefony czynne 24 godziny

OPEROWANIE OSTRÓG NA PIĘTACHJeśli czujesz ból w pięcie stopy w
czasie chodzenia, mogłeś nabawić
się ostrogi na pięcie. Możesz mieć
pewną nierównowagę w stopie, któ-
ra spowodowała zerwanie podłużne-
go wiązadła. Kiedy zerwane wiąza-
dło krwawi, często wytwarza włók-
nistą tkankę, która z czasem wapienie
powodując kostne wysunięcie lub
tzw. ostrogę. Ze względu na ból
powodowany przez ostrogę, osoby z
tą dolegliwością mają skłonności do
utykania lub nieprawidłowego cho-
dzenia dla uniknięcia bólu. Jest to
jeden z wielu problemów stóp, który
można z powodzeniem usunąć chi-
rurgicznie. Twój podiatra możezdecydować się na wykonanie tej
operacji w swoim gabinecie lub w
warunkach szpitalnych.Chirurgia stopy nie oznacza, że
stopa będzie musiała być umiesz-
czona w gipsie aż do zagojenia lub,
że pacjent będzie musiał nosić obu-
wie ortopedyczne. W większości
wypadków stopa zagoi się prawidło-
wo po owinięciu w bandaż dla uni-
knienia infekcji. Poprzez używanie
mięśni stopy i nogi, pacjent przy-
spieszyleczenie.**SIX CORNERS FOOT CLINIC**

4956 W. Irving Park Rd.

Chicago, IL 60641

Telefon: 685-8400

**CHICAGO-ASHLAND MEDICAL CENTER**

1553 W. Chicago Ave., Chicago, IL 60622

312-738-0625 lub 26

Z Przyjemnością Podajemy do Wiadomości o Otwarcu
CENTRUM MEDYCZNEGO NA ZAPLECHU SURE SAVE PHARMACYAby Móc Wam Służyć w Potrzebach Zdrowotnych
W skład naszego sztabu wchodzi SPECJALIŚCI POŁOŻNICTWA I
GINEKOLOGII, oraz PRAKTYKI RODZINNEJ.Godziny: poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek od 10 rano do 6 wieczor-
em, w środy i soboty od 10 rano do 3 po południu.
Naszym wszystkim nowym pacjentom dajemy \$5 rabatu gotówką i jeden
darmowy bilet lotto.**PORADNIA "K"**SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA
DLA KOBIET

- Badanie Krwi i Mocz u Na Ciążę

Mówiący Po Polsku Personel Medyczny

FULLERTON MEDICAL CENTER

5720 W. Fullerton Ave.

Tel.: 622-9700 (24 Godz.)

PROSIMY O TELEFONICZNE UMOWIENIE SIĘ

PROTEZAOD \$150.00
(1 szt.)**KORONKA**

OD \$150.00

**NAPRAWY OD****\$5**CARL S.
KATZ
D.D.S.

MÓWIMY PO POLSKU

JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC 4952 N. Milwaukee Ave.
Tel. 545-1882

Przy McDonald's

KUPON**Niles Chiropractic
Office**Dr. T.P. Kogos
8034 N. Milwaukee Avenue
Niles, Illinois
Phone - 823-7888**NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?**Nie wpadaj w rozpacz...
my możemy pomóc

- Bezpłatne testy ciążowe
- Życzliwi doradcy
- Pomoc lekarska
- Pomoc finansowa
- Zrozumiałe i prawdziwe
informacje o usuwaniu ciąży

AID FOR WOMEN
8 South Michigan
Suite 1300 • 621-1100**WYPOSAŻENIE****POKOJU SZPITALNEGO**Szpitalne łóżka — fotele na kół-
kach, przybory do terapii tlenowej
— przenośne sedesy.**DO NABYCIA LUB WYNAJĘCIA**
999 PRZEDMIOTÓW
SZPITALNYCHWynajmowanie jest zatwierdzone
przez Medicare. Dostarczamy do
domów w całym mieście.
Tel. czynny 24 godziny
(312) 771-2000**AAMED MEDICAL**

AMMED GENIE

Przyjmujemy Karty Kredytowe
VISA i MASTERCARDPopieracie tych, którzy ogłaszają
się w "Dzienniku Związkowym".SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW
Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄKoszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń
DZWOŃC W JĘZYKU POLSKIM PYTAĆ O P. HALINĘ

OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 P.P.

5086 N. ELSTON

725-0200

DR. ROMAN CZAPLICKI, D.C., F.C.C.I.
LEKARZ CHIROPRAKTORSPECJALISTA W LECZENIU USZKODZEŃ I OBRAŻEŃ W PRACY, W
WYPADKACH SAMOCHODOWYCH, CHRONICZNYCH BÓLI PLECOV,
PROBLEMÓV Z DYSKIEM, KARKIEM, BARKIEM, I RAMIONAMI,
BÓLI DOLNEJ CZĘŚCI KRĘGOSŁUPA BÓLE ARTRETYCZNE, BÓLE
GŁOWY, CIERPIENIA RĄK I PODOBNYCH CIERPIEŃ.

AKCEPTUJEMY WYPŁATY ŚWIADCZEŃ UBEZPIECZENIOWYCH

DIVERSEY MEDICAL CENTER:

5356 W. DIVERSEY AVE. (Róg Long Ave.)

Chicago, IL 60639

Tel. (312) 282-2666

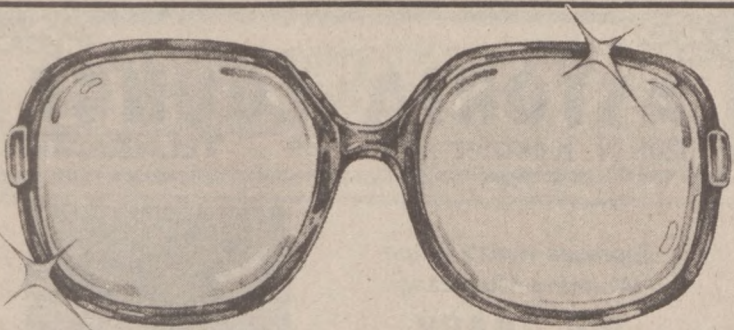
MEDICAL CENTER:

1S 132 Summit

Pokój 100

Oak Brook Terrace

(Tel. (312) 627-0690)



WYSOKIEJ JAKOŚCI OKULARY ZA \$39.00? Zobacz Co Dotąd Przeoczałeś.

Obejrzyj nasz bogaty wybór okularów dopasowanych do każdego budżetu. Wygodne oprawki z jednoogniskowymi soczewkami z plastiku lub szkła teraz tylko \$39.00. Z soczewkami dwuogniskowymi tylko \$59.00. Koszt przeciennianych szkieł, specjalnie projektowanych oprawek lub bardzo silnych soczewek jest nieco wyższy. Wysokiej jakości okulary po przystępnych cenach? Przyjdź dzisiaj i zobacz sam!

DR. RONALD A. KREFMAN
OPTOMETRIST

5227 W. Belmont Ave., (312) 777-7838

Zadzwoń Po Umówienie
Pytać o Antoninę

MÓWIMY PO POLSKU



AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP SPECJALISTYCZNE CENTRUM LEKARSKIE DLA KOBIET DOSWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG Oraz Asystentki MÓWIĄ PO POLSKU!!!

Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży!
Porady i Próby Mocz na Ciężę

Dzwonić: 772-7726 Pytać o Panią Marię
Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-4 P.M.

WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE
NA ZWROT KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN

2744 N. WESTERN AVE. * PRZY DIVERSEY AVE.

Anna Tym, M.A.

MÓWIĄCY PO POLSKU PSYCHOLOG

przewodzi terapie:

- Problemy zawodowe i rodzinne
- Przystosowanie do nowych warunków życia
- Alkoholizm • Depresja, itp.

(Ubezpieczenie honorowane)
Tel.: 282-4621 (24 Godzinna Obsługa Telefoniczna)
5935 W. Addison (Addison i Austin)

We współpracy z praktyką ogólną Władysława W. Gawrona, M.D.

Zawiadamiamy o otwarciu

Kliniki Weterynaryjnej Dla Małych Zwierząt

BASINSKI ANIMAL CLINIC

6151 N. Milwaukee

763-0020

David G. Basinski, D.V.M.

Godziny przyjęć za umówieniem telefonicznym

Otwarte 6 dni w tygodniu — Mówimy po polsku

MERZ APTEKA

4716 N. LINCOLN AVE.

Chicago, IL 60625

Tel.: 989-0900

Otwarta od poniedziałku do soboty od 9 do 6,
zamknięta w niedziele i święta

istniejąca od 1875 roku jedyna w USA apteka posiadająca wszystkie europejskie leki, zioła i leki ziołowe oraz kosmetyki.
• Realizujemy recepty polskie i amerykańskie. Wysyłamy leki do Polski z USA i Niemiec Zachodnich.
• Posiadamy maści przeciwreumatyczne z jadem pszczelim Forapin, Apineurin: posiadamy wszystkie zioła, herbaty i mieszanek ziołowe Metab Herbs — na przemianę materii i regulację trawienia.
• Witaminy dla dzieci i dorosłych: Floradix multiwitaminum — preparat z wapnem i żelazem pobudzający apetyt \$10.50, Biovital \$6.95; Buerlecinthin zawierający fosfor, niezbędny dla dzieci.
• Zachodni-Niemiecki krem Nivea, 500 ml. \$5.95, 250 ml. \$3.25, 30 ml. \$1.00.
• Szampony do włosów.
• Dezodoranty: Bac, Rexona, FA
• Preparat odchudzający Apikal
• Posiadamy leki homeopatyczne, a jeśli nie mamy czegoś na składzie — sprowadzimy w krótkim czasie.
Bliższych informacji udzieli Państwu farmaceuta z Polski, Teresa.

Westhaven Szuka Nowego Imienia i Nowych Perspektyw

Władze miejscowości Westhaven zaczynają się poważnie zastanawiać nad koniecznością zmiany nazwy Westhaven na inną bardziej atrakcyjną lub racjonalnie umotywowaną interesami miasta i jego renomą. Jeśli się zastanowić dlaczego taki problem powstał, dyskutanci pospieszają z dowodami na za i przeciw. Orland Terrace jest jedną z nazw zastępczych na jaką ma być może zmieniona nazwa Westhaven, ponieważ leżący opodal miejscowości park o nazwie Orland Park jest dosyć dobrze znany w okolicy i nie ujemnego z jego istnieniem nie jest związane. Drugi wariant nazwy proponowanej dla miejscowości, pochodzi od nazwy drugiego pobliskiego parku Tinley i też wydaje się, że nazwa brzmi lepiej niż Westhaven.

Gdy zaczyna się szukać prawdziwych powodów dla których istniejąca nazwa stała się niewygodna i zła, to jednym z nich jest fakt, że w miejscowości tej były mayor musiał opuścić stanowisko gdyż był oskarżony o nie-

zbyt jasne spekulacje finansowe i plan na reputacji miasta pozostała.

Gregory Wachowiak jeden z mieszkańców miasta sprzeciwił się proponowanej zmianie nazwy miasta. Powiedział on, że przeszłość jaka by ona nie była i tak zostanie z nimi ponieważ każdy z mieszkańców tego miasta ma świadomość tego co zaistniało w ich życiu, tym bardziej, że rządy nieuczciwego mayora trwały 10 lat i nie da się tego wymazać z ludzkiej pamięci a ani też z historii małej społeczności jaka żyje w Westhaven.

Ciągnąc swoje wywody pan Wachowiak stwierdził, że kiedy business pod nazwą Woodfield Mall wprowadził się w okolicę Schaumburg, nikt nie znalazł tej miejscowości, stała się ona po prostu znana poprzez reklamę ośrodka handlowego, który jak wiemy jest jednym z największych ośrodków obsługujących Chicago i okolice. To samo czeka Westhaven, jeśli punkty handlowe wprowadzą się do tego miasta, okaże się wtedy, że nazwa nikomu nie przeszkadza, że nie jest ani trudna, ani też nie brzmi źle i nikt nigdy nie będzie wspominał nazwy miasta w skojarzeniu z niesławnym mayorem bo poza mieszkańcami miasta nikt go przecież nie pamięta. . .

W planach rozbudowy miasta przewidziana jest budowa supermarketów, firmy drzewnej i całej sieci sklepów, które będą obsługiwały społeczność liczącą obecnie niewiele ponad 3000 mieszkańców.

CARDIO-RESPIRATORY
ASSISTANCE, INC.
5915-17 N. Lincoln Avenue
CHICAGO, ILLINOIS 60659
Oxygen & Medical Equipment
Rentals & Sales
North & South 784-3877 Suburbs 989-8117

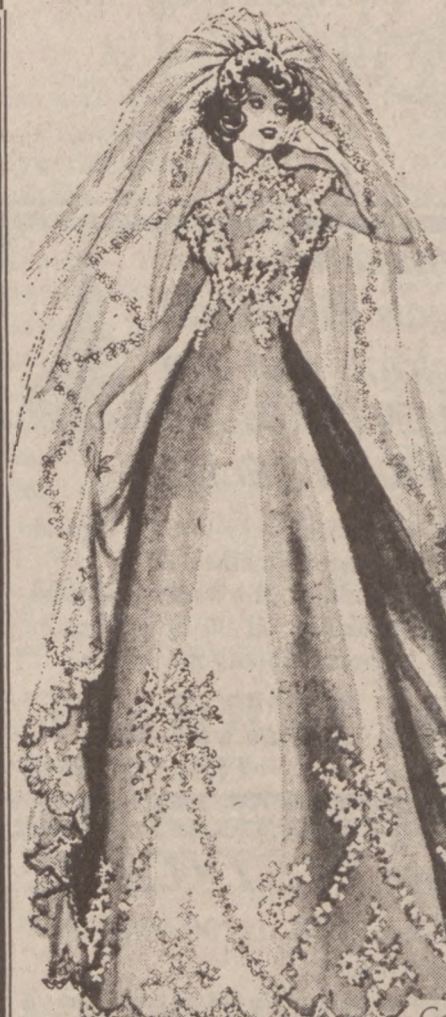
do POLSKI

LEKARSTWA
ZYWNOC
PIENIAZE
PRZEZ APTEKĘ
W INGLI
GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW3 ENGLAND

DOROTHY T. BOWMAN, TRAVEL CONSULTANT
(312) 332-3070
INTERNATIONAL, INC.
36 S. STATE ST., CHICAGO, IL 60603
FOR ALL YOUR TRAVEL NEEDS

Sweets 'n Salties
Candy
and
Nut
Outlet
10610 Ewing Avenue
Chicago
Opening June 2nd
Hours Mon.-Sat. 10:00-6:00
Closed Sunday Ph: 731-7893

Verlene's Fashion Center



"Miladys"

5714 W. BELMONT

Chicago, IL 60634

TEL.: 286-4464

Serdecznie zapraszamy

do obejrzenia naszych

specjalnie wybranych

sukien i dodatków

ślubnych dla

Panny Młodej

i jej orszaku ślubnego

Specjalizujemy się

w sukniach dla

debiutantek oraz

w sukniach wyjściowych, wieczorowych

i koktajlowych na

wszelkie okazje.

Bezpłatnie

skracamy

wszystkie

suknie.

Godziny:

Codziennie 9:30 Rano-5:30 Ppl.

Pon. i Czw. 12:00-9:00 Wiecz.

Mówimy Po Polsku

RENTY Z NIEMIEC

JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZACH ZACHODNICH
TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:

271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU

4727 N. LINCOLN AVE.

CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po pol.

Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

RELIGIOUS GIFTS

NAJWIĘKSZY WYBÓR

RELIGIJNYCH MEDALIKÓW I KRZYŻYKÓW, ORAZ MEDALIKÓW Z PAPIEŻEM

Z 14-TO KARATOWEGO ZŁOTA

ARTYSTYCZNE WYKONANIE — WIELE STYLÓW

Reperujemy i Regulujemy

Wszystkie Zegarki TIMEX

1256 N. MILWAUKEE AVE.

TEL.: 235-1041

Lustig
JEWELERS

KUCHNIA W STYLU LUDOWYM



Meble wykonane z naturalnego dębu. Narożnikowa ława ma pokrycia z tkaniny w różne desenie. Siedzenia stanowią także przykrycia schowków.

Meble nasze charakteryzuje wysoka jakość i znakomite wykonanie.

PRZYJDŹ — ZOBACZ — PORÓWNAJ

Mówimy Po Polsku

Northern
Home Furnishings

4662 N. Lincoln Ave.

Chicago, IL 60625

Godziny: Codziennie od 9-5:30 po pld., Poniedziałek i Czwartek do

godz. 9 wiecz., Niedziele od 12 w pol. do 5 po pld.

Tel. 561-6910

QUITTING
SHOE BUSINESS
AT THIS LOCATION
sale
Once-in-a-lifetime values!



Nina

• EVERY SHOE IN
STOCK REDUCED

• All Fresh, Clean
Ladies Shoes

• VALUES TO:

\$49.99

\$32.99

\$19.99

\$115.00!

ALL SHOES
MARKED WITH
RED DOTS ARE

\$9.99

BANDOLINO

Nickels

Garolini

ZBIAĆ

ALL SALES FINAL
NO EXCHANGES OR REFUNDS

Shoes

ET-CETERA
ET-CETERA
ET-CETERA

IRVIN GERSHENZON
PROP.

51 E. Walton St.,
Chicago 642-2261

Open Everyday 10:30-6:00
Closed Sunday

Złóż datek na Kongres Polonii Amerykańskiej

O'Malley & McKay INC.
For Custom
Insurance Programs & Service
GENERAL INSURANCE AGENTS
2400 E. Devon, Suite 354
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1620

Zapraszamy
Do Naszych Pięknych
i Eleganckich Sal Na
KRÓLEWSKIE
PRZYJĘCIA WESELNE

Które na zawsze pozostaną w pamięci pary młodej i gości.
Już od \$15 od osoby, włączając alkohol.
Oraz wspaniałe bankiety, chrzciny, pierwsze komunie, graduacje i wszelkiego rodzaju okazje od 25 do 300 osób.
Polecamy również nasze wyborne obiady na wynos.

OAZA PALM TERRACE
1250 N. MILWAUKEE • TEL.: 342-0180

WYSTĘPY ARTYSTYCZNE
SOBOTA, 2 CZERWCA, GODZ. 11:00 WIECZ.
W Wykonaniu:
KAPELI MAZOWIECKIEJ



PODWIECZOREK PRZY MIKROFONIE
NIEDZIELA, 3 CZERWCA, GODZ. 10:00 WIECZ.

Udział Biorą:
JANUSZ LETKO
i KAPELA MAZOWIECKA

W programie: **TANIEC, PIOSENKA, HUMOR, ILUZJA**
DANCINGI: PIĄTEK 9-2
Sobota 9:00 - 3:00
Niedziela 9:00 - 2:00

VIOLETTA COCKTAILS
4244 N. MILWAUKEE AVE. Tel. 286-1258, 685-1194

EUROPEJSKA BANQUET HALL
2524 W. 51st STREET TEL.: 476-3037 lub 436-5407

Zaprasza Na Dancingi
W Piątki Soboty i Niedziele
Z Udziałem Popularnej Grupy
"NO TO CO"

Organizujemy, również, przyjęcia w nowoodrestaurowanej sali, już od 30 do 260 osób (sala ochładzana).
Możliwość wykorzystania zespołu "No To Co".
Lokal otwarty codziennie, z wyjątkiem poniedziałków, od 2:00 ppł. do 2:00 rano, w soboty do 3:00 rano.
Serdecznie Zapraszają Ania i Jerzy Krawczyński

MARYLA POLONAISE
3192-96 N. MILWAUKEE TEL.: 545-4152

Prezentuje
POŻEGNALNY WEEKEND!!
"KABARETU"
Piątek, Sobota, Niedziela
COŚ DLA KAŻDEGO!!
Humor • Piosenka • Satyra • Muzyka
Z całkiem nowym programem rozrywkowym wystąpi:

EWA ŚNIEŻANKA
JOANNA BARTEL
TADEUSZ DROZDA
oraz zespół wokalo-instrumentalny
"POKER BAND"

Na Sali Dancingowej Serwujemy
Również Posiłki od 8 Wiecz. do 5 Rano

MARYLA POLONAISE
SMORGASBORD AND COCKTAIL LOUNGE
3192-96 N. MILWAUKEE TEL.: 545-4152

Zaprasza Do Nowootwartej Restauracji z Wyśmienitą
Polsko-Amerykańską Kuchnią

Czynnej Codziennie od 11:00 Rano do 11:00 Wiecz. z Wyjątkiem Poniedziałków
OTWARTY BUFET W STYLU SMORGASBORD TYLKO \$4.95
Nieograniczona Konsumpcja Wliczając Salad Bar i Zupę Codziennie Nowy Zestaw Dań
MAMY RÓWNIEŻ SAŁĘ DO WYNAJĘCIA NA WSZELKIEGO RODZAJU PRZYJĘCIA

Wieprzowy Niż

Dziennik "Rzeczpospolita" twierdzi, że skup mięsa w kwietniu nie przebiegał najpomyślniej. W minionym miesiącu rolnicy dostarczyli 119.4 tys. ton mięsa (bez drobiu). Plan wprawdzie został przekroczony (zakładano zebranie 112.3 tys. ton), jednak jest to mniej niż w kwietniu roku ubiegłego o ponad 7 tys. ton. W stosunku do 1983 r. pomyślna jest sytuacja w skupie mięsa wołowego. W kwietniu br. do zakładów mięsnych trafiło go 43.6 tys. ton, podczas gdy w zeszłym roku-36.2 tys. ton. Gorzej jest natomiast z wieprzowiną. W tym roku skup kwietniowy zamknął się wielkością 73.5 tys. ton, gdy tymczasem w ubiegłym roku skupiono 83.3 tys. ton wieprzowiny.

Pomyślna sytuacja utrzymuje się i to o dłuższego czasu w skupie mleka. W kwietniu udało się zgromadzić 794.3 mln litrów mleka (plan na cały kwiecień przewidywał 784.8 mln l.). W ubiegłym roku w ciągu trzydziestu dni kwietnia do punktów skupu trafiło 754.5 mln l. W ubiegłym zaś miesiącu dziennie dostarczano 27.4 mln l. (w marcu-25.1 mln l.), przy czym o ile w pierwszym tygodniu średnia sięgała 26.4 mln l., o tyle w tygodniu ostatnim-29.3 mln l.

Mniej pomyślnie są wiadomości z "Polodrobu". Początkowo zakładano skupienie w kwietniu 288 mln sztuk jaj. Obecnie oczekuje się, że skup nie przekroczy poziomu 240 mln sztuk (tyle skupiono w zeszłym roku do 23 kwie-

tnia). W pierwszych trzech tygodniach kwietnia skupiono 172.3 mln szt. jaj. Jeśli nawet uda się osiągnąć przewidywany poziom, będzie to i tak mniej niż w marcu, kiedy to do "Polodrobu" dostarczono 252.8 mln sztuk jaj.

Obawy Japońskich Kompanii Frachtowych

Tokio (CSM) — Japońskie przedsiębiorstwa frachtowe zapowiedziały, że chwilowo wstrzymują import ropy naftowej z portów, położonych w północnych regionach Zatoki Perskiej. Decyzja stanowi następstwo ataku na tankowiec "Chemical Venture", pływający pod banderą liberyjską, lecz należący do japońskiej kompanii.

W wyniku napadów ładunek tankowca — benzyna dla Japonii — stanął w ogniu.

YUM YUM DONUTS

- Breakfast
- Lunch
- Snacks

Open Til 8 p.m.
3639 N. CLARK
(Next door to Wrigley Field)
549-9109

LAS PALMAS RESTAURANT

Polscy przyjaciele —
Wasze "pierogi" są
świetne, ale takim samym
jest nasze "TACOS"!
Autentyczne meksykańskie
produkty i koktaile
1773-1775 HOWARD
262-7446
Bezpłatny parking

PARADISE BANQUET CLUB

1758 W. 48th St. Tel. 247-6775

(Róg 48th i Wood)

Zaprasza

W KAŻDĄ SOBOTĘ I NIEDZIELĘ NA

DANCINGI

Gra Znakomita Orkiestra

WIŚLANIE

Restauracja z domową kuchnią czynna codziennie od godz. 9 rano do 2 w nocy, a w niedzielę od 12 w poł. do 2 w nocy.
Bar otwarty codziennie od 8 rano do 2 w nocy.

Na Duże i Małe Wesela, Komunie i Wszelkiego
Rodzaju Przyjęcia Oferujemy Dwie Sale

PRETTY BABIES

Wyróżniające się wyglądem,
ręcznie wykonane, sukienki do
Chrztu św., najlepszej jakości. Tak-
że sukienki na różne okazje według
zamówienia. Gwarantowana satys-
fakcja. Próbkki do wglądu.
288-6982

ASTORIA LOUNGE

3208 N. Kostner Ave. • Tel. 725-2277
(Róg Belmont)

Zaprasza wraz z grupą
Wokalno-Muzyczną

POL-TRACK

oraz solistką

LIDIA WANDZLEWICZ

Wszystkich Miłośników
dobrej muzyki w piątki,
soboty i niedziele.



Popularne stare i nowe przeboje — Wspaniała zabawa

Wstęp Wolny

Polo

restaurant & bar

Nowo otwarta Polsko-Amerykańska Restauracja,
która już uzyskała klasyfikację "nadzwyczajnej"
według uznania "Chicago Tribune" — zaprasza
na wyśmienite śniadania



Restaurant Guide

Recommendations by our critics
POLO RESTAURANT, 8801 N. Milwaukee Ave., Niles, 470-8822. American with a continental touch. Dinners are thoughtfully prepared and served. The kitchen takes extra care in cooking the fresh vegetables, and the results are worth it. Service is conscientious. Recommended: Roast duckling, grilled tiger prawns. Hours: 11:30 a.m.-10 p.m. Mon.-Fri., 9 a.m.-midnight Sat.-Sun.. Price range: Moderate. Credit cards: A, D, M, V. Reservations: Recommended. [ST]

(lunches) i obiady, a także niedzielne spotkania przy szampanie. 15 dań do wyboru, komplementarna lampka szampana od godz. 10 A.M. do 3 P.M. — \$6.95. Obiad od 3 p.m. do 10 p.m.

Elegancki i przyjemny wystrój, fachowa obsługa, atmosfera relaksu.

"NASZĄ DEWIZĄ JEST JAKOŚĆ, NISKIE CENY UPRZEJMA OBSŁUGA"

Przyjęcia okolicznościowe, chrzty, komunie, graduacje, urodziny, "showers" i przyjęcia pogrzebowe, już od \$5.50 od osoby.

Przyjmujemy zamówienia "na wynos"
PO REZERWACJE PROSZĘ DZWONIC:

470-8822

DEMPSTER/MILWAUKEE

8801 N. Milwaukee Ave. • Niles, IL 60648



Janusz Rutkowski
zaprasza do nowego

CARDINAL CLUB

5155 W. Belmont Ave., Chicago

W piątki, soboty i niedziele
9 p.m.-4 a.m. 9 p.m.-5a.m. 9 p.m.-4 a.m.

śpiewa

DANA LERSKA

Gra Zespół

WANDERPOL

Bar czynny 7 dni w tygodniu
od 4 p.m. do 4 a.m.

Tel.: 736-4662



CISZA LESNA

Nocny Klub z Restauracją

3356 N. Milwaukee • Tel.: 283-2259

czynny w każdy piątek, sobotę i niedzielę od godz. 8 wiecz. do 5 rano.

W ten weekend prezentuje doskonały zespół

RAINBOW BAND

z solistką

BOŻENĄ WANDOWSKĄ

Atrakcją wieczorów będą występy słynnego i
lubianego piosenkarza

STANA BORYSA

Serdecznie zapraszamy

Wstęp bezpłatny.



SLABY? Nerwowo? Zmęczony?

Wzmocnijcie organizm, krew i cały system nową witaminą "Vitamin Aid". Kupisz ją tylko w Apteczce Glaszera, 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622. W żadnej innej aptece nie dostaniesz wszystkich tych składników. Tylko \$9.50 za 100 tabletek.

Na imieniny lub urodziny miłym upominkiem będzie prenumerata "Dziennika Związkowego"

Park National Bank of Chicago

2958 North Milwaukee Ave.
(1-312) 384-3400

Chicago, IL 60618
Członek FDIC

"Silny Bank na Usługach Dumnej Dzielnicy"

PŁACIMY WYSOKIE PROCENTY OD
CERTYFIKATÓW DEPOZYTOWYCH

	RATA PROCENTOWA	OGÓLNY ZYSK	WYMAGANE MINIMUM
6 Miesięcy	10.25%	10.51%	\$2,500.00
3 Lata	12.29%	13.006%	\$2,500.00

Chicagoska Legenda Na Sprzedaż

Mowa jest o starym budynku sądowym, który został przeznaczony do publicznej sprzedaży. Powyżej drzwi wejściowych nadal widnieje miecz i waga symbolizujące sprawiedliwość i literę prawa. Trudno powiedzieć dlaczego budynek nie został uznany za zabytkowy i jako taki zatrzymany do użytku miejskiego.

Zbudowany w roku 1893, budynek karnego sądu powiatowego, kiedy po raz pierwszy otwierał swoje drzwi prowadzące do sal sądowych, był opisany jako: "Cytadela Sprawiedliwości" i jego wygląd poza tym, że z lekka przykryty pyłem czasu, nie zmienił się. Jest on na pewno ważnym elementem w historii miasta Chicago.

Już 1-go czerwca tego roku budynek ma być opuszczony przez wszystkich swoich pracowników miejskich. Pieniądze uzyskane ze sprzedaży budynku mają pokryć deficyt budżetu miejskiego w wysokości \$2.5 miliona. Gdy budynek sądu karnego był wznoszony pod koniec ubiegłego wieku, zastępował on stary mniejszy 20-letni budynek, spalony podczas wielkiego pożaru Chicago w 1871.

Historyczna i Architektoniczna Komisja Zabytków nadal rozważa czy nie uznać gmachu za zabytek, ale jak dotychczas żadna decyzja jeszcze nie została podjęta. Niewątpliwie ściany gmachu sądu, cieżkie, kamienne, przypominające styl romański w architekturze, były niemymi

świadkami wielu wydarzeń.

Zaledwie 7 lat temu została usunięta z budynku sądu szubienica, która stała tam od 55-ciu lat. Miał na niej zawisnąć Tommy O'Connor, wiecznie uciekający wiezień każdego więzienia w którym go trzymano. Tommy nigdy nie został złapany. Był on skazany na karę śmierci przez powieszenie, za zabójstwo chicagoskiego detektywa Patrick'a O'Neill. 11-go grudnia 1921 roku uciekł z więzienia, które stało w bezpośrednim sąsiedztwie na tyłach budynku sądowego. Uciekł z więzienia na 4 dni przed wykonaniem wyroku a władze sądowe nadal trzymały dla niego szubienicę na wypadek gdyby Tommy odnalazł się jednak.

W kwietniu 1929 roku sąd karny przeniósł się do obecnie zajmowanego budynku w zachodniej części miasta. Kiedy kraj przeżywał swoje lata depresji ekonomicznej w roku 1936, 200 pracowników znalazło zatrudnienie przy odmalowywaniu wnętrza budynku sądowego.

W 1939 roku komisarz zdrowia miast Chicago dr. Herman Bundensen, otworzył w tym budynku swoje biuro, umieszczając tam także klatki z małpami na których pracownicy departamentu zdrowia dokonywali eksperymentów.

Na drugim piętrze tego budynku mieściła się klinika prowadząca badania nad przedwcześnie narodzonymi dziećmi i nad zabezpieczeniem życia ich matek. Bundensen, w tym budynku, urzędował prawie 40 lat.

Kiedy obok budynku City Hall wyrosł drugi, później dopiero nazwany Richard J. Daley Center, otwarty w 1966 roku, biura departamentu zdrowia przenieśli się tam opuszczając budynek sądu. Na Hubbard Street wprowadziły się liczne agencje włączając w to agencje miejskie, z których wiele mieści się tam po dziś dzień. Dennis Morrison, dyrektor Miejskiego Wydziału Ulic i Kanalizacji też musi się wynieść do innego budynku. "Jeśli miasto zdecyduje się uznać budynek za zabytek będą przekonywane, że zrobią to ze względu na zawartą w tym budynku historię" - powiedział Morrison. Zatwierdzając plan sprzedaży budynku komisja miasta Chicago stwierdziła, że jeśli budynek będzie uznany za zabytek ktokolwiek go kupi powinien rozważyć konieczność zachowania jego wyglądu takim jaki jest.

BILL'S CHARTER SERVICE
From Burnham Harbor - Chicago
The 32-Ft. Fishing Boat
JUDY IN DISGUISE
ALL EQUIPMENT SUPPLIED
CALL CAPTAIN BILL
225-6325 or 922-1176

K & K CHARTERS
SPORTFISHING AND CRUISING
Na pokładzie naszego 35' całkowitego stalowego "Chris Craft Roomer", 1-6 ludzi. W pełni licencjonowany i ubezpieczony. Pełne wyposażenie zapewnione z wyjazdem ze środowiska Chicago. Specjalne wiosenne opłaty:
\$240. Tel. (312) 385-0572

OAK LODGE RESORT ON LAKE LIDO
21 nowoczesnie utrzymywanych kabin. Do wynajęcia: łódki, motory, a do kupna przynęta i licencje. Na miejscu mały sklepik.
Rt. 3, Pelican Rapids, MN 56572
Tel. (218) 863-5800

UCIECZKA DO WIS. HAPPY LANDING
Ultra nowoczesnie utrzymywane domki, z klimatyzacją, nad pięknym Lost Land Lake. Kolorowa TV, piękna piaszczysta plaża. Doskonale ryboławstwo na "musk", "walleyes", i "pan fish". Łódki i motory do wynajęcia. Przyjemny rezerwacje.
Rt. 7, Box 198, Hayward, WI 5443
Tel. (715) 462-3418

KENLAKE MARINA
Do wyrentowania: łódki, motory, pontony. Usługi przewodników. Wędkę i żywa przynętę na ryby. Restauracja. Wszelkie ułatwienia dla dobrej wycieczki ryboławczej.
Rt. 1 Aurora, KY 42048
Tel. (502) 474-2245

Obszerne, 1-, 2- i 3-sypialniane Kabinety. Do wynajęcia - przystań, łódki i motory. Wszędzie są gatunki ryb: "walleyes", "musk" i "Northern" są naszą specjalnością. Dzwoncie lub Piszcie do:
RAINY RIVER RESORT
Box 91, Baudette, MN
(218) 634-2730

TREGO LK, part of the famed NAMEKAGON WILD RIVER. Wooded sites, hlkups, mod HK cottages, rec hall, htd pool. 8 mi. no. of Spooner. Rt. 2 D2, Trego, WI. 54888 - 715-635-2840
BAY PARK RESORT & CG

ARE YOU SERIOUS ABOUT LOSING WEIGHT?
OVER 1,000,000 pounds lost. FREE Blood Pressure Test. Call 266-0156 or 254-2323

ZOBACZ CO MOŻESZ KUPIĆ ZA \$399 W ARONSON

Armstrong, DMI, Admiral, Bassett, Singer, Hitachi, Philco, Burlington, Sanyo, Fisher i Więcej!!!!

6-CZĘŚCIOWA SOLIDNA SOSNOWA BAWIALNIA



Oszczędź \$300
Reg. \$699

Oszczędź TERAZ TYLKO \$399
Wszystkie 6 części

**NOWOCZESNA
WELWETOWA
KANAPA, PÓŁKANAPA
I FOTEL
Z ANTRON NYLONU**



Sliczna współczesna kanapa, półkanapa i fotel z obiciem ze 100% welwetowego Antron nylonu.

Oszczędź \$160
Reg. \$560
TERAZ TYLKO \$399

**SŁYNNIEJ FIRMY SINGER
OWALNY STÓŁ, 4 KRZESŁA
LUB KREDENS DO KOMPLETU.**

DO WYBORU \$399

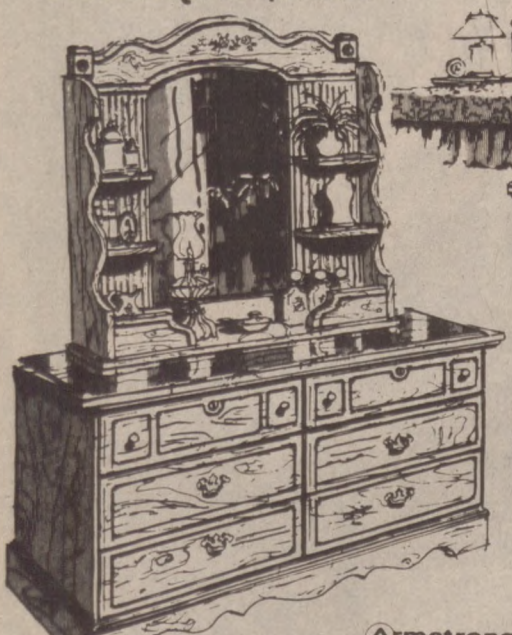


Tradycyjna jadalnia firmy Singer składa się z owalnego stołu i 4-krzesła LUB kredens do kompletu. Wykonany z pekanowego i twardego drewna. Kredens obite 100% Herculon.

Oszczędź \$200
Reg. \$599
TERAZ TYLKO \$399

SYPIALNIE

**FIRMY
ARMSTRONG
LUKSUSOWA
CAŁA DREWNIANA
4-CZĘŚCIOWA SYPIALNIA
OSZCZĘDŹ \$200!**



4-częściowy komplet składa się z olbrzymiej podwójnej komody, lustra z półkami, 4-szafkowej szafki, wieszakowa rozmiarów full lub queen. W slicznym stylu kolonialnym z sosnowym wykończeniem.

TERAZ Oszczędź \$200
TYLKO Reg. \$599
\$399

JADALNIE

SINGER FURNITURE



SOSNOWE ŁÓŻKO PIĘTROWE I KOMODA
Reg. \$399
Solidne sosnowe łóżko piętrowe z drabinką i 4-szafkową komodą.
TERAZ \$299



5-CZĘŚCIOWA SOLIDNA SOSNOWA DINETTE
Reg. \$249
Komplet składa się z sosnowego stołu oraz 4-ech sosnowych stoliów z wypchanymi siedzeniami.
OSZCZĘDŹ \$70 TERAZ \$179



WERSALKA ROZMIARÓW FULL
Reg. \$349.95
Wersalka ze 100% Herculon rozkłada się w wygodne łóżko z osobnym materacem.
Oszczędź Ponad \$161 \$188



ADMIRAL DUŻA 18-FUNTOWA PRALKA
OSZCZĘDŹ \$89
2 cykły, automatyczny system filtrów i oszczędzający energię system prania zimną wodą. Do nabycia również suzarki Admiral po olbrzymich oszczędnościach.
Teraz Tylko \$299



19-CALOWY KOLOROWY TY ZNANEJ FIRMY
Duży 19-calowy ekran z montażem solid state, automatyczne regulowanie kolorów. Taniej aniżeli większość 19-calowych TV.
TERAZ TYLKO \$299



CIEMNO-MAHONIOWY FOTEL NA BIEGUNACH
Reg. \$79
TERAZ TYLKO \$29.88

FOUR GREAT LOCATIONS, IN CHICAGO AT:
• WAREHOUSE SHOWROOM: 3333 WEST 47TH PLACE

• 1379 NORTH MILWAUKEE
• 4630 SOUTH ASHLAND
• 2301 WEST 95TH STREET (ACROSS FROM THE McDONALD'S)

TELEFONY:
376-3400

Home of the Credit Connection



NIEDZ. 11:00-5 PPL.
PON. I CZW. 9:30-8:00
WT., ŚR., PIĄT., SOB. 9:30-6:00

WYPRZEDAŻ! WYPRZEDAŻ!
SPECJALNA OKAZJA

OSZCZĘDŹ DO 50%

Na Linoleum—Dywanach
Płytkach Podłogowych

WYKŁADZINY DYWANOWE od **\$379** sq. yd.

LINOLEUM ARMSTRONG
Ze Stałym Polyskiem

WYKŁADZINA DYWANOWA Reg. \$16.50
GALAXY
SCULPTURED **\$10⁹⁹** sq. yd.
(z 1/2-cal. Podkładką i Instalacją)

**DYWANY W STYLU PERSKIM
I CHIŃSKIM
PO CENACH HURTOWYCH**

Otwarte 7 Dni w Tygodniu

2934 N. MILWAUKEE TEL.: 384-5335
4142 S. ARCHER TEL.: 523-1616

**TRADYCYJNE NABOŻEŃSTWO
FATIMSKIE W SANKTUARIUM MATKI
BOSKIEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ KSIĘŻY
SALWATORIANÓW
W MERRILLVILLE, INDIANA
ODBĘDZIE SIĘ**

W Niedzielę, 10 Czerwca 1984

PROGRAM: 1:00—okazja do spowiedzi
2:00—powitanie pielgrzymów
i Różaniec
2:30—Msza św. z kazaniem
Po Mszy procesja z figurą
do kaplicy fatimskiej. Po-
święcenie dewocjonali.

Posiłki na Sali Milenijnej już od \$12.00

OJCOWIE SALWATORIANIE

5755 Pennsylvania St.

Merrillville, IN 46410

Tel.: (219) 884-0714

Dojazd z Chicago: Interstate Highway 94 (East) do Gary. Exit: Broadway
South do 58 Avenue i 3 bloki na lewo.

**"Find out what all the kids
are talking about."**

Westurban Day Camp

• Field Trips • Roller Skating
• Swimming Lessons • Cook-outs
• Beach Days • Outdoor Sports

CROSS CREEK COUNTRY DAY CARE

841 Nerge Rd. • Roselle • 351-7407

Zawiadomienie o Otwarcu

Nowoczesnego

ZAKŁADU FRYZJERSKIEGO

Wszystkich Klientów, przyjaciół i znajomych, oraz
miejscową Polonię pragniemy zawiadomić o otwar-
ciu nowoczesnego i modnego Zakładu Fryzjerskiego.
Jest on doskonale urządzone i wyposażony pod nazwą

IZABELA'S BEAUTY SALON

3405 N. Pulaski Rd. 478-6399

Otwarty jest dla Waszej wygody od wtorku do soboty włącznie.
Panie! Chcecie wyglądać zawsze zachwycająco, złoście nam
wizytę—MY TO DLA WAS UCZYNIMY

Izabela, Właścicielka

**NORTH GRAND
AUTO PARTS**

4465 W. GRAND
(Chicago)

235-2717

235-4465

Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

**\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$
ZA WASZ STARY SAMOCHÓD**

**DARMO
HOLOWANIE
ZABIERZEMY
NATYCHMIAST**

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO
SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR
CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH
SAMOCHODÓW.

**PÓŁNOC
KAROSERII**

**SEKcje
KAROSERII**
CHŁODNICE UŻYWANE
I ODEMONTOWANE
JUŻ OD \$40.00

**STARTERY
I PRĄDNICE
JUŻ OD \$15.00**

OTWARTE CODZIENNE PRZEZ CAŁY ROK

**PRZEDNIE SZYBY
I BOCZNE**
DOBRE UŻYWANE
OPONY
JUŻ OD \$5.00

**INSTALUJEMY
TRANSMISJE
JUŻ OD \$50.00**

**INSTALUJEMY
SILNIKI
JUŻ OD \$100.00**

**VICTORY AUTO
WRECKERS INC.**

710 E. GREEN ST., BENSENVILLE
(BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.
TELEFON: 860-2000 dzwońcie dziś
MOWIMY PO POLSKU

List z Warszawy

Korzystam z Waszego adresu udzie-
lonego mi drogą grzecznościową i
piszę do Was w nadziei, że uda mi się
nawiązać z Wami kontakt.

Jestem kombatanką nr. leg. 673667
i członkiem ZBoWiD nr. leg. 42411/45.

Byłam sekretarką Prezydenta Ste-
fana Starzyńskiego.

Za ten okres otrzymałam medal
"Za udział w wojnie obronnej 1939"
nr. leg. 384-83-2 MW.

Mam 73 lata. Poszukuję Koleżanek
i Kolegów, którzy pamiętają mnie
jeszcze jako sekretarkę Kursów Ob-
cych Języków w 1938 roku w Warsza-
wie, zorganizowanych przez p. Na-
czelnika Sapińskiego dla pracow-
ników Zarządu Miejskiego.

Może ktoś pamięta mnie z lat 1940-
1944, gdy pracowałam w Zarządzie
Miejskim włączona w walkę konspi-
racyjną z okupantem hitlerowskim?
Nazywano mnie "Panią Zułą".
Byłam brunetką o południowym typie
urody.

Obecnie mieszkam z córką, inwa-
lidką II grupy, dzieckiem wojny, któ-
ra swoje przeżycia zamieściła w zbio-
rowym dziele właśnie wychodzącego
z druku "Dzieciństwa i wojny",
wydanego przez Redakcję "Czytel-
nik" w Warszawie.

Byłoby mi nadzwyczaj miło, gdyby
ktoś przypomniał sobie mnie i napisał
do mnie kilka słów.

Kończąc załączam najserdeczniej-
sze, koleżeńskie pozdrowienia z
Warszawy i czekam na łaskawą
odповідź.

Józefa Orlicka

adres: 02-660, Warszawa, ul. Blachar-
ska 1 m. 86 Polska.

Staruszka-Ciuchcia

Sławna pałucka ciuchcia za dzie-
sięć lat obchodzić będzie 100-lecie.
Tymczasem jej 90-letnie dzieje pre-
zentuje skansen w Wenecji k. Żnina.
Wśród zgromadzonych tam rzad-
kich eksponatów są parowózki (nawet
weteran z 1911 roku!), wagony pasa-
żerskie, pocztowe i towarowe oraz
różne akcesoria kolejnictwa.

Kolejka rozpoczyna turystyczny
kurs w stolicy Pałuk. Pierwszym przy-
stankiem jest właśnie muzealna sta-
cyjka urządzona w cieniu ruin zamku
Krwawego Diabła. Stąd, z szybkością
20 km na godzinę, kolejka jedzie dalej
do Biskupina i kończy bieg w legen-
darniej Gąsawie, upamiętnionej na
kartach historii zjazdem książąt pia-
stowskich w 1227 roku. Tą samą trasą
wraca do Żnina.

Krajowych i zagranicznych amato-
rów podróży w stylu retro nie braku-
je. Co roku w sezonie ok. 50 tysięcy
wycieczkowiczów zasiada w koloro-
wych wagonikach, które ciągnie —
pogwizdując — dymiący parowóz
z mosiężnym dzwonkiem.

Przed tegorocznym sezonem zabyt-
kowy tabor zapachniał świeżą farbą.
Prace modernizacyjne objęły też tory
do Gąsawy.

Towarowa żnińska kolej wąskoto-
rowa w okresie kampanii cukrowych
przewozi węgiel i buraki

**ENGLISH
LANGUAGE
INSTITUTE**

New Day Classes Begin June 21

**MacCormac
Junior College**

327 S. LaSalle, Chicago
922-1884

Casa España

Restaurant

Seafood specialists

*Music Every Night

*Valet Parking

*Open 11:30 AM—2:00 AM

Tel: (312) 772-0441

Your Host

JOSE GOMEZ

3137 W. Logan Bl.

Chicago, IL

TOILET TISSUE

1000 - 1 Ply Sheets

96 Rolls Wrapped

*34"/case

Two Cases '66"

With Tissue Order

30 Jumbo Roll Towels

1 Ply Wrapped

*\$150/case

FREE

HOME DELIVERY

FREE GIFT

(312) 734-3630

HEMOROIDY-PILES

Nowe czopki STAPHCO dają ulgę
na swędzenie i nabrzmienie hemo-
roidy. Pomagają w zatrzymaniu
krwawienia w ciągu paru dni. Tyl-
ko \$7.50 za czopki i maść. Porad-
zimy Wam również co do diety.
W aptece Braci Głazner
957 N. Ashland
Ci sami właściciele od ponad 37 lat

HANDY ANDY

HOME IMPROVEMENT CENTERS

4052 GRAND AVE.

1 BLOK NA ZACHÓD OD PULASKI RD.

CHICAGO, IL (312) 252-7400

Godziny: Pon. do Pt. 8-9, Sob. 8-6, Niedz. 9-4

MOWIMY PO POLSKU

Zastrzegamy sobie prawo ograniczenia ilości. Wszy-
stkie towary za gotówkę i z własnym odbiorem.
Zastrzegamy sobie prawo do skorygowania błędów
drukarskich. Niektóre produkty różnią się od przed-
stawionych na ilustracjach.

CENY OBOWIĄZUJĄ DO 5 CZERWCA 1984 R.

Cena magazynowa

4 x 8
3/8" lub 1/2"

PŁYTY GIPSOWE

\$395 szt.

TWÓJ
WYBÓR

Cena magazynowa

**"Best
Way"**

**FARBA
DO DOMÓW**

\$796 gal.

Reg. \$14.95

**SZKLENIE
USŁUGI
EKSPERTA!**

Naprawiamy
okna
Godziny:
8 rano do 3 po południu

Cena magazynowa

**"Happy
Days"**

Dywany

* Czerwony * Niebieski
* Zielony * Pomarańczowy

\$296 Kw. Jd.

Reg. \$3.99

Gęsto tkany; Jednobarwny;
Spód z gąbki

Cena magazynowa

**50%
Zniżki**

TAPETA

Odwiedź nasz dział dekoracyjny.
Duży wybór tapet w zapasie.
9 x 12 pokój tylko
\$41.16 (264 Kw. st.)

Cena magazynowa

**Candy
Stripe**

Dywan

\$288 Kw. Jd.

Reg. \$3.99

**SUPER
ZAKUP!**

AMTICO

**Winyłowe
Płytki Podłogowe**

Wiele
Wzorów
w Zapasie
Reg. \$31.05

"Carefree"

12 x 12 Samoprzylepne
Winyłowe
Płytki Podłogowe

\$1993 Karton

Cena magazynowa

**Płytki
Mozaikowe**

Reg. \$1.49

48¢ szt.

Na podłogi lub ściany
Ograniczona ilość!
Kilka kolorów i wzorów

Winyłowe Listwy

48" dług., 2 1/2" lub 4" wys. Służą do
wykończenia styku podłogi i ścian.

\$199 szt.

2 1/2" szer.
4" szer. \$2.39 szt.

Cena magazynowa

4 x 8 PŁYTY ŁAZIENKOWE

Odporne na wilgoć. Gładkie. Pokryte odporną
Melaminą. Idealne do kuchni, łazienki, pry-
sznicowej kabiny lub pralni.

\$593 Szt.

Bez skaz \$12.95

Congoleum

"Forecast"
100%
winyłowa
wykładzina
nie
wymagająca
woskowania

\$399 Kw. Jd.

Reg. \$4.99

Lakewood

WENTYLATOR

2-szykb., 20" lekki wentylator.
Dekoracyjna kremowa obudowa

\$1984 szt.

Reg. \$24.95

Cena magazynowa

Armstrong

12' Szer.
Imperial
Wykładzina
Podłogowa

\$444 Kw. Jd.

Reg. \$5.49

Cena magazynowa

27" Szer.
Przezroczysty
Winyłowy Chodnik

57¢ St. Bież.

Reg. \$1.99

Cena magazynowa

**Dywan —
Chodnik**

* 27" Szer.
* Gąbkowy
Spód
* Kolory do wyboru

\$158 St. Bież.

Reg. \$1.99

HANDY ANDY

HOME IMPROVEMENT CENTERS

4052 GRAND AVE.

1 BLOK NA ZACHOD OD PULASKI RD.

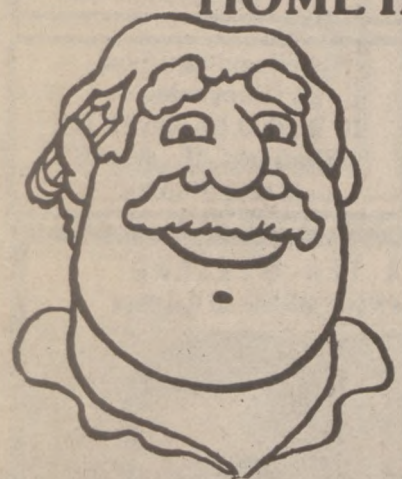
CHICAGO, IL (312) 252-7400

Godziny: Pon. do Pt. 8-9, Sob. 8-6, Niedz. 9-4
MOWIMY PO POLSKU

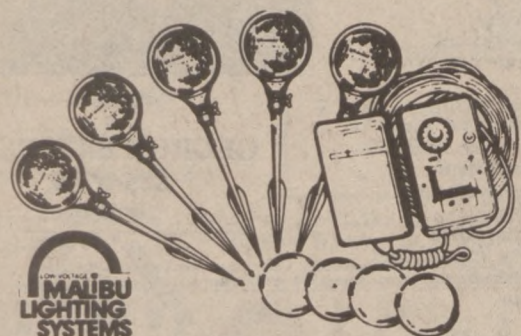
Zastrzegamy sobie prawo ograniczenia ilości. Wszystkie towary za gotówkę i z własnym odbiorem. Zastrzegamy sobie prawo do skorygowania błędów drukarskich. Niektóre produkty różnią się od przedstawionych na ilustracjach.



CENY OBOWIĄZUJĄ DO 5 CZERWCA 1984 R.



INTERMATIC MALIBU II LOW VOLTAGE FLOODLIGHTS



5 Ostro-Białych Lamp
z Kolorowymi Soczewkami.
Automatyczny Czasomierz Włączanie
#LV1005T, Reg. \$79
MINUS RABAT \$4 OD PROD.



LIMITED TIME
TV SPECIAL

- Ładne
- Bezpieczne
- Ekonomiczne

TWÓJ
KOSZT
KOŃCOWY **\$40**

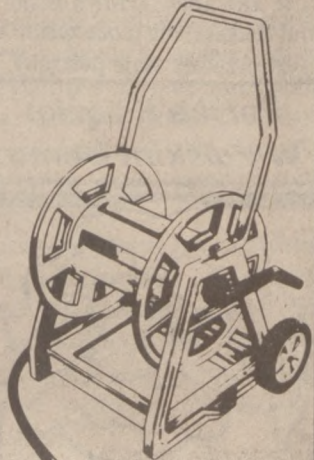


LIMITED TIME
TV SPECIAL

Custom Plastics, Inc.

Hosemobile Cart

(Wózek na Wąż) Nie rdzewieje, nie koroduje!



- Mieści 250 stóp węża o przekroju 5/8"
- Rewelacyjne rozwiązanie ułatwia zwijanie
- Składany (łatwe przechowywanie)
- Wytrzymała konstrukcja (polyetylen)

#HRC-200
Reg. \$29.95

\$19



Kentucky Blue Sod

(Darnina)

Od Najlepszych
Producentów w Illinois
Codziennie Świeża Dostawa!

Reg.
\$1.99

\$1.19
Kw. Jd.



SADZONKI

SUPER
ZAKUP! **43¢** Tacka



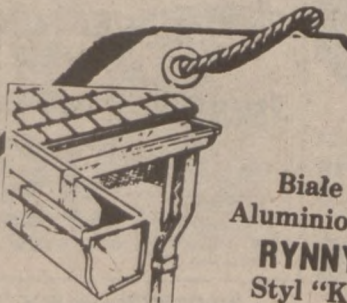
AIRCAP KOSIARKA DO TRAWY

20" do Popychania
Odrzucanie Ściętej
Trawy na Bok,
Bez Worka

3.5 K.M.
#1720

Reg.
\$169.95

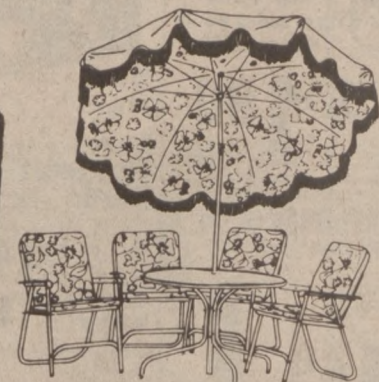
\$119.88
Szt.



Białe
Aluminiowe
RYNNY
Styl "K"
10 St. Sekcje

Reg.
\$4.99

\$3.99
Seksja



6 Szt. Aluminiowy
Zestaw Mebli
Do Ogródu
(Wyściełane)

Zawiera: Stół
4 Krzesła i Parasol

Reg. \$189.95

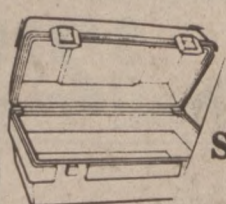
\$139.95



WAŻ OGRODOWY

Reg.
\$6.95

\$4.77



Southern
Case

POJEMNIK NA NARZĘDZIA

- Wytrzymały Plastik
15" dług. x 6 1/2" wys. x 7 1/4" szer.

#TM1565
Reg. \$9.95

\$4.99
Szt.

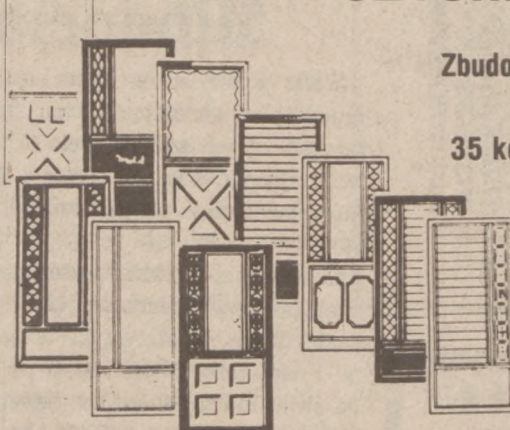


Nie Polerowane
OBICIA ZE SKLEJKI

4 x 8
1/2" Grub.
T-111
8" O.C.
4 x 8 - 5/8" Sosna, 4" O.C. \$17.77

\$12.95
Szt.

DRZWI SZTORMOWE



Zbudowane do przetrwania
razem z domem

35 kombinacji w kolorach

19 różnych modeli
9 rodzajów żaluzji
z nierdzewnej stali

Dopasowane do każdego otworu drzwi,
włącznie z zespołem drzwi podwójnych,
wprost z fabryki do Was

Większość wymiarów dostarczamy w ciągu 3 dni.

Telefonować
772-7470
CERTIFIED
DOOR & WINDOW CO.
2932 N. MILWAUKEE

Bezpłatna ocena w Waszym domu, dla
wygody, bezpośrednia transakcja z właścicielem.

SPRING
SPECIAL!



\$29.95
3-suwakowe
okna szstormowe
do 60" włącznie



C.E.T. SPECJALNOŚĆ TYGODNIA!



ZENITH
WIOSENNE
BASEBALL
SPECIALS

19" KOLOROWY
TELEWIZOR

CUSTOM SERIES

- Super zestrojenie obrazu ze stałym automatycznym kontrolnym strojeniem
- Zenith Chromasharp 90 Kineskop
- Niezawodny 100% modułowy Z-1 Chassis

TERAZ **\$299.95**

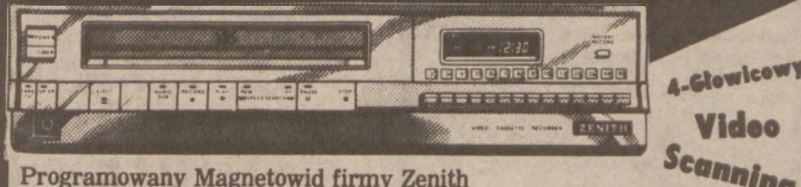


Zdalnie Regulowany

19" TERAZ **\$488**

- Computer Space Command[®] 2200 zdalne regulowanie, wszystkich kanałów z VHF i UHF włącznie.
- Niezawodny 100% modułowy Z-1 Chassis
- Quartz-Controlled Electronic Tuning — precyzyjny i dokładny.

ZENITH VHS VIDEO RECORDERS the Smart Decks



Programowany Magnetowid firmy Zenith

- 14-dniowe programowanie, automatyczny czasomierz
- 14 pozycyjne elektroniczne strojenie
- 4 głowice
- Pełne 8 godzinne nagrywanie VHS i specjalne efekty Zenith.
- Zdalne strojenie opcjonalnie — Wireless Space Command[®]
- Automatyczne przewijanie i rejestrowanie obrazu

\$519.95

...OSZCZĘDŹ TERAZ!

MOWIMY PO POLSKU
WAŻNE DLA NOWOPRZYBYŁYCH!
BEZ KŁOPOTU OTWORZYSZ PIERWSZY KREDYT
DOGODNE WARUNKI SPŁATY — 90 DNI BEZ PROCENTU
VISA — MASTERCARD — AMERICAN EXPRESS



OTWARTE: Pon. Cz. do 9 Wiecz.
Wt. Sr. Piąt i Sob. do 6 Wiecz.
Niedziela od 11 do 5 Po Pol.



FURNITURE AND APPLIANCES

2945 N. MILWAUKEE MO 4-4100
2 Bloki na Północ od Diversey Ave. przy Central Park Ave.

Jak Zachować Młodość

Nowy York. (ST) — Naukowcy sugerują, że napięcia nerwowe u osób starszych są przyczyną szybszego starzenia się określonych grup mięśni. Jest to spowodowane ujemnym działaniem stresów różnego rodzaju na związek chemiczny, znajdujący się w systemie nerwowym człowieka, transmitującym "informację" wśród komórek nerwowych, w wielu częściach ciała. Działają to na mięśnie, bicie serca, trawienie oraz ukrwienie organizmu.

Związek ten, zwany acetylcholiną, wiąże się z molekułami określającymi jako receptory, znajdującymi się na końcówkach określonych komórek nerwowych. Cwiczenia ciała oraz umysłu są w stanie proces starzenia się znacznie opóźnić.

Naukowcy zbadali, że liczba tych właśnie receptorów ulega zmniejszeniu wraz z wiekiem (badania przeprowadzane były na zwierzętach), przy czym proces ten przyspieszany jest automatycznie, jeżeli zwierzę znajduje się w sytuacjach napięć nerwowych, spowodowanych np. poddaniem działaniu wstrząsów elektrycznych.

Naukowcy uważają, że wyniki badań przeprowadzonych na zwierzętach można odnieść także do ludzi.

Wniosek jaki można wyciągnąć z powyższych informacji jest następujący: bardzo pomocne w poprawieniu samopoczucia oraz opóźnieniu procesu starzenia się są ćwiczenia, nie tylko fizyczne, ale i umysłowe. Bardzo ważną sprawą jest unikanie napięć nerwowych, przyspieszających proces starzenia się. Gwarantacją tego jest aktywny tryb życia.

C 7 SOUND SERVICE

Mobile Entertainment
Music for all occasions
Indoor and Outdoor
Specializing in Soul and Disco
Mailing Address:
P. O. Box 10193 60610
947-0451

PUPPET PLACE

Emmy Award winning Puppeteers
Creators & Consultants for Adult
& Children's Shows touring
& residences. Puppets designed
for symphony & operas
525-5944 1915 W. School

NOWOŚĆ

KOMPLET NA WŁOSY

Wypadające, łuste lub suche, łupież. Działają pomocniczo w usunięciu miękkich włosów i usuwają łupież. Star-Glo Shampoo \$4, Star-Glo Tonic \$5, Super Kaps Witaminy \$12, Super Tabletki \$4.
Cena Za Komplet. \$20.00

GLASZER PHARMACY
957 N. Ashland Chicago, IL 60622
\$2 extra za przesyłkę pocztową

WSZYSTKO CO CHCĘ — TO BŁYSZCZĄCA WANNA!



Wszystkie Kolory —
Bezpłatna Wycena

Po dobrej jakości i fachowe wykończenie wani — dzwonic do
NU-WARE
312-484-3555

—WHIRLBATHE DEALER—
przerobi Waszą istniejącą wannę na luksusową "whirlpool". Wszystko to może być zrobione na miejscu, bez usuwania wanny.
NU-WARE — 312-484-3555

LORD'S MENS WEAR

2340 W. LAWRENCE
(Przy Western)
TEL.: 334-0636

WYPRZEDAŻ

GARNITURÓW MĘSKICH
ZNANYCH FIRM
PO FABRYCZNE
NISKICH CENACH!!

Kup 1 garnitur po regularnej cenie \$195, a otrzymasz 2-gi garnitur za DARMO.
Bogaty wybór odzieży i obuwia męskiego.
Codziennie między 9-12 rano z każdym zakupem za \$50 lub więcej
DARMO JEDWABNY KRAWAT
Wartości \$27

Wyprzedaż Ta Nie Zostanie
Powtórzona!
Godziny: Pon. i Sobota 9-9;
Wt.-Piąt. 9-6; Niedz. 11-5

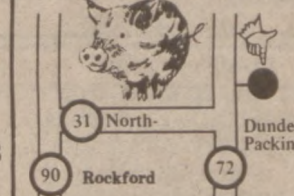
—30%-50% Zaoszczędzisz na cenach detalicznych.

POLSKA RZEŻNIA

Sprzedaje po hurtowych cenach mięso w całości, jak również cięte na części. Dla osób prywatnych w soboty od godz. 7:30 — 1.00

Uwaga!! Ceny Hurtowe Na Steaki i Mięso Wołowe
WŁASCIciel RYSZARD mówi po Polsku

DUNDEE PACKING CO.
RT. 72 Box 237
WEST DUNDEE ILL. 60118
PHONE 426-8500



20 min. od Chicago;



LASTING IMPRESSIONS
"The Personalized Business Card"

DORI HALAMAR, PRESIDENT
260 E. Chestnut, Suite 1203
Chicago, Illinois 60611
(312) 787-0396
A UNIQUE ADVERTISING CONCEPT!!

BRING YOUR CARD TO LIFE!
OUR BUSINESS CARDS
ARE NEVER THROWN AWAY

FULLERTON FABRIC TEXTILE
5416 W. FULLERTON • 637-0204

WIELKA OKAZJA!

Skorzystajcie z Niej, Oszczędzając Poważną Sumę Pieniędzy
Olbrymnia Wyprzedaż MATERIAŁÓW TEKSTYLNICH

Oraz Mnóstwo Odzieży Jak: Swetry, Spodnie, Kurtki Sukienki itp.
Wszystko Po Bardzo Zniżonych Cenach
Przyjdźcie i Przekonajcie Sie Sami

PALACE CAMP GROUND

Kino no świeżym powietrzu
• Ogrzewany basen • Konie •
Staw z rybami • "Hayrides"
Rt 20 West GALENA, IL.
1-815-777-2466

UNIVERSE BEAUTY SCHOOL

Will train you for a career in
hair styling & cosmetology.
For interview, Visit
4738 N. Kedzie Ave., 2nd floor
Chicago, IL 60625
539-4394
Closed Sunday & Monday

CHOROBY SKÓRNE OTWARTE RANY

Maść "SZARY" skutecznie używana przeszło 50 lat, wstrzymuje
świerzbienie, uspokoi ból, pomaga w gojeniu. Jest bardzo
łagodna, nie pali gdy świeżbiąca rana nie da się siedzieć lub spać
spokojnie. Spróbuj maść "Szary" a znajdziesz ulgę w swoich
cierpieniach. Idealna na oparzenia, spalenia, PSORIASIS (Choroba
powodująca suche łuski), CHOROBY SKÓRNE, RINGWORM, ECZEMA,
ŚWIERZBIĄCE PLAMY NA REKACH, NOGACH i innych miejscach na ciele,
ATHLETE'S FOOT (GRZYBICA — palenie, świerzbienie pomiędzy palcami
u nóg), na SUCHA I POPEKANA SKÓRĘ i inne CHOROBY SKÓRNE
z zewnętrznych przyczyn. 3 uncjowy słoik \$12.50 plus \$2.50 na opłatę pocztową.
Proszę wysłać do AMERPOL, Box 46575, Chicago, IL. 60646.
Lub Przyjdź do Apteki Braci Glaszer
957 N. Ashland Ave. (róg Augusta Blvd.)

Your Home is Your Castle!

Owning your own home means security and peace of mind.
Beautifully and remodel, repair, paint, and decorate inside and
out. For a more satisfying home life. Also make your home
worth more in case you decide to sell. Any of the firms listed
here can give you friendly advice and free estimates. So call
today or clip and save this handy guide.

MR. BUILD

Accent Construction
for all your
Remodeling Needs
Kitchens Baths
Additions Basements
860-2565

PULVERIZED BLACK DIRT
8 Yards, \$70 Delivered • Sand, Stone, Black
Dirt, Sod and Flowers Can be Picked UP at
our Sales Yard at 122 Hillside Ave., Hillside
ABBEY KOLLMAN SUPPLY CO.
449-7220

STUBIG DESIGN
Bathroom and kitchen remodel-
ing. Featuring quality cabinets.
942-1510 815 N. Milwaukee

**DOOR & WINDOW
WAREHOUSE OUTLET**
1804 W. Ogden,
Downers Grove 60515
Hundreds of weather shield brand
doors & windows in stock at 50% off.
969-7454

McDUFFEE'S WOOD FRONTS
Don't buy new kitchen cabinets.
Change only the fronts of
your old cabinets.
• New Wood Doors
• New Drawer Fronts
2750 N. ASHLAND AVE • 935-0800

B&F CONSTRUCTION
(312) 474-0202
(219) 922-0087
All types of remodeling
• Concrete Work
• Masonry
• Foundation Repairs,
Drainage Tiles
LICENSED—BONDED—INSURED

THE GARAGE DOOR STORE
Sprzedaje Obecnie
Stalowe Drzwi Wejściowe
Bezpłatny odczynny uchwyt przy
kupnie drzwi. Szybka lokalna ob-
sługa. Naprawa i wymiana drzwi
wszelkich typów.
5737 S. Harlem • Tel. 229-2082

**LOW OVERHEAD
GARAGE DOORS**
New Installations
And All Forms Of Repair
All Work Guaranteed
And Insured
Call Rich For a Free Estimate
At 980-1783

**RICH CONSTRUCTION
CO.**
Specializing in insurance repairs
and home remodeling
For FREE Estimate
CALL 585-1800

CALL JOE
Heating & A/C Service Co.
Commercial & Residential
Heating & A/C Professional's
Low Cost 24 Hr. Service
SPRING SPECIAL \$25.00
Includes Clean & Check-up
On Window A/C Brought In
To Our Shop
Call Joe Heating & A/C Service Co.
5504 N. Paulina 24 Hrs.
878-0043 Joseph S. Colletti Pres.

PHIL'S LAWN CARE
CLEAN-UP, MAINTENANCE,
INSTALLATION
Lowest Prices in Town
FREE ESTIMATES
282-5151

SPECIAL OFFER
**A-XLENT
BUILDERS**
install oak kitchen cabinets at
unbeatable prices.
For FREE estimates
CALL 545-0265
Find them fast in the yellow
pages under kitchens.

OBERMAYR BUILDERS
All Types Of Carpentry
Specializing in Remodeling
and in Home Improvement.
• Room Additions
• Recreation Rooms
• Porch Enclosures
• Kitchens
CALL: 880-5525

**COME—CLEAN
STEAM EXTRACTION**
Residential—Commercial
Upholstery—Furniture
& Auto Interiors
FREE ESTIMATES
9670 N. Dee Rd., Desplaines
296-3786

Problemy Młodocianych Matek

Wiele mówi się o tym i pisze,
temat pełen intrygujących wariantów
bo dotyczący ludzkiego życia — tego
które ma się dopiero zacząć i tego
które już zaczęte ale pełne niepokoju
i problemów, bo ciąża jest niechciana
i za wczesna. Problem wśród nasto-
latków tak powszechny, że jeśli tylko
zagłębić się w statystyki to jedno
na 5 nowonarodzonych dzieci wydaje
na świat matkę, która ma mniej niż
18 lat.

Chicagoński Departament Zdrowia
podaje do wiadomości, że tylko w
roku 1982, 10,536 dzieci narodziło się
z matek, które mają zaledwie kil-
kanaście lat. Oczywiście nie można
powiedzieć że problem jest specy-
ficznie związany z jakąś grupą spo-
łeczną lub rasą, jest problemem ogóln-
społecznym i w jakimś sensie ekono-
micznie zdeterminowanym, jedno
może się wydawać znamienne, iż
w Chicago schemat wczesnej ciąży
łączy się z nędzą i życiem rodzinnym
na zapomnienie państwowej. Przykła-
dem może być Tiffany, która w wieku
14 lat urodziła córeczkę dając jej
na imię Yolanda i którego to dziecka
matka wolałaby więcej w swoim życiu
nie oglądać. Jej siostra ma 17 lat,
wkrótce też urodzi swoje dziecko,
czy będzie je chciała zatrzymać, nie
wiadomo, jedno jest pewne, że obie
dziewczyny powielają schemat życia
przekazany im przez matkę i babkę.

Przy ulicy Pulaski 5040 znajduje
się klinika prowadzona przez Armie
Zbawienia. Od 87-miu lat daje opiekę
dziewczynom będącym w ciąży. Otrzy-
mują one pomoc lekarską, tymcza-
sowo miejsce zamieszkania, naukę
aby nie przerywały szkoły i potrzebne
konsultacje, które mają im pomóc
w rozwiązywaniu nowych problemów
przed którymi postawi je życie.

Musimy znaleźć jakiś sposób aby
utrzymać te dzieci w szkole —
mówi Kay Hallagan, kierownik pro-
jektu "Nadzieja". Tak często nastolat-
ki będące w ciąży przerywają naukę,
bardzo często w krótkim czasie mają
następne dziecko i zaczyna się życie
na zapomnienie społecznej, bez per-
spektyw dla matki jak i dla jej
dzieci. Prawdą jest, że pewne trud-
ności w kontynuacji edukacji dla
młodej matki, stwarza sam system
szkolnictwa, dziewczęta chcąc wrócić
do szkoły, którą przerywały, bardzo
często spotykają się z odpowiedzią
"nie"; skoro raz przerywała szkołę

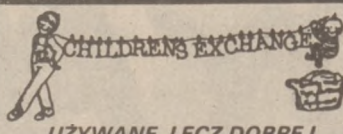
i na dodatek ukończyła szesnaście
lat, radź sobie sama. Takim właśnie
przypadkiem jest sprawa Charlene
McCarter, 18 lat, obecnie matka troj-
ga dzieci. Gdy pierwszy raz opu-
ściła szkołę miała 15 lat, urodziła
dziecko i chciała wrócić do szkoły
ale powiedziano jej nie, że za późno
że ma za dużo lat aby tę samą
szkołę skończyć.

Oczywiście polityka szkół jest nie-
zgodna z prawem, z tym że młode
dziewczyny najczęściej nie wiedzą
o tym i nigdzie nie apelują. Nie
szukając innych rozwiązań tkwią w
zawieszonym na supeł życiu na zapo-
modzie i bez perspektyw. Oczywiście
zdarzają się wypadki z innym zakoń-
czeniem, problem zostaje rozwiązany
pozytywnie. Jean Ward też miała
dziecko mając 15 lat i odmówiono
jej prawa powrotu do szkoły do któ-
rej chodziła przed urodzeniem dziec-
ka. W jej przypadku pomoc przysła-
ła ze strony jej matki, która zajęła
się niemowlęciem umożliwiając córce
ukończenie szkoły. Jej siostra Ethel
również weszła w macierzyństwo
mając kilkanaście lat, ale stale cho-
dziła do szkoły do Simpson Alternate
School dla dziewcząt w ciąży. "Chcia-
łem coś znaczyć" — powiedziała
dziewczyna, która później ukończyła
szkołę fryzjerską w Oak Park.

Armia Zbawienia ogłosiła, w ubie-
głym miesiącu wiadomość o koniecz-
ności zamknięcia swojego szpitala i
domu mieszkalnego dla dziewcząt.

Powodem jest fakt, że fundusze
zostały przeznaczone na inne potrze-
by, na inny program na pewno równie
szlachetny jak pomoc młodym mat-
kom w ukończeniu szkół. Szkoda jed-
nak, że Salvation Army's Booth Me-
morial Hospital nie może zostać czyn-
ny. Jest przecież stale potrzeby.

**Polska Książka
w Polskim Domu**



**UŻYWANE, LECZ DOBREJ
JAKOŚCI DZIECIĘCE UBRANKA,
ZABAWKI I INNE WYPOSAŻENIE.**
Rozmiary — od niemowlęcych do
Nr. 8. Dobra alternatywa w
ubieraniu dzieci przy wciąż
wzrastających kosztach.
P & J'S CHILDREN EXCHANGE
1330 Waukegan Rd., Glenview, IL.
729-0499
Proszę dzwonić w j. ang.

UNIVERSAL LUGGAGE CO.
Your One Stop Location For
• LUGGAGE • ATTACHE CASES
• TRUNKS • ALL REPAIRS
FULL LINES OF
• VERDI • HALLIBURTON
• SAMSONITE
• LEATHER SPECIALTY CO.
4453 W. Oakton Skokie
674-4380

Cellozzi-Ettleson
Chevrolet
15 W. 600 Roosevelt Rd.
Elmhurst, IL., 60126
(312) 279-5200

SPECJALNIE CENY NA TEN WEEKEND
Prosimy Przyjść i Zobaczyć Nasze Nowe Modele na Rok 1984

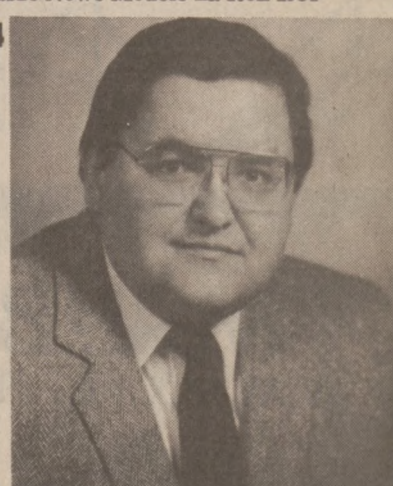
**FABRYCZNY NOWY 1984
MARQUIS
BROUGHAMS**

Cena Oryginalna \$12,381
**OBECNIE TYLKO
\$9685**

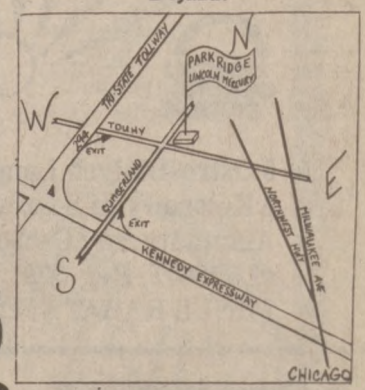
- Motor 3.8 V-6
- Ochlazacz
- Tarczowe hamulce "power"
- Elektryczny odmrażacz tylni
- Pochyła kierownica
- Przyciemniane szyby
- Luksusowe pokrywki kół
- Wycieraczki z przerywanym działaniem
- Pokryta skórą kierownica
- "Dual illuminated visor" lusterka
- Podwójne komfortowe siedzenia
- "Light group" oświetlenie
- Podwójne paski na karoserii i pokrywie przedniej
- Automatyczna transmisja
- Automatycznie otwierane okna
- Wspomagana kierownica
- "Power" siedzenia
- AM/FM stereo
- System kontrolny szybkości
- Zdalnie ustawiane lustra
- WSW radial opony
- Wentylacja przednich okien
- Elektryczny zegar cyfrowy
- Automatyczny zwalniczek hamulców parkingowych
- "Color-keyed wide bodyside molding"

**TYLKO \$9685
Park Ridge**

826 TOUHY AVENUE PRZY CUMBERLAND
PARK RIDGE, ILLINOIS 60068
Godziny: Pon. do Czw. 9-9; Sob. 9-5; Niedz. 12-5 • Tel. 825-0770



Pytajcie
o
GEORGE BATORSKI
825-0770
Dojazd:



LINCOLN/MERCURY, inc.



HANDY ANDY

HOME IMPROVEMENT CENTERS

4052 GRAND AVE.

CHICAGO, IL. (312) 252-7400

Godziny: Pon. do Pt. 8-9, Sob. 8-6, Niedz. 9-4

Zastrzegamy sobie prawo ograniczenia ilości.
Wszystkie towary za gotówkę i z własnym
odbiorom. Zastrzegamy sobie prawo do skory-
gowania błędów drukarskich. Niektóre produk-
ty różnią się od przedstawionych na ilustracjach.
CENY OBOWIĄZUJĄ DO 7 CZERWCA 1984 R.

**DELUXE
LITTER
BASKET**

Głębokie przegródki na
puszki z napojami,
zapobiegają przewracaniu
się otwartych puszek i
wylewaniu zawartości.
Mała przegródka na
drobne monety. Paczka
jednorazowych chusteczek
i woreczek na śmieci —

\$3.99
Reg. \$5.99

**ARMOR
ALL**
Protectant
(Zabezpieczenie)
8 unc.

\$1.99
szk.

**STP
Gas
Treatment**
8 unc.

Reg. \$1.39
99c
szk.

NOWOŚĆ
12 unc.

**CD-2 OCTANE
TREATMENT**
Cena wyprzed. \$3.87/3
Rab. od prod. \$1.50

\$2.37/3
KOSZT
KONCOWY
Reg. \$1.99... 79c szk.

**DIRT FIGHTIN'
AC OIL FILTER**

(Filter do oleju)
Reg. \$4.39
Wyprzed. \$2.99
Rabat \$1.00

\$1.99
szk.

SuperPoly

16 unc. \$5.99
14 unc. \$5.49
Reg. cena \$5.99
Wyprzed. \$5.49
Rabat \$2.00

\$3.49
szk.

**PENNZOIL
SAVES!**
Reg. \$1.34
99c
Kwarta

**turtle wax®
SUPER HARD SHELL®**
Dodatek SUNSTOP
zabezpiecza przed
promieniami
ultrafioletowymi
• Płyn lub pasta

Reg. \$3.69
TWÓJ
WYBÓR
\$2.99
szk.

Safety Flares
3-paczki
Wyprzed. ... \$3.99
Rab. od prod. ... \$1.00

KOSZT
KONCOWY **\$2.99**
paczka

Wynn's

12 unc. \$2.19
\$1.49
szk.

**Carb
CLEANER**

10 unc.
Reg. \$1.99
\$1.29
szk.

ZIP WAX®
Instant
Car Wax
Błyskawiczny polysk
zapewnia
Turtle WAX
Butelka z rozpylaczem
Cena wyprzed. ... \$2.99
Rabat
przez pocztę ... \$2.00

99c

**Bondo-Glass
Spoiwo**

Wypełnia otwory
i miejsca skorodowane
\$3.99
Reg. \$5.99 Kwarta

**UNDER
CORTIN**

10 unc.
Reg. \$2.99
\$1.99
szk.

**ZIP WAX®
INSTANT
CAR WAX**

18 unc. — 10 unc.
\$2.99
szk.

ZIP WAX®
Instant
Car Wax
Błyskawiczny polysk
zapewnia
Turtle WAX
Butelka z rozpylaczem
Cena wyprzed. ... \$2.99
Rabat
przez pocztę ... \$2.00

99c

**REAR VIEW
MIRROR ADHESIVE**

Reg. \$2.75

**LOCK-IT
UNION LOCKER**

Reg. \$2.59

PRIMER

Reg. \$2.99

**ZIP WAX®
INSTANT
CAR WAX**

Reg. \$2.79

McMann Builders
394-3078
All Phases of Remodeling
Room Additions — Sun Decks
Specialists in Kitchens
Basements — Porch Enclosures

Inauguracja Prezydenta Duarte

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

przez Stany Zjednoczone siłami rządowymi.

Dzisiejsza uroczystość odebrania przysięgi odbywa się w silnie strzeżonym Pałacu Sportowym. Jest to pierwsza taka uroczystość w Salwadorze od 1932 roku. Dokonany wtedy przewrót militarny otworzył w kraju drogę rządowi kolejnych junt wojskowych.

Wybory, których zwycięzca został Duarte, odbyły się 6 maja. Była to niejako "dogrywka" wyborcza, gdyż pierwsze głosowanie nie wyłoniło zdecydowanego faworyta. "Dogrywka" rozgrywała się pomiędzy kandydatem umiarkowanym, Jose Napoleone Duarte oraz przedstawicielem skrajnej prawicy, Roberto d'Aubuissonem.

Wśród członków delegacji amerykańskiej znajduje się między innymi senator Jesse Helms, republikanin z Północnej Karoliny, który jeszcze przed dwoma tygodniami oskarżał CIA o takie manipulowanie głosowaniem w Salwadorze, by jego zwycięzcą został Duarte.

Obecność d'Aubuissona na dzisiejszej ceremonii jest bardzo wątpliwa, aczkolwiek nie wyklucza się możliwości jego przybycia. Wiadomo natomiast z całą pewnością, że nie będzie przedstawicieli lewicowego reżimu Sandanistów z Nikaragui. Sandiniści stanowią głównego dostawcę broni marksistowskim, salwadorskim rebeliantom.

Sekretarz stanu George Shultz uczestniczył dziś już w obiedzie, wydanym w ambasadzie Stanów Zjednoczonych w San Salvador, przez ambasadora Thomasa Pickeringa. Na obiad zaproszono trzech ministrów spraw zagranicznych państw, należących do grupy Contadora, która poszukuje pokojowego rozwiązania problemów środkowoamerykańskich.

Na uroczysty posiłek do ambasady przybyli zatem ministrowie z Kolumbii, Panamy i Wenezueli. W gronie tym nie znalazła się reprezentacja 4-go członka Contadory, Meksyku, gdyż delegacja meksykańska nie przybyła jeszcze wówczas do Salwadoru.

Reagan Sympatyzuje z Irakiem

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

Iran czy Irak odpowiadał że postępowanie Iraku, atakującego tylko irańskie obiekty, jest mniej szkodliwe, aniżeli zachowanie się Iranu, bombardującego obiekty krajów neutralnych.

Wypowiedź prez. Reagana zbiegła się w czasie z niepotwierdzonym dotąd zbombardowaniem przez Irak wczoraj wieczorem rafinerii w Tabriz, w północno-zachodniej części Iranu oraz szybą naftową w okolicy Khorramabad.

Agencja prasowa Kuwejtu, KUNA, potwierdziła w międzyczasie że tankowiec płynący pod flagą Liberii, uszkodzony został w czasie irackiego ataku w pobliżu wyspy Kharg, głównego irańskiego centrum eksportu ropy.

Kolejnym wydarzeniem było oświadczenie rządu Iranu, zapowiadające rozszerzenie ataków na obiekty krajów neutralnych w konflikcie, na wypadek większego zaangażowania Iraku w wojnę lub interwencji amerykańskiej w regionie. Irak ze swej strony zapowiedział zniszczenie szybów naftowych wokół wyspy Kharg, w odpowiedzi na irańską ofensywę lądową.

Reprezentant Kohmeiniego w Wyższej Radzie Obrony Iranu, Hashemi Rafsanjani, oświadczył: "Jeżeli zechcemy zniszczyć szybby naftowe w Zatoce Perskiej, zrobimy to w taki sposób, że nie będą one mogły być szybko naprawione".

"Jeżeli Stany Zjednoczone chcą interweniować w Zatoce Perskiej, nasi ludzie nie pozostaną w domu, pójdą w grupach i zakłócać będą "stabilizację w tym regionie".

Iracka gazeta "Al Thawra" poinformowała w tym tygodniu, że Irak zaciesni swoją blokadę portów irańskich, jako część kampanii mającej na celu zakłócenie eksportu irańskiej ropy. Posunięcie to, zdaniem Iraku, zmierza do wymuszenia na Iranie negocjacji w sprawie zakończenia konfliktu.

Zachodnie źródła wywiadowcze informują, że ok. 500,000 żołnierzy irańskich zmobilizowanych jest wzdłuż granicy z Irakiem. Istnieje obawa, że Iran planuje inwazję na Irak, która może zbiec się w czasie z właśnie rozpoczętym muzułmańskim świętem

miesiącem Ramadan.

Wiadomość przekazana przez Dept. Obrony USA informuje, że Pentagon nie rozważa w chwili obecnej sprzedaży broni dla żadnego z krajów Zatoeki Perskiej mimo że Kuwejt wystąpił wcześniej o zakup amerykańskich pocisków przeciwlotniczych typu "Singer".

USA Domagają Się Ekstradycji 50 Osób z Kolumbii

Bogota, Kolumbia. (CT) — Władze amerykańskie rozszerzyły dotychczasową listę, obejmującą około 25 nazwisk — o dalsze 24 osoby podlegające ekstradycji. Osoby te oskarżone są o przemyt kokainy i marihuany do Stanów Zjedn.

Bomby z Rur w Śródmieściu Milwaukee

Milwaukee (UPI) — W śródmieściu Milwaukee zanotowano dwa dalsze wybuchy podłożonych bomb. Jedna bomba spowodowała lekkie obrażenia pracownika miejskiego.

Władze policyjne poinformowały, że bomby zostały znalezione przez załogi czyszczące budynki. Cztery bomby, jakie znalezione zostały we czwartek — są pierwszymi od czasu, gdy zaistniał wypadek podłożenia 13 bomb zrobień z rur metalowych — w miastach La Crosse, Wis. oraz Stillwater i St. Cloud, Minn.

Spadek Kursu Dolaru

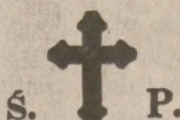
Londyn (UPI) — Kurs dolara spadł dziś w stosunku do większości walut zachodnioeuropejskich (2.7180 DM, 2.2497 SF, 8.3350 FF i \$1.3920 za 1 ft. szt.).

Cena złota wzrosła w Londynie do \$388.50 za uncję.

Poszukuje Kolegi

Jerzy Mac, zamieszkały w Chicago od 2 lat pochodzący z Rzeszowa, poszukiwany jest przez kolegę Mikołaja Spieszyńskiego, zamieszkałego: 70 Rose Ave. West Seneca, NY. 14224. Jeżeli ktokolwiek zna Jerzego Maca proszony jest o zawiadomienie go o poszukiwaniu.

Podajemy smutną wiadomość, iż dnia 30-go maja 1984 r. zmarł nagle ceniony organizator i prezes Związku Śpiewaków Polskich w Ameryce



Zygmunt Fransuskiewicz

Zmarły był długoletnim prezesem Okręgu 1-go Z.S.P., zasłużonym działaczem na niwie śpiewaczej w Ameryce. Wyrazy głębokiego żalu Zonie Jego składa:

CHÓR FILARECI-DUDZIARZ, w Chicago



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec, brat, szwagier i wuj nasz, śp.

Józef Lenard

po ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 31-go maja 1984 roku, o godzinie 5:05 rano w średnim wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 2-ej po południu. Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 2-go czerwca, o godzinie 8:15 rano, z zakładu pogrzebowego Casey-Laskowski i Syn pnr. 4540-50 W. Diversey Ave., do kościoła św. Jacka (Msza św. o 9-ej), a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni:

Roland, syn; Jolanta (Julio) Velez i Greta, córki i zięć; Genowefa Lenard b. żona; Jan (Janina) i Władysław, bracia i bratowa w Ameryce; Edward Lenard, brat z rodziną w Polsce; Krystyna Cholina i Helena (Bogdan) Kapturski, siostry i szwagier; oraz bratanki, bratanice, siostrzeńcy i siostrzenice; wraz z całą rodziną. Pogrzebem zajmuje się: Casey Laskowski i Syn, telefon 777-6300.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec, dziadek nasz i brat mój, śp.

Zygmunt Marian Fransuskiewicz

(tatuś śp. Apolonii, syn śp. Jana i śp. Józefy, zięć śp. Jana 1-go i śp. Apolonii Bierman, szwagier śp. Jana Bierman 2-go, kuzyn śp. S. Cioch)

b. właściciel Sig's Meat Market

Prezes Okręgu 1-go Z.S.P., prezes Chóru Filharmonia Nr. 20 ZSP, przez 20 lat pracownik biur Chicago City Clerk, członek 30-ej Wardy Demokratycznej Organizacji, nagle, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 30-go maja 1984 roku, o godzinie 3:30 po południu.

Zwłoki można odwiedzać dziś w piątek od godziny 1:30 po południu do 9-ej wieczorem.

Pożegnanie i pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 2-go czerwca, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego Dykla pnr. 3630 W. George ul. (naprzeciw kościoła św. Jacka), do kościoła św. Jacka (Msza św. o 10-ej), a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni:

Irena Anita (z domu Bierman), żona; Ludwika (śp. Stanley) Makowski, Janina (Mieczu) Wolak, siostry i szwagier; Inżynier J. Makowski, Diana (John) Herrmann, Alice (James) Wright, Mieczu Wolak, Cecylia (Kevin) Loiselle, John (Rene) Bierman 3-ci; Michael i Richard Bierman, Dr Mary Ann (Dr Christopher), Flick i Pauline Bierman, siostrzeńcy, siostrzenice, bratanki i bratanice; Jean Bierman, bratowa; oraz kuzyni i kuzynki w Polsce; wraz z całą rodziną. Pogrzebem zajmuje się: Dykla Dom Pogrzebowy, telefon 772-6630.

News and Views... By Ken Konrad

Steps are now being taken to assure ethnic participation in the Chicago World's Fair, according to information from Mathilda A. Jakubowski, Gov. James R. Thompson's Special Assistant on Ethnic Affairs. She sends notice, contained in a news release from the Illinois Ethnic Heritage Commission, which says: "The Chicago World's Fair 1992 Authority and the Illinois Ethnic Heritage Commission have announced that the Commission will be working with the Fair Authority to plan and develop exhibits and events which celebrate Illinois' diverse ethnic heritage for the 1992 World's Fair in Chicago. "The 1992 World's Fair presents an unprecedented opportunity for the people of Illinois to rediscover their ethnic roots," says Senator LeRoy Lemke, chairman of the Illinois Ethnic Heritage Commission.

The first meeting on this matter by the Commission, of assuring ethnic participation in the Fair, is scheduled for this Saturday, June 2, at 10:30 a.m., in the Illinois Commerce Commission Conference Room, on the 19th floor of the State of Illinois Building (use Randolph St. entrance). Ms. Jakubowski points out that it's vital that ethnic groups take part in the formative stages of the Fair, before final decisions are made. Senator Lemke also points out that, "We want to assure that all ethnic groups have the opportunity to be involved in the project from the beginning. We have a big task ahead of us, there is plenty of work for everyone."

DURING the recent Polish American Congress (PAC) Board of Directors meeting, marking the 40th anniversary of the PAC, held at the Conrad Hilton Hotel, Dr. Edward Rozanski was honored with a handsome plaque for outstanding services as Convention and Board of Directors Meetings Recording Secretary. The luncheon honoring Dr. Rozanski was held May 4. The citation reads as follows:

"Polish American Congress Meritorious Award to Dr. Edward C. Rozanski for Services Rendered as Secretary for Many Meetings of the PAC Goals and Purposes, 1984."

The presentation was made by PAC President Aloisius A. Mazewski and Harriet Bielanski, PAC Secretary. The speaker at the Luncheon was Dale Herspring, State Department Deputy for the Northern Tier. Congratulations are in order!

ALONG TIME AGO — it now seems as if it was in antiquity — my mother and I were in New York harbor on a ship bringing us to this land of greatness from Poland, to join my father who had preceded us to America. Soon we were at Ellis Island where my father was to pick us up. It was during that time that I got a look at our Statue of Liberty, and I have seen it many times since, even making special trips just to the magnificent symbol of freedom

Ucieczka Sześciu Niebezpiecznych Więźniów

Boydton, Va. (UPI) — Sześciu więźniów ze specjalnej sekcji, w której przebywają więźniowie skazani na karę śmierci, zdołało obezwładnić strażników i zbiec z ośrodka więziennego Mecklenburg — w uprowadzonej furgonetce.

W trakcie masowej ucieczki więźniów, nikt nie doznał obrażeń. Rzecznik więzienia oświadczył, że zbiegli więźniowie uważani są za niebezpiecznych. W chwili gdy zbiegli oni z więzienia, nie dysponowali bronią.

Joan J. Sieracki
Roman J. Sieracki
St. Mary & Evergreen
Monument Co.
Założona w 1910 r.
9100 S. Kedzie Ave.
Evergreen Park, IL 60642
233-3015 422-7146

for millions of people. But now the Statue of Liberty and Ellis Island need help. And with that in mind, President Ronald Reagan appointed the "The Statue of Liberty — Ellis Island Commission." Chairman of the Presidential Commission is Lee Iacocca, Chairman of Chrysler Corporation. The Commission's primary purposes are: to restore and preserve the Statue of Liberty and Ellis Island; to establish a lasting memorial to the millions of immigrants who built the United States of America; to plan and implement the Statue of Liberty and Ellis Island centennial celebrations.

Right now this "most powerful symbol of our nation's liberty is in a serious state of disrepair," and also right now the Statue of Liberty faces its most serious danger since it was officially dedicated in 1886. On July 4, 1986, Americans all across the country will join together in a national celebration of the 100th anniversary of our Statue of Liberty. And that's why President Reagan announced the formation of the special Commission to save, restore and preserve the Statue of Liberty for that great celebration. And here again you are asked to help with a contribution to the restoration fund. You may send it to: The Statue of Liberty — Ellis Island Foundation, P. O. Box Liberty, New York, N. Y. 10117. And your contribution to this cause will be tax deductible.

HERE'S THE KIND of a news item I like to report: Congratulations to an old colleague and friend, Paul Migacz, who earned his Associate Degree in Journalism from Triton College two weeks ago. Readers, I'm sure, are familiar with the sparkling, incisive feature articles on Polish American sports personalities Paul has written for the English section of Zgoda, as well as for this paper. Among his many duties on the Trident newspaper at Triton College, was that of Assistant Sports Editor. Keep up your fine writing, Paul, I have been one of your most loyal readers. . . . If you haven't had a chance to catch the Polish Arts Clubs' 51st Exhibition of Paintings and Sculpture, for the benefit of artists and art students of Polish heritage, you can still do so because it continues through Sunday, June 3, at the Copernicus Cultural and Civic Center, 5216 W. Lawrence Ave. . . . Staff Sgt. Paula A. Krzysiak, has been graduated from the Air Force non-commissioned officers leadership school at Chanute Air Force Base, Ill. A distinguished graduate of the class, Staff Sgt. Krzysiak is a missile systems analyst with the 3336th Student Squadron at Chanute. . . . Incoming president of the Headline Club, the Chicago chapter of the Society of Professional Journalists, Sigma Delta Chi, is Jerry Idaszak, business writer of the Sun-Times. . . . Richard Dobrowski, senior center fielder of the Weber High School varsity baseball team, has been nominated for the U.S. Junior Baseball Team. Richard has played for Weber for the past four years. . . . This week seemed more like fall than summer, but keep the faith, the great weather will soon be here — hopefully!

W osmą rocznicę śmierci najdroższego męża mego, śp.

Michała Bartczyszyn

odprawiona zostanie żałobna Msza św. w niedzielę, 3-go czerwca 1984 roku, o godzinie 10:30 rano, w kościele św. Jakuba, 5730 W. Fullerton Ave.

Czym wypełnić pustkę,
Która po Tobie została?
Nie ma Cię tylko chwilę,
A zda się wieczność cała
Upłynęła wraz z Tobą,
Zabierając radości tyle.



Pozostał smutek w sercach,
Żal za przeszłymi dniami,
Obraz Twój we wspomnieniach
Powraca bolesnymi łzami.

Do łaskawego współdziału w nabożeństwie i modlitwach zaprasza wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych:

APOLONIA, Żona



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec, dziadek nasz i brat mój, śp.

Jan Koszela

po długiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 31-go maja 1984 roku, o godzinie 5:35 po południu w średnim wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 5-ej po południu do godziny 9:30 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 2-go czerwca, o godzinie 9-ej rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 N. Milwaukee Ave., do kościoła św. Tarcyzjusza, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni:

Olga (z domu Kochan), żona; Henryk, Józef i Czesław, synowie; Patricia i Holly, synowie; Zofia Pasternak, siostra; Paul i Christine Rosemary, wnuk i wnuczka; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zakład Pogrzebowy B.F. Malec i Synowie, telefon 774-4100.



In Memoriam

W pierwszą rocznicę śmierci najdroższego brata, wujka i szwagra naszego, śp.

Tadeusza Kurek

(syn śp. Stanisława i Józefy Kurek, brat śp. Władysława Kurek i szwagier śp. Józefy Kurek)

odprawione zostały żałobne Msze św. dzisiaj o godz. 8-ej rano w kościołach: Najświętszego Serca Pana Jezusa, Św. Augustyna, Św. Michała, Nativity B.V., u Columban Fathers, Gregoriańskie Msze św. u Św. Judy, u Ojców Franciszkanów i u Paulistów w Rzymie.

Wspominamy Twe imię zawsze dla nas drogę,
I Twoje chwile z nami szczęśliwe i błogie,
Choć opuściłeś nas spiesząc po niebieską chwałę,
Pozostaniesz nam w sercu przez to życie całe.

Do łaskawego współdziału w nabożeństwie zaprasza wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych:

Rodzina Kurek

CHICAGO MONUMENT CO. GEORGE PIWOWARCZYK, WŁAŚCICIEL

2121 N. Pulaski Rd.
Tel.: 227-0404

WYPRZEDAŻ INWENTARZOWA
Ceny obniżone od 20 do 50%!
Korzystajcie z okazji!

OBSŁUGUJEMY WSZYSTKIE CMENTARZE
W CHICAGO I OKOLICY



WIECZNY HOŁD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złóż pamiątkowy datek który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z obliczonym od podatku czekiem wystawionym na:

CHICAGO HEART ASSN.
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606

Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia prosimy o dopisanie na kopercie — Dept. PD.
Popieramy przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assoc.
Po informację dotyczące datków i sposobów zredukowania ataków i zawałów serca, prosimy dzwonić na nr: 346-4673.

Z DNIA

(Ciąg dalszy ze str. 1)

prostować kłamstw, jak np., że za jego czasów, dzięki niemu nie było tu szpiegów reżymu. Obecnie są, stąd wniosek, że Mazewski nie stoi na wysokości zadania. Dlatego "opatrznościowi mężowie" nie uznają ani jego ani K.P.A.

Agitatorzy nie chcą wiedzieć, że obecna sytuacja jest inna niż 25 czy 30 lat temu. Krecia robota komunistów była trudniejsza w okresie "zimnej wojny" niż w latach "detente". Stara Polonia, twórczyni "Czynu Zbrojnego" w czasie Pierwszej Wojny Światowej, zasłona b. żołnierzy P.S.Z. oraz więźniami niemieckimi i sowieckimi obozów koncentracyjnych, wykazywała większą jenołitość poglądów na Sowiety i ich pacholków w Polsce niż obecnie. Były to czasy "bierutne", stalinowskiego terroru w Polsce i agencji reżymu na pewno nieliczni, siedzieli jak mysz pod miotłą.

W czasie "detente" sytuacja zmieniła się radykalnie. Zaczęły się na wielką skalę kontakty z krajem. Po "Październiku" wraz z uchodźcami z Polski, wśród których przeważali szukający lepszych warunków życia, przybyli także dobrze przygotowani do zadań agencji reżymu, pozujący na patriotów i antykomunistów. Uplynieło dużo czasu zanim niektorzy z nich zostali rozszyfrowani (także przez "Związkowców"). A ilu do dziś rozrabia?

Na właściwą ocenę działalności współczesnych lub niedawno zmarłych przywódców jest za wcześnie. Zadania tego nie mogą wykonać agitatorzy wyspecjalizowani w szczuciu celem zdobycia "przewodniej i kierowniczej" roli Polonii. Posługiwano się śp. prezesem Rozmarkiem w szczuciu na Mazewskiego świadczą o braku skrupułów. Ale czego można spodziewać się od ludzi wierzących w zasadę, że cel uświęca środki. Brak kultury politycznej, demagogia i przekonanie o własnej nieomylności są schorzeniami powodowanymi przez so-wietyzację.

Jan Krawiec

Polska Książka w Polskim Domu

★ Poszukuje Garażu

POSZUKUJE garażu do wynajęcia Okolica Belmont-Cicero-Irving Pk. Tel.: 453-4206, 736-9508.

Garaż Do Wynajęcia

GARAŻ do 2 samochodów do wynajęcia. Jackowo. 384-5946 dzwonić po 5-ej.

★ AUTO

AARONS GLASS & TRIM
4318 W. Armitage
227-6596

'SUN ROOFS'
Z INSTALACJĄ \$159.95

CAMARO & TRANS AM
SZYBY \$69.00 NOWE

DACHY WNIOWE
Z INSTALACJĄ \$34.99

WIEKSZOŚĆ SZYB PRZEDNICH
\$99.00 z instalacją

TYLNE SZYBY OD \$24.99 PLUS INSTALACJA

SZYBY BOCZNE OD \$19.95 PLUS INSTALACJA

OTWARTY 7 DNI W TYGODNIU

OSZCZĘDZ NA DYWANACH WEWNĘTRZNYCH \$140 Z INSTALACJĄ

PEŁNY ZAKRES USŁUG
• MOBILNE SERWIS • SOND SZYB W ZAPASIE • FACHOWI INSTALATORZY
• CAŁKOWITA RENOWACJA WNETRZ • DEALERZY I WARSZTATY MILE WIDZIANE

KLOCKI HAMULCOWE
OD \$10.99 Komplet

SZCZĘKI HAMULCOWE
Od \$10.99 Komplet

PRĄDNICE I STARTERY
Dla większości samochodów amerykańskich\$28.00

PLYN DO SZYB WASHER/SOLVENT
99¢/gal.

PULASKI AUTO SUPPLY
3501 N. PULASKI TEL.: 583-8060
MÓWIMY PO POLSKU
Otwarte: Codziennie od 8:00-7:00; Sobota: 8:00-3:00

MONROE MATIC AMORTYZATORY
Reg. \$19.65
TERAZ \$12.95 st.
(Gwarancja na Całe Życie)
AMORTYZATORY V.I.P.
\$8.95 st.
(6-Miesięczna Gwarancja)

UŻYWANE ROTORY LUB BĘBNI
ROTORY\$25.00
BĘBNI\$18.00
DUŻE ROTORY GM\$19.95

Wypadek w Chińskiej Kopalni

Pekin (UPI) — W kopalni miedzi, położonej w chińskiej prowincji Yunnan doszło w niedzielę do wypadku, w wyniku którego kilka chodników zostało zablokowanych. Pod ziemią znajdowało się wówczas około 100 górników, którzy w dalszym ciągu są tam uwięzieni. Przypuszcza się, że wielu z nich zginęło w wyniku tąpnięcia, zmarło z braku powietrza lub doznało poważnych obrażeń.

★ AUTO

Potrzebujesz Auto?

Twój kredyt nie jest dobry? Odmówiono Ci kredytu? **Mr. O'Connell** 674-9000

SPRZEDAM trailery. Tel.: (1-815) 858-3629.

OLDSMOBILE '79, Delta 88, Royal. 4 drzwiowy, 80,000 mil. \$3.150. Po 6 wieczorem. 342-3960.

VOLKSWAGEN Rabbit '78. Silnik rok 82. Stan bardzo dobry, sprzedam z powodu wyjazdu. 637-8503

'77 HONDA Civic. Stan dobry. Tel. 282-7130.

PLYMOUTH Volare 80 rok, tel.: 384-2352.

'77 DATSUN B-210 na biegi, stan idealny. 685-0015 po poł. 685-2232.

DATSUN, 4 drzwiowy. Stan idealny. Cena niska. 282-6981.

CHRYSLER station wagon '77 rok, oraz Audi '74, w dobrym stanie — 772-1792.

'74 BUICK LA SABRE \$550. Tel.: 745-0382.

SRPZEDAM Ford Cougar 76, stan bardzo dobry. Oferta. 478-6274.

'75 FORD Mustang, automatyczny. Nowe opony, bateria, hamulce, alternator. \$850. 489-2951.

'78 FORD Fiesta — jak nowy, na biegi. Ponad 30 mil na gal. \$1,650. 489-2951.

CHEVY Malibu Classic 1980, 40,000 mil. Automatic V-6. Ochladzanie. 745-1829.

HONDA Civic-Datsun 210 w dobrym stanie, sprzedam 252-7745.

'78 VW RABBIT, 2 drzw. "Sun roof". W bardzo dobrym stanie. \$2,375. 477-9572 po 7 wieczorem.

1980 HONDA Civic 1500 5 biegów. Tel.: 478-7541.

JEZELI CHCESZ KUPIĆ NOWY LUB UŻYWANY SAMOCHÓD

ODWIEDZ:

JAMES AMC JEEP/RENAULT

2223 N. CICERO
Tel. 745-2900

Prosić o Chris Maliszczak

Prezentuje:
Nowy 1984 Encore i 1984 Alliance
Oraz bogaty wybór samochodów o napędzie 4-kołowym i Jeepów.

★ AUTO

NAJWIĘKSZY WYBÓR NOWYCH SAMOCHODÓW DATSUN PO NAJNIŻSZYCH CENACH ORAZ NEJLEPSZE UŻYWANE SAMOCHODY

'78 CAMARO Automatyczny, ochładzany, wyposażenie. Tylko. \$3495

'80 LANCIA BETA ZAGATO Odkrywany dach, 5-biegowy, ochładz. niski milaż. W bardzo dobrym stanie.. \$4995

'76 MUSTANG Automatyczny, pełne wyposażenie. Piękny pomarań. kolor. Tylko. \$1795

'75 AUDI FOX Automatyczny, 4-drzwiowy. \$ 995

'78 DATSUN B210 2-drzw. Pełne wyposażenie. \$1295

'78 FIAT 131 2-drzw., w bardzo dobrym stanie.. \$1595

'77 CHRYSLER STA. WAGON Automatyczny, ochładzany. Pełne wyposażenie. \$1495

'77 DODGE ASPEN STA. WAGON Automatyczny, pełne wyposażenie, dobry stan. \$1495

'77 HONDA ACCORD 5-biegowy, pełne najlepsze wyposażenie. \$1995

'79 CHEVY CHEVETTE 4-drzw., automatyczny, jak nowy. Tylko. \$2995

MID CITY DATSUN

2650 W. LAWRENCE AVE.
561-6700

Pytajcie o polskiego asystenta menedżera ZIGGY, który da Wam najlepszą cenę.

SPECJALNY 1983 Van Montowany na zamówienie. Luksusowy. Całkowicie wyposażony z debowym wykończeniem. Tel. 422-5115.

SPRZEDAM 1978 Chevy-Monte Carlo. 38,000 oryginalne mile. Idealny stan. 1978 Audi 5000. Niski milaż. Cena \$3,700. Pytać o Adama lub Jana. Tel.: 631-9005

SPRZEDAM Datsun Pulsar '83 rok. Dzwonić od 3:30, 622-9794.

★ Pomoc Domowa

KOBIETY DO SPRZĄTANIA
Na pełen etat. Praca dzienna. Zgłaszać się oświadczyć pomiędzy 10 rano i 2 po południu.
MINI-MAID DOMESTIC
(A Private Employment Agency)
7562 N. Milwaukee Ave. • 647-0433
Proszę Telefonować w Jęz. Angielskim

WE SEEK ENGLISH SPEAKING WOMAN
To care for our 1-year-old and 4-year-old child through a stressful family time. Long hours. Salary negotiable — \$200 a week minimum. Please reply: P.O. BOX 1434 Oak Park, IL 60304

MILA ODPOWIEDZIALNA PANI

Do sprzątania mego mieszkania, 5 godzin tygodniowo. \$25 i posiłek. (lunch) Musi mówić po angielsku. Proszę zgłaszać się oświadczyć i przynieść ze sobą dane osobiste. W poniedziałek 4 czerwca od 10 rano do 12 w południe. Liebowitz 517 W. Rosco

HOUSEKEEPER, live-in. Good pay. 2 adults. Tel.: 974-2844.

TOWARZYSZKA (COMPANION)
Z Zamieszkaniem

Do towarzystwa starszej pani. Najchętniej poważna pani, znająca trochę język angielski. Okolica Jefferson Park. Wynagrodzenie do uzgodnienia. Referencje. Telefonując, proszę mówić po angielsku. 884-9438

OPIEKUNKA DO DZIECI

Zamieszkać. Okolica Mt. Prospect 2 dzieci (7 miesięcy, 9 lat) Pokój, wyżywienie, zapłata. Trochę gotowania i pracy domowej. Tel.: 439-8962 w j. ang.

GENERAL housework. English speaking lady. References required. Skokie. 676-2399.

CLEANING WOMAN

References required. Must speak English. 2 adults. 1 day a week, Thursday or Friday preferred. Permanent job. Evanston (Golf Rd.-Central Park Ave.). 864-5698

GOSPODYNI Z ZAMIESZKANIEM

Highland Park
Przyjemne otoczenie. Własny pokój i łazienka. Trochę angielskiego. 432-2546 lub 677-4040

POTRZEBNA kobieta do 2 letniego dziecka, 5 dni w tygodniu. Proszę dzwonić po 5 pm. 478-0502.

WANTED RESPONSIBLE

Woman to babysit infant in my home. 10-12 hours per month no weekends. Guaranteed salary. Flexible hours. Close to Arlington Heights train. Must speak English. References required. 870-0106

Towarzyszka z Zamieszkaniem Do Opiekł

Nad starszą panią w wieku 80 lat. Własny pokój i wyżywienie. Okolica East Rogers Park. 764-7623

★ Pomoc Domowa

GOSPODYNI

Do lekkiego sprzątania i trochę gotowania w zamian za samodzielny pokój wyżywienie i wynagrodzenie. Dzwonić po 6 wieczorem. 975-1338.

CLEANING LADY

2 days a week. References required. 2 adults. Near North. Some English necessary. Call: 787-8587

CHILD CARE

Reliable mature person to care for 1 child and some light household duties in Olympic Gardens. English speaking. Call 481-4320

HOUSEKEEPERS

Couples need reliable people for North Shore homes. English and references necessary.

EXPERIENCED

831-5530

WANTED LIVE-IN HOUSEKEEPER
IN BUFFALO GROVE. ONE CHILD. SOME ENGLISH PREFERRED. CALL 634-1739 EVENINGS

POTRZEBNA pomoc domowa, 2-je dzieci. Może zamieszkać. Poniedziałek-piątek. Niepełna. 537-4598 wieczorem.

EXPERIENCED CHILD CARE AND LIGHT HOUSEKEEPING

My home, 5 days. Must speak English, no smoking. References. DePaul area. Daytime 467-9200 Extension 1738 Evenings — 528-1875

GOSPODYNI

Osoba która musi zamieszkać w dobrym domu w Skokie. Do prowadzenia gospodarstwa domowego dla pracującej rodziny. Proszę telefonować po 7 wieczorem 673-3498

HOUSEKEEPER, live-in, 4 days. Tuesday-Friday. \$60. La Grange. Call after 6 P.M. 246-7704.

LIVE-IN COMPANION

For Semi-Invalid Lady, Write: Rural Route 1, Box 135A Aledo, IL 61231

GOSPODYNI Z ZAMIESZKANIEM
\$120-\$130 tygod. język angielski nie wymagany. Pokój i wyżywienie. Do pomocy w żacie z dziećmi. Dzwonić w języku angielskim. 654-2434

MATURE RESPONSIBLE WOMAN
Who enjoys caring for children 3 and 5 years old. West Suburban area, 25 min. from Loop. Excellent salary. Must drive own car. 2 days a week. References. Must speak English fluently. Tel.: 226-5413

PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM

Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. NIE POBIERAMY O-PLAT. Pracodawcy pomagają w utrzymaniu zielonej karty. Tel.: 433-8353

Telefonując Proszę Mówić Po Angielsku

POLONIA EMPLOYMENT
3934 W. School St. CHICAGO (obok kina Milford)

Potrzebujemy kobiety do prac domowych z zamieszkaniem lub bez. Wynagrodzenie od \$200 do \$300 tygodniowo. Dzwonić do Ireny 792-1343

CONTINENTAL EMPLOYMENT AGENCY

5356 N. Milwaukee BABYSITTERS NURSE'S AIDES HOUSEKEEPERS \$200 - 300 A WEEK CALL ROGER 774-1400

★ Praca Żeńska

MOŻLIWOŚCI DLA KOBIET

KTORE CHCĄ MIEĆ LŻEJSZĄ, CZYSTĄ, PRZYJEMNĄ PRACĘ. Najkorzystniejszy zawód, praca siedząca. Najlepszy zarobek. \$20-\$25 na 1½ godziny. Ilość miejsc ograniczona. Nie jest to żadna sprzedaż. Tel.: 883-5054

POTRZEBNA bartenderka na pełny etat z dobrą prezencją, j. angielski pomocny. Tel.: 489-0940, — 237-0786.

POTRZEBNA kelnerka ze znajomością języka angielskiego i umiejętnością wydawania posiłków. Tel. 745-7332

POTRZEBNA doświadczona fryzjerka. Znajomość języka angielskiego. Tel.: 622-3887 albo wieczorem 795-5736.

POTRZEBNA KOBIETA

do pracy do pomocy w kuchni przy robieniu sałaty. Stała praca. Zgłaszać się oświadczyć. 6250 W. 63-cia ul. tel. 586-0410.

MAID SERVICE NA PEŁNY ETAT

Potrzebne kobiety do pracy-lekkiego sprzątania mieszkań. 5 dni w tygodniu. Praca na dzień. Język angielski nie konieczny, lecz wolimy mówiące po angielsku. Mamy świadczenia. Zgłaszać się oświadczyć od 8 rano do 3 po południu, do security desk do Mr. Melzer. EDGEWATER APARTMENTS 5555 N. Sheridan Rd.

★ Praca Żeńska

POTRZEBA DZIEWCZYN DO PRACY

Jako sprzedawczyni do pracy w sklepie wędlin, delikatesów i mięsa na pełny czas oraz jedna na weekendy. Dobra zapłata. Stała praca. Język polski i język angielski wymagany.

Zgłosić się Osobiście Do: **GENE'S SAUSAGE SHOP DELICATESSEN & LIQUORS** 5330 W. Belmont Ave. Rozmówić się Po Polsku Tel.: 777-6322

POTRZEBNA OD ZARAZ WYKWALIFIKOWANA KOBIETA DO POMOCY W KUCHNI

Stala Praca. 342-1515

POTRZEBNA BARMANKA

Znająca Język Angielski i Polski 586-4114

FULL TIME RECEPTIONIST DR. ASSISTANT

Optical experience preferred Must type 60 words per minute. Must speak English and Polish. Call Dr. Krefman. 777-7838 5227 W. Belmont

HOMEMAKERS

Needed to work with Elderly Citizens

Call 537-4499

POTRZEBNE kobiety do sprzątania domów od zaraz. Tel.: 392-8944.

POTRZEBNE COCKTAIL WAITRESS KELLNERKI

Do nocnego klubu Cardinal Club, 5155 W. Belmont. Zgłaszać się osobiście po godz. — 4-ej. 736-4662

SECRETARY

Loop law-firm is seeking qualified secretary. Must articulate well in both English and Polish. Call Mr. Szhub between 3-5 P.M. 332-7392

MANICURYSTKA PEDICURYSTKA
Potrzebna do ekskluzywnego salonu kosmetycznego w Texasie. Tylko pierwszorzędna siła fachowa z doświadczeniem. Bardzo dobre warunki pracy i płacy. Pomoc w formalnościach. Mieszkanie zapewnione. Tel: 512-345-2626 Wieczorem

POMOCE pielęgniarskie do pracy do prywatnych domów. Wymagana częściowa znajomość jęz. ang. — Tel.: 725-7881.

ATTENTION LADIES

World's Largest Toy Company is hiring Supervisors to train Demonstrators. No investment, no collecting no delivery. Free \$300 sample kit. Weekly checks. For more information call: or (815) 478-3431 or (312) 289-0125

★ Praca

HOUSEKEEPER POSITION FULL OR PART TIME

DAY & NIGHT Must speak English

Apply in person: **BRICKYARD CENTER** Community Level Management Office. 6465 W. Diversey

POTRZEBNI MĘŻCZYŹNI I KOBIETY
Od zaraz do sprzątania apartamentów, kondominiów i biur. Aplikacje przyjmowane we wtorek 5 czerwca w godz. od 10 — 3 po poł. Przepraszamy, nie załatwiamy telefonicznie. Zgłaszać się osobiście: **SAKRETIZE INC.** 2700 N. Hampden Court 1 blok na wschód od Clark street, wejście do Wrightwood

POTRZEBNY krawiec. Wspaniałe wynagrodzenie i świadczenia. Tel.: 440-1750 pytać o John lub Bill.

Osoby do biura realnościowego w północno-zachodniej dzielnicy. Przyłączcie się do produkujących sprzedawców realnościowych z wielką chęcią zarobku najwyższego komisowego. Lokalizacja w aktywnej polskiej dzielnicy. Poufny "interview". Century 21 — Grande 867-5454

NOTICE JOB OPENING CHEF

Prepares Polish style Cuisine; appetizers, soups, meats, sauces, vegetables, salads, desserts and other foodstuffs according to recipes. Seasons and cooks food according to prescribed method. Supervises and coordinates activities in kitchen, plans menus, orders food supplies. Devises special dishes and develops recipes. 40 hours per week 11:00 A.M. to 7:00 P.M. \$8.00 per hour Four (4) years experience. South side. Take this ad to any Illinois Job Service Local Office Ref. #313361-M An employer paid ad.

★ Praca

IRENE'S INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY
6201 W. TOUHY
Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja, dodatki i świadczenia. 631-8878

POTRZEBNY DOSWIADCZONY SPRZEDAWCA
Do sklepu meblowego ze znajomością angielskiego i polskiego. Doskonałe wynagrodzenie i świadczenia. Pytać o Mr. Goodman 376-3400

POTRZEBNE KOBIETY I MĘŻCZYŹNI
Do pracy fabrycznej i sprzątania, różne zmiany \$5.88 i \$6.40 na godz. Supervisor do sprzątania \$7 na godz. IRENE'S INTERNATIONAL EMP. 6201 W. Touhy 631-8878

DO PRACY W BIURZE NA PART TIME

Potrzebna kobieta znająca bardzo dobrze język angielski i trochę język polski. Musi mówić biegle po angielsku. Tel: 276-2060 albo 342-9829

POTRZEBNY perkusista i gitarzysta basowy. Dzwonić po 5 p.p. 735-7498.

PART TIME GENERAL WORK

Airport runs — retail store checks errands. Must have car in good condition. Call: 644-7992 and leave name and telephone number.

Ciekawe i dochodowe zajęcie na part-time dla małżeństwa i osób ze stałym pobytem. Tel.: 745-8721 Dzwonić po 6 po poł.

POTRZEBNY JANITOR

Wymagana podstawowa znajomość języka angielskiego. \$8.00 na godzinę plus ubezpieczenie firmowe; lekiarskie i dentystyczne. Płatne wakacje. 227

★ Praca

NEAR LOOP COMPANY

Moving warehouse to Northbrook, Needs help Packing and Stocking Shelves. Call: Gene at 977-4025

SPRZĄTANIE DOMÓW CZWÓRKAMI ODJAZDY Z JACKOWA TEL. 278-2698

MOLD MAKER

Exp'd. All benefits. Management possibilities. Clean modern shop. Good starting wages.

Call:
833-7556

WANT TO EARN EXTRA INCOME?

Openings - now - part time. We train. We start you on the way - Retire rich - retire young! - Call: AMWAY PRODUCTS 386-7199

KURS ZAWODOWY TOKARSKO-FREZERSKI W JĘZYKU POLSKIM Rozpoczyna się 31 Maja 84 Tel. 342-6484

EXPERIENCED PERSON

With references for residential cleaning service. Full time, days. Must read and speak fluent English. PLEASE CALL 848-7633

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a Free salesmen's referral service write:

REAL ESTATE SALESMEN BUREAU
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 60648 • Phone: 965-4776

Designer

TOOL AND DIE DESIGNER

Leading manufacturer is looking for a knowledgeable individual who can work with a wide assortment of dies and related tools for the manufacturing of light to medium-gauge sheet metal products. Candidates should have a minimum 5 years experience in tool and die design. In return for your expertise, we offer a good starting salary and excellent benefits. Please Call: A. Nightingale

237-9424

Ekco Products, Inc.

Glaco Group
1949 N. Cicero Ave.
Chicago, IL. 60639
Equal Opp'ty Employer m/f/h

★ Poszukuje Pracy

MŁODY UCZCIWY MĘŻCZYZNA

poszukuje pracy z zamieszkaniem przy rodzinie - opieka nad chorym, dziećmi, sprzątanie, wszelkie prace przy domu i w ogrodzie

Tel.: 456-4757 po 8:30 wieczorem

ZAOPIEKUJE się dzieckiem u siebie w domu. Fullerton-Central Park. Tel. 342-0622.

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w swoim domu. Jakubowo. 745-8420.

TECHNIK dentystyczny wykonuje prace protetyczne. Dzwonić od 9 wieczorem. 794-0180.

Przyjmę Pracę

Jako współnik lub samodzielnie jako kierowca klasy D. Dzwonić codziennie po 5-jej ppł.

247-0366

★ Praca Męska

SCREW MACHINE

SET-UP - OPERATOR

Night shift. Good pay. Excellent benefits for experienced (3 years) set-up operators. Multispindle New Britain & Davenport machines.

Contact personnel:

967-4556

IMPERIAL EASTMAN

6300 W. Howard St.

Niles, Ill. 60648

DOSWIADCZONY Stolarz potrzebny do kontraktora 2737 N. Lockwood. Tel.: 889-8456.

POTRZEBNY

BLACHARZ

ORAZ LAKIERNIK

SAMOCHODOWY

583-6753

★ Praca Męska

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY

MASARZ

Do wyrobu wędlin w stylu europejskim i amerykańskim oraz wyrobów garmażeryjnych. Najmniej 2 do 5 lat praktyki w USA. Musi mówić po polsku i po angielsku.

Zgłosić się osobiście:

1650 N. DAMEN

POTRZEBNY zrzeczny mężczyzna na weekend do drobnych prac remontowych. 545-7707.

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY TOKARZ I FREZER

647-0313

POTRZEBNY

MŁODY MĘŻCZYZNA

Do prac ślusarskich. Wykańczania matryc. (Nauuczmy). Stały pobyt i samochód konieczny. Schaumburg. Tel.: 893-3227 pytać o Casey

POTRZEBNY

Doświadczeni pracownicy do polerowania metali. Tylko kwalifikowane osoby proszę dzwonić od 9-5 popoł.

276-3050

POTRZEBNY

BLACHARZ SAMOCHODOWY Podstawą zarobków komisowe DAVON AUTO BODY SHOP 1840 W. Chicago, Ave.

MECHANIK samochodowy spawający gazowo, na part time. 286-4915.

PRACOWNICY DO

DRY-WALS I TAPPING

Muszą mieć doświadczenie. Trochę angielskiego pomocne. Dzwonić od 9-5: 276-3050

SUBKONTRAKTORZY

Potrzebni do wykonywania obió aluminiowych i robót stolarskich. Ze sprzętem lub bez. Tel. 777-0084

POTRZEBNY malarz i pomocnik. Musi mieć doświadczenie. Tel. 784-0011.

ZATRUDNIĘ od razu murarza z praktyką i ludzi do fugowania. 823-9176.

DOSWIADCZONY blacharz samochodowy, od zaraz 685-2231, 227-4828.

MECHANIK

Z Doświadczeniem przy autach produkcji amerykańskiej i zagranicznej. Dobre wynagrodzenie. Dobre warunki pracy Stała praca.

SAM & PAUL SERVICE
4054 N. Kedzie

★ Praca Męska

PRACOWNIK

Do ogólnej pracy kontraktorskiej. Stała praca. Niewykwalifikowanego przyuczmy.

5972 S. ARCHER

284-5675

DO KONTRAKTORA, doświadczeni lub przyuczmy. Ubezpieczenie. Dzwonić po 7: 545-5321.

SPRINGMAKER

COILER

SET-UP MEN

CLASS A SET-UP MEN FOR FIRST AND SECOND SHIFT PERMANENT POSITION, OVERTIME

TOP WAGES & CO. BENEFITS

CALL:

437-3900

PERFECTION SPRING

& STAMPING CORP.

1449 W. ALGONQUIN

Mount Prospect, ILL 60056

Equal Opportunity Employer M/F

POTRZEBNY blacharz samochodowy i lakiernik. Od zaraz. 725-2022.

MASZYNISTA

Musi mieć trochę doświadczenia w operowaniu tokarki i wiertarki pionowej. Dużo godzin nadliczbowych (overtime). Zgłaszać się osobiście.

Q INDUSTRIES

2420 East Oakton, Unit R.

Arlington Heights, Ill.

Factory BROWN & SHARPE SCREW MACHINE SET-UP AND OPERATOR

Must have tooling and machine repair experience - minimum 8-10 years. Fox Valley area. 851-9444

POTRZEBNY

BLACHARZ

I LAKIERNIK

Samochodowy z doświadczeniem. Stała praca i dobra zapłata oraz inne korzyści i dobrodziejstwa. Zainteresowani telefonować po więcej informacji.

Tel. 296-7198

Factory SCREW MACHINE SET-up/ OPERATOR

5-8 years. Davenport or multi spindle experienced required. Must be well versed in all tooling attachments including thread and thread rolling and machine repair. Benefit package includes dental. Pay commensurate w/exp. Fox Valley area. 851-9444

★ Praca Męska

POTRZEBNI STOLARZE

do prac remontowych na zewnątrz i wewnątrz budynków, z doświadczeniem w U.S.A. i prawem jazdy. Dzwonić po 8 wieczorem.

452-6783

MĘŻCZYZNA do pracy ogólnej do warsztatu naprawy samochodów z praktyką. Milwaukee. Tel.: (414) 358-3773 w j. ang.

POTRZEBNI PRACOWNICY

Do Fugowania. (tuckpointing) Tel.: 283-7488

POTRZEBNI pracownicy z doświadczeniem (dachy, siding, porche). 545-0940.

POTRZEBNY murarz. Dzwonić po 6 wieczorem. 631-9399.

DOSWIADCZENI mężczyźni do prac przy sidingu, dachach oraz stolarzy. Tel.: 736-9508, 453-4206 wieczorem.

AUTO BODY COMBINATION MAN EXPERIENCED OWN TOOLS 864-4474

POTRZEBNY FREZER

Zgłaszać się osobiście: ADOR MOLD & AUTOMATION, INC. 4620 N. Ronald Harwood Heights, Illinois Tel.: 867-8660

★ Posiadłości w Polsce

SPRZEDAM DOM DWU-RODZINNY LUB ZAMIECIE

Nowy wykonany, jedno piętro umiłowane. Garaż. Budynek gospodarczy, działka 53 ary. Okola Ostrowia Świętokrzyskiego. 486-6515 Tadeusz

SPRZEDAM, nowy piętrowy murowany dom blisko Warszawy. Dzwonić po 6 wieczorem. 745-9040.

DOSPRZEDANIA małe gospodarstwo z zabudowaniami. 927-2617.

PIĘTROWY dom w Nowym Sączu narożny z wszystkimi udogodnieniami. Tel.: 545-3202.

SPRZEDAM

Superkomfortowe, 3 pokojowe mieszkanie w Warszawie na Żoliborzu. 1-416-265-6828 lub pisać:

T. Suraga

2560 Kingston Rd.
Scarborough, Ontario
M1M 1L8, Canada

Mieszkanie Własnościowe

2 pokoje z kuchnią całkowicie wyposażone. Województwo stołeczne, 28 kilometrów od Warszawy.

829-3467 lub 745-1887

KRAKÓW

(przedmieście)

Dom jednorodzinny z pięknym sadem owocowym w reprezentacyjnej dzielnicy Krakowa. Możliwość rozbudowy - miejsce na budowę drugiego domu. Komunikacja miejska.

Dzwonić między 8-12 wiecz.

1-313-455-9305

★ Posiadłości Poza Chic.

FLORYDA ★ FLORYDA

ORGANIZUJEMY

9 CZERWCA WYCIECZKĘ

Do miasta Bonaventura, Florida z udziałem pana Józefa Migalę, właściciela stacji radiowej WCEV, zapraszamy. Dla zainteresowanych wyżywienie i nocleg w Intercontinental Hotel i Spa (600 pokoi). Oferujemy bezpłatnie samolot-nocleg-sniadanie-obiad-kolacje.

Mamy do sprzedania nowe kondominia-wille, 1 rodzinne. Po dalsze informacje proszę dzwonić w języku polskim do pana Jacka, biuro w Chicago. 761-8102

MICHIGAN

Blisko South Haven. 5 akrów pola, 150 stóp brzegu jeziora, plaża, "mobile home". Teren uzbudowany (woda, kanalizacja, elektryka). \$45,000.

Tel.297-8566

Arizona-Poland Junction Mayer, Arizona

60 mil na północ od Phoenix, zdale od upału i dymów miejskich, 20 stopni chłodniej niż w mieście Phoenix. 4.6 akra, pół mili od głównej autostrady. 27 drzew owocowych, 12 krzewów winogronowych, działka z szparagami. Dobra studnia, mały budynek dla drobnych zwierząt. Kurnik, 4 oddzielne działki 24x65 mobile home. 8x32 osiatkowana weranda od frontu. 10x40 osiatkowane patio. 2 szopy na magazynowanie rzeczy. Podatki \$300 rocznie. Złe zdrowie właściciela, zmusza do sprzedaży. Cena \$100,000. \$65,000 gotówka.

Proszę telefonować, lub Pisać J. P. JONES Mayer, Arizona 83333 (602) 632-7996

Na Żądanie Wysyłamy Zdjęcia Realności

DO NATYCHMIASTOWE OBJĘCIA

★ Praca Męska

POTRZEBNY młody mężczyzna do pracy przy sidingu. Ok. Montrose-Milwaukee. Dzwonić po 6 pm. 777-2078.

HELP WANTED MALE

Full time tailor needed, experienced necessary for men's woman's and children's garment repairs. Full benefits, included hospitalization available. Call 366-6500 po appt. Ask for Marvin or Mary.

O'CONNOR CLEANERS

★ Posiadłości w Wisc.

PELL LAKE, WISC.

BLISKO LAKE GENEVA Sprzedam dom letniskowy, przystosowany do mieszkania przez cały rok. 625-4430

PRZYZWŁASCIETELA

GENOA CITY WISCONSIN 12 letni, 4 pokoje, 2 sypialnie, pełny basen, 2 autowy garaż. Parcela 180x200 i 120x200 stóp. Natychmiastowe objęcie. 1-414-279-3671

★ Domy z Interesem

47-MA i PULASKI

Odnówiony budynek z grosernią, masarnią i wyrobem wędlin dla organizacji. Sklep i 1, 4-ka na 1-szym; 1x5 na 2-gim. Garaż. Niska cena!

47-MA i PULASKI

Tawerna + mała restauracja z salą. 6-pokojowe mieszkanie na 2-gim piętrze. Od dawna wyrobiony interes. MACHNICKI & MACHNICKI 3801 W. 55th Street 735-5700

2118 W. SUPERIOR

Garaż oraz warsztat naprawy samochodów. 2-pokojowe mieszkanie lub biuro oraz duży, 8-pokojowe, 4-sypialniowe mieszkanie na 2-gim piętrze. Cena \$55,000.

RADIO REALTY

588-5393

★ Kondominium

PRZYZWŁASCIETELA

8359 W. ADDISON

Luksusowe, olbrzymie, z 1 sypialnią, balkon, garaż. Na 5-ym piętrze. Pożyczka na 11½% 589-1766

DEVON-ASHLAND

1633 W. THOME

2-sypialniowe kondominium. 3-piętrowy budynek z windą, parking. Cena \$43,000.

RADIO REALTY

588-5393

W Des Plaines, Bay Colony, ostatecznie sprzedawca właściciel, komfortowe, 2 sypialniowe kondominium wraz z całym wyposażeniem. Piękne otoczenie basen, korty tenisowe, jezioro. Cena tylko \$46,000. Dzwonić celem umówienia się w piątek od 6-9 wieczorem, sobotę od 2-9 i całą niedzielę. 299-1181.

ITASCA

Large 1 bedroom condo, 2 pools, tennis court, 5 minutes to Woodfield Mall, View of Medinah Country Club Golf course, walking distance to train by appointment phone 9:00 to 5:00 255-9825 after 6:00 pm 773-4126.

DOWNERS GROVE

PRZYZWŁASCIETELA

2 letni, 3 sypialniowy "town house". Centralne ogrzewanie. Pokój rodzinny z kominkiem. \$76,900.

Tel: 369-3489, 971-0070 w j. ang.

★ Domy

JEFFERSON PARK

PRZYZWŁASCIETELA

6-cio mieszkaniowy, murowany. Parafia Św. Konstancji.

5717 W. LAWRENCE

Tylko przez umówienie.

685-9260

DUŻY, MUROWANY "GEORGIAN" 6 POKOI, 1½ ŁAZIENKI, W \$70-TCE OTWARTY W NIEDZ. 1:30-4 6550 W. 2905 N. NATCHEZ

3 sypialnie, ładna, szafkaowa kuchnia, centralne ogrzewanie, garaż. WŁAŚCICIEL PRAGNIE OFERTY DEDES REALTORS 622-6200

PALOS HEIGHTS

PRZYZWŁASCIETELA

Piękny budowany według specjalnego projektu. 3,540 stóp kwadratowych. Oddzielna jadalnia. 3 lub 4 sypialnie. Kominiek w głównej sypialni i kominiek w pokoju rodzinnym. Pokój rekreacyjny, pokój zabaw i gier. Centralne ogrzewanie. Złączony garaż z domem \$239,000.

Tel.: 448-3027

DEERFIELD

Great location

Don't Miss This Nice Home! 4 bedroom's 2½ bath's. Hardwood floors. Split level with sub-basement. 2 car att. garage. Large yard. Convenient to school's, shopping, train & town. This comfortable home will provide a lot of living! Special fin. \$124,900.

RE/MAX 480-7750

Call Dottie Podgorski

BY OWNER

Very nice 4 room expandable bsmt., gar., close to schools. St. Turibius Parish. So. West side area. 59th & Pulaski In Mid \$50's.

Call 852-1175 or 767-7253

★ Domy

PRZYZWŁASCIETELA

Otwarty niedziela 1-4 2344 Rutheford (6750 W.) Murowany Cape Cod, 3 sypialnie, 2 łazienki. Wkleśnięty sufit. Centralne ogrzewanie-intercom. Kuchnia 25x13 Wykończony basement. Świeżo odnowiony. Musicie zobaczyć w \$86,000. 637-6733 Dzwonić po angielsku

Dom otwarty w niedzielę 1-4 2917 N. MASON (5932 W.)

Murowany bungalow, 5 dużych pokoi oraz możliwość zrobienia dodatkowych pokoi na poddaszu, pełna piwnica, garaż. Szybkie objęcie. Blisko wszystkiego. \$64,500. Pytajcie o Mr. Mylander.

RED CARPET BEAULIEU 5341 Belmont —28— 282-7979

48-MA i KOSTNER

Ten 23-letni podniesiony ranch jest idealny dla Ciebie! 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia i łazienka, centralne ogrzewanie i najlepsza okolica. Zadzwoń do Century 21-Michaels, za tylko \$62,900 stać Was na kupno tego domu. CENTURY 21—ERWIN J. MICHAELS 254-8500

2 PIĘTROWY MUROWANY

Mieszkanie właściciela z jadalnią, living room, miejscem na posiłki w kuchni, 3 sypialnie, 1½ łazienki. Wykończony basement. Dodatkowy dochód z 2 sypialniowego mieszkania. \$87,000. Tel.: 434-7665 po 6-jej i weekendy

PRZYZWŁASCIETELA

Ładny, 4-ro pokojowy dom, możliwość rozbudowy. Basement, garaż, blisko szkół. Parafia św. Turybuisza. Okolica południowy-zachód miasta. 59-ta i Pulaski. Cena w średniej \$50-tce. 852-1175 lub 767-7253

OKAZJA

2 PIĘTROWY

★ Domy

Asset Realty

5333 W. Fullerton Ave.
Tel.: 889-8824

NEWPORT BLISKO LARAMIE
Nowy na rynku, angielski, murywany, dochodowy dom. Nowoczesne 5 1/2 z 3-ma sypialniami i 3ka u góry, także pięknie wykończona piwnica z łazienką, duży ogród. Okazja!

MELROSE BLISKO LONG
6ka i 4ka z żółtej cegły i nowy 2-autowy garaż. Oba mieszkania luksusowe i nowoczesne. Pełna piwnica. Blisko szkoły i kościoła św. Władysława.

SCHOOL BLISKO CENTRAL
Z jasnej cegły dom. 6 dużych pokoi, super nowoczesna kuchnia, dodatkowe pokoje w piwnicy, murywany garaż. Cena w \$80-tys.

NAGLE BLISKO DIVERSEY
Nowszy, murywany dom, 2x5 1/2 i 3ka. 3 systemy ogrzewania, 2-autowy garaż. Świetny na dochód. Pytamy \$135,000.

JAKUBOWO
Nowy na rynku, murywany i drewniany dom, 7ka i 4ka oraz garaż. Czysty, nowoczesny i ekonomiczny dom. Cena \$55,000 lub oferta.

STANISŁAWOWO
Cena dopiero zniżona, 2x5 1/2 pokoi, piwnica, 2 garaże i dodatkowa parcela. Świetne kupno za \$59,900.

BUDYNEK Z INTERESEM NA JAKUBOWIE
2-piętrowy, murywany dom, 6-pokojowy apartament u góry, tawerna z małą salą na parterze. Pełna piwnica, dodatkowa parcela na rozbudowę. Okazja dla ludzi interesu.

BLISKO DIVERSEY-CENTRAL
Nowszy, murywany budynek na interes, teraz rentowany, przynosi \$1,180 miesięcznego dochodu. Okazja!



NORBERT K. KOT, REALTOR
Tel.: 889-8824

Potrzebuję więcej budynków. Mam klientów z gotówką. Proszę właścicieli o zgłoszenie swych domów do mnie na sprzedaż.

SUPER OKAZJA!
Tawerna z mieszkaniem PRZYSTĘPNA CENA

MILWAUKEE-DEVON
Nowy na rynku, pięknie utrzymany, 9 pokoi, 5 sypialni. W \$90-ce.

CHICAGO AVE.-WESTERN AVE.
Murywany, 6 mieszkaniowy dom. 3x5 i 3x4. W \$70-tce.

MILWAUKEE-DEVON
Nowy na rynku, murywany, 2 mieszkaniowy, garaż na 2 samochody. Oddzielne systemy ogrzewania. Garaż na 2 samochody.

JAKUBOWO
Cena zniżona. Murywany, 5 apartamentowy. Garaż na 4 samochody. Niskie podatki. Musicie koniecznie zobaczyć.

DIVERSEY-PULASKI
6 mieszkaniowy, murywany. Bardzo dobry dochód. Piękne mieszkania. Oddzielny system ogrzewania, garaż na 2 samochody. Nie przeczc tej okazji!

MILIONOWY INTERES
Super okazja! Budynek i interes. Sala bankietowa, restauracja. Duży parking. Pożyczka od właściciela. Północno zachodnia dzielnica.

Luksusowy motel w Wisconsin Dells. Właściciel udzieli pożyczki. COS WSPANIAŁEGO.

Po więcej informacji proszę dzwonić do:

GATEWAY REALTY
5037 N. Harlem



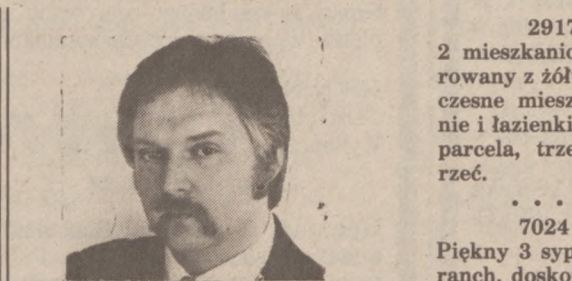
ZOFIA KANTOR
775-4440 lub 228-7121

WŁADYSŁAWOWO
Murywany, 1-5 i 1-4 i wykończone werandy, wysoki basen — można wykończyć. Woda ogrzewana. W \$80-ce.

HUMBOLDT
794-0520

★ Domy

REALTY STARS LTD



MARK RZEPKOWSKI
Zdobycyca 1-go Miejsca w Chicago oraz Zdobycyca 1-go Miejsca w Northwest Real Estate Board 1982 i 1983

DOMY OTWARTE NIEDZIELA 1-4
2437 N. LINDER

Bardzo dobre kupno, nowszy, 3 sypialniowy, murywany ranch, piękne duże dębowe gabinety, wykończony basen z barem i letnią kuchnią, cena tylko \$72,000.

W Jefferson Park, 2 sypialniowy, murywany ranch, wykończony basen, garaż na 2 1/2 samochodu, piękna kuchnia, 1 1/2 łazienki, cena w \$70-tce.

Na Władysławowie — 8 i 12 mieszkań, doskonały dochód, niskie podatki, bardzo przystępna cena, świetna okazja dla inwestorów.

Dzisiaj zalistowany — 3200N. - 6600 W. Piękny murywany, przepiękne duże mieszkania, 90 stóp parcela, garaż na 2 1/2 samochodu, boczny wjazd, przystępna cena.

LARAMIE/MONTROSE — 23 letni, 3 mieszkaniowy, przepiękne duże mieszkania, 90 stóp parcela, garaż na 2 1/2 samochodu, boczny wjazd, przystępna cena.

BELMONT/CICERO — bardzo ładny budynek, 2 mieszkania plus mieszkanie w basemencie, bardzo dobry dochód, wszystko w idealnym stanie, trzeba koniecznie zobaczyć.

LAWRENCE/PULASKI — świetna inwestycja, 16 mieszkań, roczny dochód \$65,000, garaż na 2 1/2 samochodów, cena tylko \$259,000.

Nowy na rynku na Stanisławowie, 3 mieszkaniowy, nowy garaż na 2 samochody, \$790 dochodu miesięcznie, niski podatek, oddzielne ogrzewanie, cena \$67,900.

Na Stanisławowie, dzisiaj zalistowany piękny 4 mieszkaniowy, murywany, niski podatek, duże mieszkania, garaż na 3 samochody, cena \$109,000.



Christine Cebulak

PARAFIA SW. KONSTANCJI
Otwarty w Niedzielę 1-5
6055 W. LAWRENCE (480 N.)
Nowszy, murywany, 1x6, 1x4.
Luksusowo wykończony wewnątrz. Wykończony basen. Cena do umówienia.

WŁADYSŁAWOWO
2x5, 1x3, murywany dom. Szafkowe kuchnie, ceramiką wykładane łazienki. Murywany garaż na 3 samochody. Cena przystępna.

AUSTIN-DIVERSEY
Nowszy murywany 1x5, 1x6. Luksusowo wykończony wewnątrz. Fachowo wykończony basen. Okazyjne kupno. W \$80-cin tys.

JACKOWO
2 mieszkaniowy. Blisko Belmont i Lawndale ulicy. \$650 dochodu miesięcznie. Proszę zobaczyć mieszkania właściciela. Okazyjne kupno dla początkujących.

PARAFIA SW. GENOWEY
2x5 murywany, nowsze kuchnie i łazienki. Wykończony basen. Nowy system ogrzewania i elektryka.

PRIME REALTY
POLSKIE BIURO
3417 N. Central Ave. 283-1234

MARQUETTE PARK
6-Flat
Vicinity 73rd-Kedzie
4-2's, 2-1's, good tenants. Excellent condition. By owner.
599-7900

★ Domy

5001 N. HARLEM 763-4880

2917 N. LINDER
2 mieszkaniowy, przepiękny murywany z żółtej cegły super nowoczesne mieszkania, piękne kuchnie i łazienki, nowy garaż, piękna parcela, trzeba koniecznie obejrzeć.

7024 W. BERWYN
Piękny 3 sypialniowy, murywany ranch, doskonała lokalizacja, wykończony basen, ochładzanie, nowy garaż na 2 auta, bardzo dobre kupno.

3029 N. NASHVILLE
3 sypialniowy murywany luksusowy ranch, przepiękna duża nowoczesna kuchnia, bardzo duże pokoje, wykończony basen z piękną kuchnią i łazienką, może być wyrentowany, musicie go zobaczyć.

NORRIDGE — nowy na rynku, doskonały dla początkujących, ładna kuchnia, frontowy, garaż wszystko w bardzo dobrym stanie, cena \$57,000.

Nowy na rynku, doskonały dla początkujących, na zachód od Harlem, 3400 N. Piękny 2 sypialniowy, kompletnie przebudowany, wszystko nowoczesne, piękna kuchnia, nie wymaga żadnej konserwacji, doskonała lokalizacja, kupicie w niskiej \$60-tce.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

Dzisiaj zalistowany, 2851 N. Narragansett, 2 mieszkaniowy, po 3 sypialnie, garaż na 2 1/2 samochodu, wyceniony na szybką sprzedaż.

FULLERTON/LARAMIE — 20 letni, 2 mieszkaniowy, pięknie utrzymany, murywany garaż na 2 samochody, przystępna cena.

Na Jakubowie, prawdziwe cacko, nie widzieliście czystszej, 2 mieszkania plus wyrentowany basen, oddzielne ogrzewanie, w \$70-tce.

5500 N. - 5800 W. przepiękny, 2 mieszkaniowy plus mieszkanie w basemencie, 3 sypialniowe mieszkania, 1 1/2 łazienki, murywany garaż na 2 1/2 samochodu, właściciel musi sprzedać.

DIVERSEY/NARRAGANSETT — murywany, 5 mieszkaniowy, niski podatek, dobry dochód, cena tylko \$139,000.

DRODZY PANSTWO: ZGŁASZAJCIE DOME NA SPRZEDAŻ DO NASZEGO BIURA • NASZA FACHOWA, UCZCIWA I NIEZAWODNA OBSŁUGA GWARANTUJE POWODZENIE • MAM 10 SPRZEDAWCÓW MÓWIĄCYCH PO POLSKU KTÓRZY SŁUŻĄ NIENAGANNĄ OBSŁUGĄ NASZEJ POLONII • PROSZĘ ODWIEDZIĆ NASZE NOWOCZESNE BIURO • ZNAJDZIECIE TU WSZYSTKO O CZYM MARZA NAJWYBREDNIEJSI KLIENTI • ZALATWIAMY NISKO-PROCENTOWE POŻYCZKI, WYCENIAMY DOME BEZPŁATNIE

763-4880

★ Domy

Doskonałe kupno, w okolicy Irving Park-Narragansett, piękne murywane bungalowy, plus mieszkanie do rentowania, bardzo duże pokoje, nowoczesna kuchnia i łazienka, garaż na 2 1/2 samochodu, cena \$78,500.

Okolica Harlem/Addison — murywany bungalow, plus mieszkanie do rentowania na górze, garaż, doskonałe kupno w \$70-tce.

Okolica Devon/Harlem — piękny murywany na dużej parceli, boczny wjazd, garaż na 2 samochody, jadalnia, pełny basen, doskonała okolica, trzeba koniecznie obejrzeć.

NA JAKUBOWIE — piękny, murywany bungalow, dwa mieszkania do rentowania, dochód \$400 miesięcznie, świetne kupno w \$60-tce.

GLENVIEW — 3 sypialniowy murywany ranch, parcela 103x102, naturalny kominek, jadalnia, przybudowany garaż, cena w średniej \$80-tce.

6726 N. ARTESIAN
Legalny 3 mieszkaniowy, 30 letni, nowoczesny, dochód \$1,300 miesięcznie, niski podatek, bardzo dobra cena.

HARWOOD HEIGHTS — przepiękny, 3 mieszkaniowy, śliczne mieszkania, boczny wjazd, murywany garaż na 2 1/2 samochodu, musicie zobaczyć ten budynek, a na pewno kupicie.

INTERESY
MILWAUKEE/DEVON — doskonałe prosperujący "Snack Shop", ustabilizowany interes, bardzo przystępna cena.

Dzisiaj zalistowany — Sklep warzywno-owocowy, świetnie idący interes, super okazja, dla ludzi interesu.

PARCELA z używanymi częściami samochodowymi, garaż na 4 samochody plus tawerna. Bardzo dobry przynosiący duże pieniądze interes, wyceniony na szybką sprzedaż.

PARCELA NA FLORYDZIE w Cytus Hill, przepiękne działki w świetnej lokalizacji, bardzo niska cena, doskonałe kupno w inwestycję, albo pod budowę.

5001 N. HARLEM

★ Domy

ZELEK REALTY POLSKIE BIURO

Tel.: 736-3787

4428 N. Central Avenue



JANINA ZELEK

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4 5022 W. WELLINGTON
2 rodzinny murywany, 1x6 i 1x5-ka, piękne duże mieszkania, osobne ogrzewanie, czysty duży basen, garaż na 2 auta, budynek w bardzo dobrym stanie!!

NOWY NA RYNKU!
Na podwójnej locie, 1 1/2 piętrowy, 1x6-ka, 1x3-ka oraz 2 pokoje dla spokrewnionych, garaż na 2 auta, natychmiastowe objęcie. Cena w wyższej 50-ce.

MILWAUKEE-DAVLIN CT.
Murywany 10 apartamentowy budynek, 3 mieszkania 5 pokojowe, i 7 mieszkań 4 pokojowych. Dochodu roczne \$35,000. Fantastycznie niska cena.

BELMONT-KIMBALL 14 APARTAMENTÓW
Budynek w idealnym stanie, 6-4ka i 4x3 1/2, cały wyrentowany, dochodu około 50 tys. rocznie.

OKAZJA!
W dobrej lokalizacji pół-zach. ładna, duża tawerna, wraz z kuchnią do wydawania posiłków. Właściciel sprzedaje ze stratą z powodu wyjazdu.

PULASKI-BELMONT TAWERNA Z BUDYNKIEM
Najlepszy interes na północnym zachodzie, tawerna plus 6 pokojowe mieszkania. Wspaniały punkt handlowy. Prosimy dzwonić do biura po więcej informacji.

VIVIAN REALTY INC.

GWARANTUJEMY
Fachową i rzetelną obsługę
Wycenę domów bezpłatnie
Załatwianie pożyczek
Udzielamy porad

5207 N. HARLEM
Chicago, Illinois 60656
775-8800

JESTES ZAPROSZONY!
Na Co: Otwarcie domu. Gdzie: 3508 N. Overhill (7700 W.) Dlaczego: chcemy Ci pokazać ten 4-letni, 3-sypialniowy, murywany ranch, jadalnia, 2 łazienki, garaż na 2 1/2 auta. Musicie zobaczyć!

NORRIDGE — Montrose-Ozark lokacja, 2 sypialnie, murywany ranch, wykończony basen. Garaż. \$82,900.

NORRIDGE — Stań! Popatrz! Posłuchaj! Zatrzymaj się — czy poszukujesz takiego jak ten murywanego w stylu ranch. Popatrz — na ten 3 sypialniowy z 1 1/2 łazienkami, garażem na 2 auta. **POSŁUCHAJ** — mamy specjalne finansowanie.

Prześcieście płacić czynsz, Harlem/Grand lokacja, 1 sypialniowe kondominium z balkonem. \$39,900.

SCHILLER PARK — wyjątkowy budynek może być twoim luksusem! W każdym miejscu tego budynku widać elegancję. 2 sypialnie. Podzielone poziomy, 1 1/2 łazienki, przyłączony garaż, 9-letni. Wyższa \$70-ka. 3 Sypialniowe w wyższej \$80-tce.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

SCHILLER PARK, nowszy, 4 mieszkaniowy, duże pokoje, konwencjonalna pożyczka, lub właściciel pomoże finansować. Cena \$149,900.

MONTROSE/NARRAGANSETT — to już jest drugi nadzwyczajny budynek, który może być twoim, murywany, 3 mieszkaniowy. Garaż na 2 auta. Cena \$167,500.

PRZESTAŃCIE MARZYĆ O DOMIE, A KUPCIE!
Addison, IL. — 11% finansowanie na 20 lat, 4 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, każde mieszkanie po 5 pokoi, 15-letni. Cena \$189,900.

Zaczynaj kupować na wiosnę — 12 mieszkaniowy w Addison, IL., nowszy, świetny dochód i finansowanie.

HARLEM/FOSTER — dobrej jakości sklep spożywczy oraz 6 pokojowe z 3 sypialniami mieszkanie. Cena 138,500.

MONTROSE/CENTRAL lokacja, 6-letni, murywany, 2 mieszkaniowy po 3 sypialnie, 2 łazienki. Jadalnia. Garaż na 2 auta. Cena \$159,900.

SPADKOWA SPRZEDAŻ
Otwarty niedziela 1-4 — \$72,900
6354 W. CUYLER (4100 N.)
Murywany w stylu angielskim, 6 pokoi, 3 sypialnie. Ten dom ma jadalnię, szafkową kuchnię i pełen basen. Złóżcie oferty!

Otwarty niedziela 1-4 — \$76,900
4119 N. LAWLER (5000 W.)
Ogromny murywany bungalow, 7 pokoi. 3-4 sypialnie, "living room" 20x19, duży pokój rodzinny. Na 40 stopowej parceli.

Jim Moskal
Re/Max Metro 282-7880

2 APARTAMENTOWY MUROWANY DOM

Wysoki, pełny, niewykończony basen. Centralne ogrzewanie i ochładzanie. \$169,000. Lawrence — Cicero. 282-8573

6 POKOJOWY DOM — BUNGALOW
Par. Pięciu Braci Męczenników Blisko 45th-S. Francisko

W doskonałym stanie. Ogrzewanie centralne, gorącą wodą. Centralne ochładzanie. 2 piec do gotowania. Wykończony basen. Mnóstwo ekstra dodatków. Duży garaż na 2 samochody. Niskie podatki. Ten dom trzeba zobaczyć, aby ocenić.

EDWARD F. — OBRZUT REALTY
4336 S. Archer 523-2871

Dom otwarty w niedz. 1:30-4:30
5367 W. GIDDINGS

Ponętny dom w stylu wiktoriańskim, nowoczesna kuchnia i łazienki, basen pływakowy, 4 sypialnie, podwójna parcela, kominek do palenia drzewa. Pytajcie o Miss Hofmann.
RED CARPET BEAULIEU
5341 Belmont — 22 — 282-7979

GATEWAY REALTY

BELMONT-HARLEM
Fantastyczne in-law, na dużej locie z boczny wjazdem. Dla właściciela nowoczesne 6 pokojowe mieszkanie. Do natychmiastowego objęcia, w 80-ce.

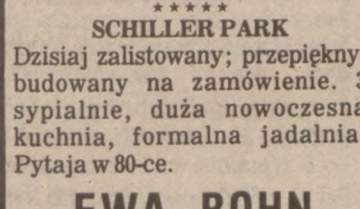
HARLEM-ADDISON
Cena zniżona na ten 20 letni, luksusowy, murywany ranch, 3 sypialnie, wykończony basen, kominek. Dzwoncie dziś!

ADDISON-CANFIELD
Musicie oglądać a napewno kupicie. Pytajcie tylko w 70-ce. 3 sypialnie i nie wymaga żadnego wkładu pracy.

IRVING PARK-CENTRAL AVE.
Wspaniała okazja dla ludzi interesu! Sklep (aktualnie "Barber Shop"), plus mieszkanie. Do kupienia w niskiej 70-ce.

BELMONT-MILWAUKEE
W sercu Jackowa
Murywany 2 mieszkaniowy z mieszkaniem dla krewnych w basemencie. Duże pokoje. Przystępna cena.

SCHILLER PARK
Dzisiaj zalistowany; przepiękny, budowany na zamówienie. 3 sypialnie, duża nowoczesna kuchnia, formalna jadalnia. Pytajcie w 80-ce.



EWA ROHN
775-4440
5037 N. Harlem

OPEN HOUSE SUN. 1-4
5105 N. MICHIGAN, Schiller Park
Nowszy 3 sypialniowy murywany ranch. Pełen basen wykończony. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta. W \$80-tce.

C-21 RISTAU HOLT

PRZEZ WŁAŚCIELIĘ W PALATINE

Otwarty w Niedzielę 3 Czerwca od 1 — 5

Murywany "split level" 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój frontowy, rodzinny, jadalnia, kuchnia, pralnia. Centralne ogrzewanie i ochładzanie. Garaż na 1 1/2 auta. Duża działka. Pieszy dystans do stacji, sklepu i szkół.

Tel.: 934-4638
po 7-ej wieczorem.

★ Domy

COLUMBIA REALTY

MA NAJŁADNIEJSZE I NAJTAŃSZE DOMY NA ZACHÓD OD HARLEM ORAZ RESTAURACJE I TAWERNY

RESTAURACJA HARLEM — FOSTER

Restauracja w bardzo ruchliwym miejscu przy ulicy Harlem. Obrót od \$800 do \$1,000 dziennie. Rent \$1,000 miesięcznie. Dobry interes dla rodziny lub dwóch wspólników.

HARLEM-HIGGINS

Murowany ranch, 3 sypialnie, duży "living room," pełna piwnica, garaż z bocznym wjazdem, duża parcela. W \$80-tce.

CUMBERLAND-FOSTER

7-letni, 6-mieszkaniowy, luksusowy 6 mieszkań po 4½ pokoju, pełna piwnica. Właściciel zostawi pożyczkę.

TOUHY I HARLEM

Angielski, murowany, 4 duże sypialnie, 3 łazienki, wykończona piwnica, duży salon i jadalnia. Niskie Podatki.

JACKOWO

Piękny, murowany, 6-mieszkaniowy, 6x4 pokoje. Czynsz po \$220. Podatek tylko \$1,500. Lokatorzy sami ogrzewają. Bardzo duża parcela. Pełna pusta piwnica. Tu możecie zrobić pieniądze.

WŁADYSŁAWOWO

3-mieszkaniowy, 10-letni z żółtej cegły. 2 mieszkania po 3 sypialnie, oraz 3-pokojowe mieszkanie z 1 sypialnią, 1½ łazienki, 3 oddzielne ogrzewania, niskie podatki.

PARK RIDGE

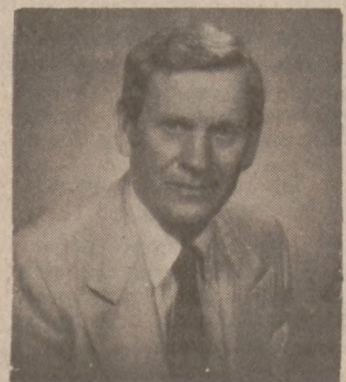
15-letni, "bi-level", 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończona piwnica, garaż na 2½ auta. W ładnej okolicy. Podatek tylko \$1,400. Dom dla dużej rodziny.

NILES

20-letni bi-level. 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia, połączona bawialnia z jadalnią. Centralnie ogrzewany dom, bardzo dobrze utrzymany. Pełny basen, kominek w bawialni. Blisko szkoły. Niskie podatki.

POŻYCZKI

Jeżeli jesteście w interesie, albo pragniecie kupić interes i potrzeba jest Wam gotówka od \$50,000 do \$500,000 dzwonicie do mnie.



STEFAN BIRLET

Columbia REALTY CO.
5207 N. Harlem Ave.
774-4400

OTWARTY DO INSPEKCJI

Niedziela 1-4
3072 N. DAVLIN COURT
Nowoczesny, 18 lat, 2 mieszkania i 3-cie dla teściów, z garażem, oddzielnie ogrzewane. TANI.

Otwarty w Niedziele 1-4

5145 W. ALTGELD
Śliczne 2 mieszkania, duże i czyste, osobno ogrzewane, nowe piece, piwnica nadaje się na 3-cie. Dochód \$730.

KONDOMINIUM

W 8-letnim budynku, w najlepszej dzielnicy Chicago, blisko do wszystkiego, niska opłata miesięczna włącza ogrzewanie. Duże pokoje, w \$40-tych.

Dzwonicie na 775-3050



5657 North Milwaukee Ave.

DOM OTWARTY PRZEZ WŁAŚCIELA
Sobota i Niedziela od 10-6 pm.
5364 N. Nottingham (7100 W). Higgins-Harlem-Foster

3-4 sypialniowy można rozbudować. Wspaniałym stanie, musicie go zobaczyć. Wykończony basen, garaż na 2 auta, wiele dodatków. Wspaniała lokalizacja blisko szkół, sklepów transportacji i kościoła. Umiarkowana cena na szybką sprzedaż. Dom do objęcia po zamknięciu. Właściciel wyjeżdża z miasta.

★ Domy

Dom otwarty w niedzielę 1-4
6313 S. Archer

1 i 2 sypialniowe kondominia. Dywany, centralne ogrzewanie. Parę kroków do przystanku autobusowego, sklepów, banku i 2 bloki do Jewel. 12% pożyczka z bardzo małą wpłatą.

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
5187 S. ARCHER

Duma Mieszkańców Archer Ave. 12½% Niezmiennie Oprocentowanie Nowy, 3 apartamentowy, murowany z 3 sypialniami i z 1½ łazienki na pierwszym i na drugim. Garden apt. z 2 sypialniami. 3 gazowe — (oddzielne) "boilers". Wysoki czynsz. 12½% pożyczka — niezmiennie oprocentowanie. Niskie raty. Kilka stóp odległości do autobusu. Blisko sklepów Jewels i Dominick i banku. Dużo dodatków. Pośpiesz się.

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
3827 W. 61ST STREET

1½ piętrowy z 5 pokojowym mieszkaniem na parterze i 3 pokojowym mieszkanie na górze na ekstra dochód. Nowoczesne szafka kuchnia. Pełny basen. Nowy dach, okna Thermopane. Garaż z automatycznie otwieranymi drzwiami.

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4

5604 S. PULASKI

Nowy, murowany, 2 apartamentowy dom z oknem wystawowym i pomieszczeniem na zakład fryzjerski, lub "gift shop", albo biuro, na pierwszym, od frontu. Po 3 sypialnie i 1½ łazienki każdy apartament. Oddzielny system ogrzewania. 33 stopowa parcela. Urządzenia. Wysokie opłaty czynszowe. Bardzo niska cena domu. Pośpiesz się!

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
3818 W. 63rd PLACE

3 sypialniowy dom, cały z cegły. Nowoczesna kuchnia i łazienka. 50 stopowa parcela. Wykończony basen z barem. Garaż na 2 auta. Urządzenia. Nadzwyczaj czysty dom. Pośpiesz się, aby nie przeczyc tego domu za tylko \$55,900.

6740 W. 63rd Street
Nowy 3 apartamentowy dom z 3 sypialniami każdy. i 1½ łazienki każdy.

864. 53rd - S. NEWLAND
2 Mieszkaniowy z 3 sypialniami każde mieszkanie. Specjalnie projektowane szafki kuchenne. 2 kominki. 60 stopowa parcela Garaż na 2 auta. 1 blok do Archer Ave.—arterie autobusowej. Pośpiesz się!

900. 57th-S. KENNETH
5 Sypialniowy, murowany, 29 letni. Wykończony basen. Nowszy, garaż na 2 auta. Centralne ogrzewanie. Pośpiesz się — za darmo!

876. 2 APARTAMENTOWY
61st-S. KOLIN

6 Letni, cały z polerowanej cegły. 3 sypialnie w każdym mieszkaniu. Ogromnie duże kuchnie z szafkami z drewna. Częściowo wykończony basen z ¼ łazienką. Garaż na 2 auta. Oddzielne systemy ogrzewania. Parafia St. Mary Of The Sea. Dzwon teraz!

920. Północny Zachód
Forest Drive — Oriole

6 pokojowy, murowany z ogromnymi sypialniami, super pokój rodzinny, pełny basen. Mnóstwo dodatków.

Sprzedaż twojego domu jest w zasięgu twojego telefonu — wystarczy sięgnąć po słuchawkę a nasi uprzejmi sprzedawcy pomogą w osiągnięciu szybkiego rezultatu. Mamy rezultaty, bo się naprawdę staramy!

O'BRIEN FAMILY REALTY
434-7100

Dom otwarty w niedzielę od godz. 1:00 do 4:00 po poł.
2900 N. Monitor

Murowany, dwu-piętrowy, 4-ry mieszkaniowy. 2x5 i 2x4, plus letnia kuchnia w basemencie. Garaż na 2 samochody. 4 kotły do ogrzewania. Nowy dach — 2 tygodniowy. Budynek w idealnym stanie. Cena \$149,900.

W Parafii Sw. Stanisława B.M. Murowany 2 x 5, pełen basen, oddzielne systemy ogrzewania. Garaż na 2 auta. Nowe boilery. Nowy dach. Nowe przewody na 220. Nowe okna przeciw sztormowe, nierzewne. Musicie go zobaczyć aby ocenić.

POLSKA FIRMA REALNOŚCIOWA
Florence i Jerry Lechowski
CARAVAN REALTY
5232 W. Belmont Ave.
282-6655

PRZEZ WŁAŚCIELA
66TH — S. KOMENSKY

4 pokoje, 2 sypialnie. Poddasze, basen. Piec, lodówka, pralka. Garaż na 2 auta. Tel. 735-2479

★ Domy

O BOY TYLKO TROY

DWA POLSKIE BIURA

3033 N. Milwaukee Ave.
Tel. 276-5333

4765 N. Harlem Ave.
Tel. 867-6500

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4 (Harlem i Northwest Hwy) Nowy Na Rynku!!!! 6222 N. Harlem (7200 zachód), murowany 5 pokoi, 3 sypialnie w Angielskim stylu, PIĘKNA DZIELNICA—cena tylko w 80-ce!!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4—WŁADYSŁAWOWO Nowy Na Rynku!!!! 5105 W. Cornelia (3500 północ), 2x5ki i 1x4ka murowany w bardzo dobrym stanie, nowoczesna kuchnia i łazienka dla właściciela, garaż na dwa auta. ZARAZ MOŻNA SIĘ WPROWADZIC!!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4—(HARWOOD HEIGHTS) NOWA BUDOWA!!!! 4500 N. Newland (6900 zachód), 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, murowany ranch na dużej parceli. WSZYSTKO NOWE, MOŻNA SIĘ ZARAZ WPROWADZIC!!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4—(WŁADYSŁAWOWO) DWA MIESZKANIA NOWSZY MUROWANY!!!! 5014 W. Henderson (3350 północ), 2x6ki, i 1x4ka, nowoczesne mieszkania, 6ki po 3 sypialnie i 1½ łazienki, garaż, DUŻA LOTA.

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4—(NORRIDGE!!!!) MUSI BYĆ SPRZEDANY!!!! 5155 N. Mission Dr. (7850 zachód) 6 pokoi, 3 sypialnie, murowany ranch, piękny wjazd garaż, DUŻA LOTA, WŁAŚCICIEL CHCE OFERTĘ!!!!

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZAJ LOKATOROM

FOSTER I CANFIELD: 7811 W. Bryn Mawr (5600 północ) Dwu piętrowy murowany, 5 pokoi, 2 sypialnie, garaż, DUŻA LOTA!!!!

CANFIELD I FOSTER: 7751 W. BRYN MAWR (5600 północ), 6 pokoi, 3 sypialnie murowany w Angielskim stylu, wykończona piwnica, WŁAŚCICIEL JUŻ KUPIŁ DRUGI DOM POZA MIASTEM, MUSI BYĆ SPRZEDANY!!!!

CENTRAL I IRVING PARK: 5411 W. Dakin (3920 północ) PORTAGE PARK. 2x6ki i 1x4ka murowany. Nowoczesne kuchnie i łazienki. ŚWIETNY DOCHÓD. ZARAZ DZWONIC!!!!

CICERO I BELMONT: 3016 N. Kenneth (4800 zachód) Jedno-rodzinny murowany, 5 pokoi, 3 sypialnie w bardzo dobrym stanie. WŁAŚCICIELE JUŻ KUPIŁI DRUGI DOM. MUSZĄ SPRZEDAĆ!!!!

WOOD DALE—PIĘKNE PRZEDMIĘSCIE CHICAGO: 565 Sarah Dr. (jechać prosto po Irving Park Road) Murowany w stylu Bi-Level, 7 pokoi, 3 sypialnie, pokój rekreacyjny z prawdziwym kominkiem, CZYSTY JAK ŁŹA!!! zaraz dzwonic po więcej informacji lub zobaczenie w środku!!!!

DRÓDZY PAŃSTWO: JAK SAMI WIDZICIE "TROY REALTY" MA DUŻO DOMÓW NA SPRZEDAŻ LUB DUŻO KLIENTÓW. PRZEZ TO ŻE MAMY DWA BIURA MOŻEMY OBSŁUŻYĆ NASZYCH KLIENTÓW NAJLEPIEJ NA POŁNOCNYM ZACHODZIE MIASTA I PRZEDMIĘSCIACH. JAK MACIE ZAMIAR KUPOWAĆ LUB SPRZEDAĆ TO PAMIĘTAJCIE "O BOY TYLKO W TROY"!!!!



KRYSZYNA DANIELKOWICZ

BARDZO ELEGANCKI RANCH
5-letni, z białej cegły, 4 sypialnie, 2 łazienki, jadalnia i salon, pokój rekreacyjny z kominkiem, garaż na 2 auta. Cena zniżona.

Columbia REALTY CO.
5207 N. Harlem Ave.
774-4400

2-mieszkaniowy, murowany, po 2 sypialnie, jadalnia, salon, garaż na 2 auta. W niskiej \$60-tce.

WŁADYSŁAWOWO

Okazyjna spadkowa sprzedaż — murowany ranch na Władysławowie. 2 sypialnie, jadalnia i pokój gościnny, plus mieszkanie dla krewnych. Garaż na 2 auta. Pełna piwnica. Bardzo niska cena.

DEVON-MILWAUKEE

Bardzo ruchliwa restauracja z barem i mała sala na przyjęcie lub pogrzeby, w okolicy Devon i Milwaukee. Cena Przystępna.

NA POŁNOC OD DIVERSEY I NA ZACHÓD OD CICERO

2 apartamentowy, murowany dom w bardzo dobrym stanie. 3 sypialnie w każdym mieszkaniu. 2 "furnaces" Czysty budynek. Basen. Garaż na 2 auta. \$69,900.

OKOLICA ROSCOE I LARAMIE

2 apartamentowy, 3 sypialnie na pierwszym piętrze. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Oddzielny system ogrzewania. Garaż na 2 auta. Piękny budynek, warto zobaczyć. \$85,900.

OKOLICA IRVING PARK-LARAMIE

4 apartamentowy, murowany budynek. Oddzielne jednostki, centralnego ogrzewania. Wykończony basen. Garaż na 2 auta. Idealne warunki mieszkaniowe dla właściciela. \$123,000.

GARDEN REAL ESTATE

5255 N. Central ***** 777-8440

ADDISON-HARLEM

Nowszy, 2-mieszkaniowy, murowany (1x4, 1x3). Idealny dla rodziny. Osobne ogrzewanie i elektryka, garaż na 2 auta.

BELMONT-CICERO

Starszy, 2-mieszkaniowy (2x6). Po 3 sypialnie w każdym mieszkaniu, osobne użytkowności. Potrzebuje trochę pracy kosmetycznej.

CENTRAL-LAWRENCE

4-mieszkaniowy, 7-letni budynek w doskonałej dzielnicy. 3x4, 3x3. Dochód ponad \$20,000. Dobra inwestycja!

CENTURY 21

CUNEO & HALSEY
6058 W. ADDISON 282-8100

GLENVIEW

4 Bdrm. 2½ baths

3205 Ronald Rd.

Open Sun. 1-4

Want Fast Sale

Newer brk., all large rms. plus deluxe appliances, 2½ car attached garage, large fenced lot, etc. Take Milwaukee to Greenwood, North to Ronald Road.

Be Sure Realtors 286-2885

OTWARTY NIEDZIELA 1-4

4542 N. MEADE

Można od razu wprowadzić się. Nowoczesna kuchnia, duże sypialnie + ogrzewany "den." Pełny basen, gazowe ogrzewanie, nowy dach. Nie wymaga utrzymania. Naturalne drewniane wykończenie, nowy garaż. Natychmiastowe objęcie. Nie przepuście tej okazji!

MUROWANY RANCH

DIVERSEY-AUSTIN
3-sypialniowy, śliczny dom. Tylko \$69,500.

4 Miesz. Jefferson Park

Z mieszkaniem dla właściciela z 3-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Dobry dochód. Tylko za umówieniem.

JOAN PASEK

775-7820

C-21 KAY REALTY

JEDNORODZINNY MUROWANY DOM

3 sypialnie, wykończony basen. Garaż na 2 auta. Archer-Central.

284-6251

★ Domy

DOMY OTWARTE 1-4 PPL.

NIEDZIELA, 3 CZERWCA

7227 W. FOSTER

Elegancki, narożny "Cape Cod" 4 sypialnie, 1½ łazienki, jadalnia, pokój rodzinny, przemodelowana kuchnia, wykończony basen, garaż z bocznym wjazdem.

7600 W. PALATINE

Super 3-sypialniowy murowany ranch. Pokój rodzinny na 1-szym piętrze z palącym drewno kominkiem, garaż na 2½ samochodu. Oferty!

4438 N. NATCHEZ

HARWOOD HEIGHTS

Cena obniżona! 2-sypialniowy, murowany "Georgian" z 1½ łazienki. Wykończony basen, garaż na 1½ samochodu.

4542 N. MEADE

Wprowadź się od razu! Bungalow z 2+ sypialniami, naturalne drewniane wykończenie i podłogi. Pokój rodzinny, pełne poddasze i basen, nowy garaż na 2 samochody.

3902-00 N. NEVA

Obity aluminium bungalow + pusta parcela. Można od razu wprowadzić się. Ochlazanie, nowa duża kuchnia, 1½ łazienki.

5226 N. MONITOR

Cena obniżona! Budowany na zamówienie, murowany, dwupoziomowy. 3 sypialnie, 2 łazienki, jadalnia, pokój rodzinny, wykończony basen, centralne ogrzewanie.

3836 N. PLAINFIELD

Murowany i aluminiowy "Georgian" z 1+ łazienką z ceramicznymi płytkami. Jadalnia, wykończony basen, garaż na 2 auta. Doskonałe położenie.

5115 N. MOBILE

2-sypialniowy ranch z pokojem rodzinnym—19x14 stóp—na 1-szym piętrze z palącym drewno kominkiem. Łazienka z ceramicznymi płytkami, centralne ochładzanie, boczny wjazd. Trzeba zobaczyć wewnątrz!

6001 N. CANFIELD

Nowszy, 3-sypialniowy podniesiony ranch z białej cegły. 1½ łazienki, wykończony basen, garaż na 2 auta z bocznym wjazdem. Objeźdźcie!

7329 W. GREENLEAF

NILES

Przestronny, 3-sypialniowy dwupoziomowy dom z 1+ łazienką. Pokój rodzinny, centralne ochładzanie, garaż na 2½ samochodu. W doskonałym stanie. Trzeba zobaczyć!

5950 N. ODELL #4B

2-sypialniowe kondominium z 1½ łazienki. Osobna jadalnia, kuchnia z miejscem na posiłki, ogrzewany garaż. Pieszy dystans do kolejki "L." Oferty!

Chicago
5833 N. Harlem Ave.
775-7820

Century 21 KAY REALTY, INC.

Park Ridge
1053 N. Northwest Hwy.
823-3721

J-MARS

REALTY INC.

4363 N. Harlem

457-2000

NORRIDGE

Murowany ranch — 3 sypialniowe plus mieszkanie dla krewnych w basemencie. Duża kuchnia. Garaż. Cena \$97,000.

FOSTER-CUMBERLAND

Nowszy, luksusowy, 2 mieszkaniowy dom. Oddzielne jadalnie. Plus mieszkanie dla krewnych. Garaż na 2 auta. Dzwon teraz.

ATRAKCYJNY

4 sypialniowy dom. Typu "Georgian." Nowoczesny, dobrze utrzymany. 3400 N.-7700 W. W \$70-tce.

BENSENVILLE

Piękne, 2 sypialniowe kondominium. 1 łazienka. Dobrze zaprojektowany. Piękne otoczenie. Niska cena.

MILWAUKEE-CALIFORNIA

Sklep z napojami alkoholowymi. Doskonała, ruchliwa dzielnica. Interes przynoszący nadzwyczajny dochód.



Gina Joan

6528 W. BELMONT AVE.

Nowsze murowane 3 apartamenty mają 3 sypialnie w dwóch mieszkaniach. Garaż murowany na 3 auta.

Dobrze prosperujący Warsztat Naprawy Samochodów i Body Shop wraz z Dealerostwem używanych samochodów.

Otwarty Dom w Niedziele Od Godz. 1:30 do 5:00 po poł. 3220 N. KEATING AVE.

Dwa piękne murowane apartamenty. Dwie sypialnie w każdym oraz garaż na trzy auta.

3111 N. NASHVILLE AVE.

15 lat stary. Piękne 9 apartamentów. Właściciel finansuje. APOLLO REALTY Tel. 685-8900

SPRZEDALISMY POSIADŁOŚCI NA

PONAD \$32,000,000

Jeśli nie potrafisz sprzedać twojej posiadłości — sam ją zakupię. Proszę zadzwonić do

BOB LABUŚ

GATEWAY REALTY

775-4440

APPLE REALTY

Dom otwarty w niedzielę 2-4
3426 N. HARDING

Murowany, budowany na specjalne zamówienie, 2x5. Pełen basen, nowy dach, nowe odd

★ Domy

2911 N. MEADE
Dom Otwarty w Niedzielę 1-5
English brick, 2 sypialnie, 2 łazienki.
Wykończony basement. Garaż na 2
auta. Blisko do szkół, kościołów. Bar-
dzo dużo dodatków.
237-3015

6438 N. New England
(Devon-Harlem)
Murowany, 4 sypialniowy, 1½
łazienki. Pokój wypoczynko-
wy. \$87,900. Telefon:
763-1242

PRZEZ WŁAŚCICIELA
6119 S. TRIPP
Piękny, nowszy, z białej cegły, 2-
piętrowy dom po 3 sypialnie, duża
kuchnia (kitchen-dinette). Także wy-
kończony 4-pokojowy apartament w
basemencie, garaż na 2½ samocho-
du. Cena do \$142,000
284-7687

2500 N. — 3700 W.
13 apartamentowy budynek w dobrym
stanie. Roczny dochód zwraca ponad
¼ cenę.

DIOMOND
622-6042 — proszę pytać o Ele

CENTRAL — DIVERSEY
5½ pokojowy bungalow. Szaf-
kowa kuchnia. Oddzielna ja-
dalnia. Pełny basement.
889-2337

57-MILWAUKEE
Ten przestronny podniesiony ranch ma
wszystko! 3 duże sypialnie, śliczna
kuchnia, wykończony basement i cen-
tralne ochładzanie. Wyjątkowo czysty
z ceną tylko \$82,900. Zadzwońcie teraz
do CENTURY 21—ERWIN J. MICHAELS
254-8500

MOUNT PROSPECT, ILL
PRZEZ WŁAŚCICIELA
MUSI BYĆ SPRZEDANY

W większości murywany, 7-pokojowy,
3-poziomowy, 3 sypialnie, 2½ łazien-
ki, pokój, TV. Garaż na 2 auta.
Automatyczny otwieracz do garażu.
2 piece, 2 lodówki. Maszyna do my-
cia naczyń, "garbage disposal",
pralka, suszarka. Podłoga nie wymaga
woskowania. Wszystkie zastawy
i karnisze. Wykończony basement z
barą. Śкладnica na narzędzia. Par-
cela ¼ akra. Owocowe drzewa i
wiele więcej. \$118,500.
827-3423 — za umówieniem się.

Przez Właściciela
Dwupiętrowy, murywany dom po 3
sypialnie. Wykończony basement.
Belmont-Cicero 286-8426

PALOS HILLS
PRZEZ WŁAŚCICIELA
8-pokojowy, murywany dom, 4 sypial-
nie, 2½ łazienki, naturalny kominek,
katedralny sufit, 2-autowy garaż. Po-
dwójne okna i drzwi. Wysoko położony.
Parcela 133x71. Blisko szkół i kościo-
łów. Trzeba zobaczyć.
599-3816

NOWY, NOWY, NOWY
Otwarty Niedziela 1-4

6245 W. MONTROSE
Finansowanie. Murywany, 2-miesz-
kaniowy. Możliwość 3-go mieszka-
nia, 3 sypialnie, 1½ łazienki, dywa-
ny. Sztormowe okna i drzwi. 2 piece
"furnaces". Wysokie czynsze. Nie
placicie komisyowego.

BUDOWNICZY

FOR CITY WORKERS — ST. BEDES
Br. Hm. — 77th and Kolmar
2 bedrm, dining rm, or 3rd bedrm.
New complete kitchen. Fin. base, with
bar. Util rm, side drive with 1½
car gar. New cpt, furnace A/C, roof,
mini blinds, freshly painted, w/may
extras. Move in cond. Maint free bldg.
By owner — asking \$69,900. No agents
please.
Call 582-7933 — after 2 pm.

BURBANK
BY OWNER
Custom face brick corner home, 4
bedrooms, 1½ bath, aircond. 2 car
brick garage. New roof, beautiful land-
scaped. Many extras.
424-2773

PRZEZ WŁAŚCICIELA
FOX LAKE, ILL.
7 pokojowy dom na dużej parceli. 3
sypialnie, 2 łazienki, 2 wykończone
werandy. Kominek, basement, cen-
tralne ochładzanie, w \$90,000. Bez
agentów.
Tel: 587-7998 przed 4 ppl. lub weekendy

DOM NA SPRZEDAŻ
W LINCOLNWOOD
Cena — \$125,000
235-6664

MUROWANY, 3-SYPIALNIOWY
Z murywanym garażem na 2 auta.
Pełny basement, gazowe ogrzewanie.
\$61,900.

3758 W. 60TH PLACE
653-7373

SPECJALNOŚĆ
DLA ZRĘCZNEGO
"Handyman Special" Wyceniony na
szybką sprzedaż. Proszę dzwonić po
anglielsku.
889-2842

BARRINGTON HILLS
3 unimproved lots, 5 acres each, lo-
cated on Plum Tree Rd. near Rt 14, all
for \$300,000. CJSalvino & Assoc.
248-9898

★ Domy

ARCHER and MENARD
by owner
Related living with garden apart-
ment. 1-2-3 bedroom apartments. 2½
car garage with appliances and car-
peting included. \$77,500.
CALL: 433-1695

OKOLICA HARLEM — DIVERSEY
PRZEZ WŁAŚCICIELA
2 piątki. Wykończone werandy. Ga-
raż. Boczny wjazd. Gazem gorącą
wodą ogrzewanie.
AGENCI WYKLUCZENI:
Tel. 622-6100 lub 774-3058

MELROSE PK. Winston Pk. Przez
właściciela 7 pokoi, 2½ łazienki. Kom-
pletnie wykończony. 698-1776.

JACKOWO, dochodowy dom z 4-ma
mieszkaniem do sprzedania przez
właściciela 384-5946 po 5-tej.

HANDYMAN
SPECIAL
2 story frame, 2 car garage.
Vic. 46th Honore. By owner
434-9426

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Okolice Belmont-Laramie. Władysła-
wowo. Murywany dom, 2 mieszkania.
2 osobne, nowsze systemy ogrzewania.
Elektryka 220. Kryta weranda. Muro-
wany garaż na 2 auta. Obszerna
parcela. Bez Agentów.
Tel.: 685-2471

CLARENDON HILLS
BY OWNER
3 bedroom brick Tri-level.
Immaculate condition, 1 bath,
CAC, paneled porch, furnished
rec. room, walking distance
to Burlington train.
\$92,000.

325-3931
OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-3
3102 HAUSSEN CT.
3-mieszkaniowy, murywany, 2x6, 1x3.
Garaż. Parcela 30x141. \$79,500.
Tel. 736-0044

MUROWANY, 1x6, 1x5
Wodą ogrzewanie. Nowa instalacja
elektryczna.

3023 N. AVERS
Tylko \$65,000.
Tel.: 725-5262

2635 N. MASON
6 Pokojowy, murywany, na dużej
parceli. Pełen basement. Właściciel
udzieli pożyczki.

889-3633
DES PLAINES
Przez Właściciela

3 sypialniowy, murywany ranch na 1
akrowej parceli, która może być po-
dzielona. Dębowa podłoga patio, garaż
na 2½ auta. Złączony z domem. Duże
drzewa, obsadzony krzewami. Blisko
sklepów, szkół i Hwys. W bardzo dobrej
kondycji.
827-6650

CARY, ILLINOIS
Walking distance to schools, trail and
churches. 3 Bedrooms, Liv. Rm., Din.
Rm. comb., Lg. kitchen with lot of
cabinets! Appl. inc. util. rm. w/washer/
dryer-Hookup. 1st Flr. Steel siding.
New Roof - stone fireplace - 2 baths.
Fenced Bk. Yd. 2½ c. garage.
\$83,500 639-7737

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Murywany, duży dom z mieszkaniem
dla krewnych. Nowocześnie urządzo-
ny wewnątrz. Wykończony basement.
Duża parcela. Murywany garaż na
3 auta.

Okolice Garfield Ridge.
581-2513

BY OWNER — 9413 S. 52nd Ave.
OAK LAWN, ILLINOIS
7 ROOM CAPE COD

3 lg. Bdrms, form. Dr. Fam. room,
Newly remodeled kitchen and bath.
1½ att. Gar. 5 minutes from train.
\$62,500. Call for appt.

423-2377

7 POKOJOWE
MUROWANE BUNGALOW
Nowe gazowe-gorącą wodą ogrzewa-
nie, basement, garaż, \$64,500.
5018 W. Oakdale (2932 N.)
Otwarty niedziela 1-5

BEAUTIFUL
6 ROOM BRICK
3 bedrooms on 1-st floor plus
2 incomes, or good investment
with 3 incomes. 2½ car garage.
Gas hot water heat. Excellent
condition.
237-7397

JEFFERSON PARK
Nowszy, murywany, 2 mieszkaniowy.
Przejdźcie obok. 5106 Lovejoy i za-
dzwońcie do biura po więcej infor-
macji. Obydwa mieszkania mają po 3
sypialnie, 1½ łazienki, 3 pokojowe
mieszkanie dla krewnych. 2½ autowy
murywany garaż. \$189,900. Proszę
dzwonić w języku angielskim.
692-5522

CENTURY 21-ELM

NOWSZY DUŻY MUROWANY DOM
3 sypialnie, 2½ łazienki, pokój rodzin-
ny z kominkiem, wykończony base-
ment, 2 autowy garaż. Parafia St.
William's. W \$80-tce.
RED CARPET TITLE REALTY
622-8100 lub 453-2296

★ Domy

BEN FRIEND
REALTY
IRVING PARK-AUSTIN
2 sypialniowy, murywany bunga-
low plus ładnie urządzone z od-
dzielnym wejściem mieszkanie
na 2 piętrze. Dębowa podłoga i
wykończenia. Kominek. Garaż.

BELMONT-CICERO
Dokonałe utrzymany. Murowa-
ny bungalow. 1x5 plus 1x4. Dę-
bowa podłoga i wykończenia.
Garaż. W \$60-tce.

DIVERSEY-CICERO
Dokonałe utrzymany. Murowa-
ny, 2 sypialniowy bungalow. Ga-
raż na 2 auta. Możliwość urzą-
dzenia mieszkania w basemen-
cie.

FULLERTON-CENTRAL PK.
4 sypialniowy, doskonałe utrzy-
many dom. Garaż. W \$20-tce.

UWAGA INWESTORZY
Murywane budynki apartame-
ntowe w północno-zachodniej czę-
ści Chicago:
8 apartamentów—dochód \$27,000
9 apartamentów—dochód \$30,000
13 apartamentów—dochód \$44,000

NA MILWAUKEE
PRZY CENTRAL PK.
Murywany budynek z 3 mieszka-
niami i 2 pomieszczeniami na
różnego typu interesy lub sklep.
Duży dochód, doskonały stan.
Możliwość pożyczki od właścicie-
la.

EDWARD MAZUREK
Fachowa wycena i konsultacja —
bez zobowiązań
774-2500

RIIS PARK — BRICKYARD
Deluxe corner brick, 2 apart-
ments, plus garden unit. Fully
modern 2 or 3 bedrooms each
unit. Latest kitchen and bath,
separate utilities. Excellent in-
come, 2 car garage, fenced yard.
5100 W.-1700 N.

Super clean brick, 2 or 3 bedroom
bungalow. Separate dining & liv-
ing room. Quality carpets, large
kitchens & modern bath. Owner
says sell \$57,500.

1600 N. — 4800 W.
Good family home plus income
3 bedroom units, fenced yard.
Call today.

EDISON PARK
First time offered, spotless 2
bedroom Georgian. Extra large
rooms, newer garage, side drive.
Private rear yard. \$77,500.
Call Mr. Raymond 889-2300
COLDWELL BANKER

PIĘKNY MUROWANY DOM
na ½ akra ziemi. \$89,900

10 letni dom na dużej narożnej
parceli. Blisko jeziora, pociągu
i parku. Piękne drzewa. \$64,900

2 letni, jednorodzinny dom. Du-
ży. Piękna okolica. Pożyczka
tylko 10.7% na 30 lat. \$60,500.

3 sypialniowy dom na przepięk-
nych 2 parcelach \$42,500. Po
więcej informacji proszę dzwo-
nić co Anny Hajduk
Realty World Dale Shea
546-0490 w j. ang. 546-6838
w języku polskim

Dom otwarty w niedz. 1:30-4:30
5405 W. PARKER
Nowszy, murywany ranch, 3 sypialnie,
duża kuchnia-dinette, na zamówienie
wykończona piwnica z barem z bie-
żącą wodą, aluminiowe ozdoby, pod-
sufitki i rynn. Wyceniony do sprze-
dania w \$60 tys.
RED CARPET BEAULIEU
5341 Belmont 18-14 282-7979

HAWTHORNE WOODS
Brand new contemporary. Hill-
side ranch on lake! Make your
own selections. 4 bdrms, 3½
bath. 3 car gar. 2 decks. Whirl-
pool tub. 2 firepl. Hurry!
\$234,500 RE/MAX — MARLO
577-7000

REAL ESTATE SALES
Active, established office has opening
for licensed Real Estate Salesperson.
Leads furnished to achieve top in-
come.

DEDES REALTORS
6213 W. BELMONT 622-6200

PROSPECT
HEIGHTS
Affordable 10.9% fixed with only 10%
down, on sharp, 2-bedroom quad —
\$51,900.

ALSO
9.5% assumable with only \$6,000 down.
All appliances, 2-bedroom quad —
\$53,000.

RE/MAX DOUG
577-7000

★ Domy

ACADEMY SQUARE
a new, fully subsidized
townhome / apartment
complex of
1, 2 & 3 bedroom homes
for senior citizens,
young couples, families.

FOR INFORMATION
CALL 829-0419
or 358-6020

ACADEMY SQUARE
318 S. Throop St., Chicago

Equal Housing Opportunity
Kimball Hill Management Co.

DIVERSEY — MELVINA
Piękny, nieskazitelny 3-sypialnio-
wy bungalow. Nowoczesna kuch-
nia i łazienka, wykończona piw-
nica, garaż na 2 auta. Warto
zobaczyć!

CENTRAL — DIVERSEY
2-piętrowy, murywany, 2 4-ki plus
mieszkanie w piwnicy, nowoczesne
szafkaowe kuchnie i łazienki,
osobne systemy ogrzewania,
garaż na 2 auta. Dom w ideal-
nym stanie. Musi być sprzedany!

BELMONT — PULASKI
2-piętrowy, murywany, 1-5ka, 1-6
ka plus mieszkanie w piwnicy,
osobne systemy ogrzewania, no-
woczesne kuchnie i łazienki, ga-
raż na 2 auta. W niskiej 80-tce.

DONNA ORWAT
Zapewniam Wam Najlepszy
Wybór Domów
i Szybka Sprzedaż
RED CARPET
BEAULIEU
5341 Belmont 282-7979

J-MARS REALTY INC.
4363 N. Harlem
457-2000

NOWY NA RYNKU
ADDISON-HARLEM
Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
3619 N. NORDICA
Nieskazitelny, 4 sypialniowy,
murywany dom. Wykończony
basement z kuchnią. Garaż na
2 auta. Najlepszy w okolicy dom.
Właściciel żąda \$98,600. Proszę
pytać o Anitę.

NORRIDGE
NOWY NA RYNKU
Typu — "Californian," murywa-
ny ranch z 2 sypialniami. Duża
parcela. Garaż złączony razem
z domem. Właściciel żąda \$92,900.
Zadzwoń do nas zaraz i pytaj o
Anne.

DOCHODOWE DOMY
APARTAMENTOWE
Okolice 8600 W. SUMMERDALE
(Na Zachód Od Cumberland)
Ładny, 12-letni, 6-mieszkaniowy.
Po 2 sypialnie we wszystkich
mieszkaniach. Wyposażone
kuchnie-pralka i suszarka, dywa-
ny. Dochód \$31,000.

LARAMIE-FULLERTON
2 mieszkania i 2 sklepy. Dochód
\$11,000.

JEFFERSON PARK
HIGGINS-MAJOR
2-mieszkaniowy po 3 sypialnie
w każdym. Cena \$115,000.

OKOLICA AUSTIN-IRVING PK.
4-mieszkaniowy, 12-letni. Wszys-
tkie mieszkania po 2 sypialnie.
Łodówki, kuchnie, ochładzacz,
oddzielne ogrzewanie i gorąca
woda, parking. Dochód \$19,000.
Możliwość finansowania na 12%.
Po informacji i umówienie się
proszę dzwonić do
Bolesława Olecha
CENTURY 21 CUNEO & HALSEY
6058 W. ADDISON 282-8100

ELEGANCKI, MUROWANY RANCH
2 sypialnie, nowy garaż, wykończona
piwnica. Musi być sprzedany. W ni-
skiej \$70-tce. Pytajcie o Dan.
RED CARPET BEAULIEU
5341 Belmont —31A— 282-7979

★ Domy

ZITTEL
REALTORS
4950 N. HARLEM AVF
867-5622

Dom Otwarty w Niedzielę 1-5
4925 N. NOTTINGHAM (7100 W.)
Prześlizgnij 3 sypialniowy ranch.
Jadalnia, 2 pełne łazienki na gó-
rze. Wykończony basement.
Boczny wjazd. Murywany garaż
na 2 samochody. Właściciel
wyjeżdżają na Florydę i chcą
oferte.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-5
4112 N. CENTRAL AVE.
Obite aluminiowym sidingiem
bungalow. 7 pokoi, 3 sypialnie,
jadalnia. Pełen basement. Par-
cela na 45 stóp. Garaż. Bardzo
czysty. Kupisz w \$50-tce.

6432 N. HARLEM
Przejdźcie Obok
Dom dla "majsterka" (handy
man special). Murywany, 3 sy-
pialnie. Pełen basement. Wykoń-
czone poddasze. Tylko \$64,900.

NORRIDGE — JAK NOWY
13-letni dom, 3 sypialniowy
ranch. Jadalnia. Wykończony
basement. Garaż na 2 samocho-
dy. Coś pięknego.

Po więcej informacji
telefonujcie do mnie:

ANDREW J. KIPTA
WYCENIE WASZ DOM
BEZ ZOBOWIĄZAŃ.
867-5622

EDISON PARK
6753 N. OCONTO
Dom Otwarty w Niedz. 1:30-4:00
Elegancki, murywany dom w sty-
lu angielskim. 7 pokoi, 3 duże
sypialnie, nowoczesna kuchnia i
łazienka, piękny gabinet, pełna
piwnica, centralne ochładzanie,
garaż na 2½ auta z elektrycznym
oknem. W \$90 tys.

TYLKO PRZEJDZCIE
SIĘ OBOK
3805 N. KENNETH
Luksusowy, 3-mieszkaniowy,
murywany. Osobne ogrzewanie
i elektryczność. Piękne naturalne
wykończenia drzewa. Garaż na
2½ auta. Duża parcela. Musicie
zobaczyć wewnątrz.

42-AKROWA FARMA
w MICHIGAN
Bardzo dobre położenie blisko
miasta. Ładny, duży dom — 4 sy-
pialnie plus garaż na 3 samocho-
dy. Ołbrzymia stodoła. Proszę
telefonować po szczegółowe infor-
macje. Właściciel sfinansuje.
Tylko \$42,500.

FARMA w WISCONSIN
8 akrów ziemi plus 6-letni mury-
wany dom z polerowanymi cegły.
7 pokoi, 3 sypialnie, naturalny
kominek, przyłączony murywa-
ny garaż na 2 auta. Tylko 45 mi-
nut do Wisconsin Dells. Właści-
ciel musi sprzedać niżej ceny
rynkowej.

FESTIK KUC
Columbia
REALTY CO.
5207 N. Harlem Av.
774-4400 lub 631-1817

CLEAN! CHARMING!
Totally remodeled bungal-
ow. Hurry! It won't last.
Low \$60's, ask for Domin-
ic. Family, friends, stick
together in this spotless
like new brick 3 flat. Main-
tenance free.

PONTARELLI REALTORS
6745 W. Belmont
237-5120 ask for Dominic

ZACHODNIA STRONA
Na ulicy Diversey
3-piętrowy budynek, całkiem przemo-
delowany. Na 1-szym piętrze tawerna.
Nowoczesne mieszkania na 2-gim i
3-cim piętrze.
Dzwonić po więcej informacji
w języku angielskim.
227-1455 lub 772-3777

AGENT
282-3903

CICERO
Otwarty w Niedzielę 1-4
5217 W. 30th Place
(Blisko Laramie)
3 sypialniowy ranch. Spadkowa
sprzedaż. Musi być sprzedany w
tym tygodniu. Zróbcie ofertę.

HUMBOLDT
794-0520

CENA ZNIZONA
DOM OTWARTY 1-4
6310 W. WAVELAND (3700 N.)
Oryginalny 1½ piętrowy, murywany.
6 pokoi na 1-szym piętrze, 4 duże poko-
je na 2-gim. Nowoczesne kuchnie i
łazienki, pełen basement, 2 oddzielne
ogrzewania. 220 elektryka, 2 autowy
garaż.
ARC 282-2700 ext. 1

LOGAN AREA!
Immaculate condition, single family
home on Albany Street, 2 bedroom
plus den, huge basement suited for
additional living space. 2 car garage
with alarm, sprinkler system, central
heat/air. Exceptional value at \$72,500.
Ralph Oliva. Kaplan.
266-7000

★ Domy

NR. 1 SPRZEDAWCA
W AMERYCE
Century 21
HEISER & PORTO
REALTOR

W dogodnym położeniu
5477 N. MILWAUKEE AVE.
Sprzedają, Kupno lub Konsultacja
Prosimy Zadzwoń Bez
Zobowiązań

PROSIMY PYTAC O ANN ZATOR
774-3338

DOM OTWARTY NIEDZ. 1-4
4054 N. CENTRAL (5600 W.)
Central i Irving Park Rd.
Proponowana cena tylko \$64,900.
Obita aluminium rezydencja z
6-ma pokojami, 3-ma sypialniami
i 1½ łazienki. Nowoczesna szaf-
kowa kuchnia, wykończony base-
ment. Obejrzyjcie go dziś!

BELMONT-MILWAUKEE
Właściciel Niecierpliwy
Murywany, 2-mieszkaniowy z
5-ma pokojami i 2-ma sypialnia-
mi w każdym mieszkaniu. Nowy
dach, zbiornik na wodę, elektry-
ka 220 z wyłącznikami, nowo-
fugowany, aluminiowy garaż na
2½ samochody. Proponowana
cena \$81,900 lub ???

KONDOMINIUM NORTH LAKE
GRAND I WOLF RD.
Proponowana cena \$26,400. Po co
płacić czynsz?

★ Domy

DOMY DLA KAŻDEGO

792-1600



774-0713

Realty and Insurance WILHELM I KRYSZYNA PIETRZYKOWSKI

JEŚLI PAŃSTWO CHCIELIBYSIE SIĘ DOWIEDZIEĆ O WARTOŚCI WASZEJ POSIADŁOŚCI, W SPOŚÓB FACHOWY I BEZ ZOBOWIĄZAŃ PRZYPOMINAMY, ŻE JESTEŚMY DO WASZYCH USŁUG CODZIENNIE OD 9 RANO-9 WIECZOREM

Dom Otarty Niedziela 1-4
1221 ELMHURST BENSENVIEW
Przepiękny 19 letni, bi-level, cały murywany, 3 sypialnie, pokój rodzinny z kominkiem, boczny wjazd, duża parcela, spokojna ulica, blisko szkół, tylko \$72,000.

Dom Otarty Niedziela 1-4
2146 N. MELVINA
Naprawdę coś pięknego, 20 letni, murywany ranch, 3 sypialnie, pokój rodzinny, wykończony basen z bara, nowy garaż w średniej \$70-tce.

NORRIDGE — okolica Canfield-Foster, nowy przepiękny murywany ranch, 2 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basen, podwójna parcela, w średniej \$90-tce.

NILES — bi-level, 20 letni murywany, wewnątrz zupełnie unowocześniony, pokój rodzinny z kominkiem, 2 łazienki, jeden blok do szkoły.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

WŁADYSŁAWOWO — 5101-03 W. Roscoe, pięknie utrzymany budynek, 7 rodzinny, nowy piec do ogrzewania, nowa elektryka, nowe fufgowanie, w średniej \$100-tce.

FOSTER/HARLEM — dzisiaj zgłoszony, 3 rodzinny luksusowy, murywany, bardzo dużo pomieszczenia, z pokojem rodzinnym na tym samym poziomie, cena do uzgodnienia.

CUMBERLAND/FOSTER — nowy, około 10 lat, 2x5 1/2 plus "garden apartment" parcela 50x125, wspaniała dzielnica, boczna ulica, cena niesłychanie zniżona, nie zwlekaj.

WŁADYSŁAWOWO — 2659 N. Monitor, dzisiaj zgłoszony, 5 rodzinny legalny, 5x4, nowy piec do ogrzewania, nowe boilery, nowe fufgowanie, wszystkie sufity wymienione, niska \$100-ka.

5057 N. HARLEM AVE.

★ LETNISKA



KINGS ROW

MOTEL

DAYTONA BEACH, FLORYDA

Położony

Nad Samym Atlantykiem
• 53 nowoczesne mieszkania (1 i 2 pokojowe) • Kolorowy Tv
• Ochładzanie • Ogrzewany basen • Pralnia • Blisko restauracji i sklepów.

Pytać o Branko Semenjuk
1-904-255-2578

★ Parcele

BARRINGTON HILLS: 100 acres—19 5+ acre homesites—platted and approved for development. Call Bob Wood-some

CENTURY 21
BELL & SNELL 381-9100

FOX LAKE

Działka budowlana 70 x 180 stóp z dostępem do jeziora. Tel.: 966-2740 dzwonić po 5 ppł i w weekendy.

★ Do Wynajęcia

UMEBLOWANA sypialnia z użytecznościami dla pani. Cicero-Belmont. 3138 N. Knox oglądać od 5 p.pł.

PRZYJME panią na mieszkanie. Okolice Central-Fullerton 889-4314.

DO WYNAJĘCIA 5 pokoi ogrzewane, Montrose-Milwaukee. 282-6383.

4027 W. School St. 1 bedroom apt. newly decorated. hwd floors/carpet. Heat incl. Near shopping and transportation. Call 939-1400 weekdays 9-5 pm.

POKOJ z używalnością kuchni dla pana od 1 czerwca. Ok. Belmont-Laramie. 685-2319.

CICERO-Belmont. 4 pokoje ogrzewane, 1 piętro, 1 sypialnia, bez zwierząt, natychmiastowe objęcie. \$280 plus depozyt asekuracyjny. Bez pieca i lodówki. 529-7534.

5 room, 2 bedroom apt. no pets. Montrose-Laramie. 777-2078.

★ Domy

DES PLAINES—Dempster/Wolf Rd., ostatnio zgłoszony, 3 poziomowy, wspaniale utrzymany, duża parcela, 3 sypialnie, w \$100-tce.

DEVON/HARLEM — 20-letni, murywany ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basen, boczna ulica, blisko szkół, cena zniżona o \$5,000 na szybką sprzedaż.

DIVERSEY/AUSTIN — bardzo przyjemny, murywany w stylu georgian, duża parcela, pełny basen, garaż na 2 samochody, w \$70-tce.

CRAGIN — dzisiaj zgłoszony, 19 letni, murywany ranch, 2 sypialnie, garaż na 2 samochody, domek jak cacko, w średniej \$60-tce.

JAKUBOWO — polska dzielnica, blisko szkoły i parafii, murywany 5 pokojowy, cena bardzo przystępna dla początkujących.

DAWNA POLSKA DZIELNICA — dla początkujących, 2 rodzinny, murywany 2x5, podatek \$250, duża parcela, cena tylko \$29,500.

JACKOWO — 2854 N. Ridgeway, 4 rodzinny, legalny, plus mieszkanie w basemencie, wszystkie wykończenia dębowym drzewem, nie przeczeć.

WŁADYSŁAWOWO—5 rodzinny, w lepszym stanie niż nowy, wszystkie nowe kuchnie z dinettami, garaż na 2 samochody, średnia \$100-a.

WHEELING — 6 rodzinny, prawie nowy z jasnej cegły, wszystkie oddzielne systemy, inwestycja bez zmartwień.

3573 W. MEDILL — dla początkujących, 2 rodzinny, zupełnie odnowiony wewnątrz i zewnątrz, 2x5 plus wykończony basen mieszkalny, w średniej \$50-tce.

★ Do Wynajęcia

DUŻE 3 pokojowe mieszkanie. Właściciel ogrzewa. Piec, lodówka, dywany. 2 piętro. Dla małżeństwa. Okolice 47-ma - S. Kostner. Tel.: 927-7755 po 3-jej.

DAMEN — AUGUSTA
Do wynajęcia 2-sypialniowe mieszkanie umeblowane i nie umeblowane. Od \$200. Dzwonić codziennie z wyjątkiem poniedziałków od 4-8.
769-4549

WYNAJME dom na okres wakacji, South Haven, Michigan, blisko jeziora. Dzwonić po 6 wieczorem: 622-2743

ROGERS PARK Available Now
1 BEDROOM APARTMENT
On quiet residential street. Laundry facilities. \$325. Heat and water included.
Windsor Management 475-4400

7 S. STOLP
AURORA

High rise apartment building overlooking the Fox River. 1 bedroom. \$250/month. Utilities included. Close to commuter train. Call Denise
897-6055

JEFFERSON PARK
Sublet 2-bedroom apartment. Close to shopping and transportation. \$470.
B. & S. REALTY
775-5500

JEFFERSON PARK
FOSTER-HIGGINS AREA

Chicago. Occupancy June 1st. Foster and Higgins—Jefferson Park area. Large 4 room, 1 bedroom and 4 room, 2 bedroom. Mature adults preferred please. Newly decorated apartments. St. Constance Parish. Call Ann Russo
DEMOON REALTY • 889-0400

LADNE 4 i 5 pokoi, ogrzewane. Tel.: 283-0364. Po angielsku 489-4856, 348-7200

Darmo Wspólne Mieszkanie
Dla starszej pani, w zamian za towarzystwo starszej kobiecie. Może być pracująca na dzień.
282-1044

2 SYPIALNIOWE mieszkanie do wynajęcia w basemencie. Okolice Harlem—Higgins. 774-2947.

3 SYPIALNIOWE mieszkanie, 2 piętro. Nieogrzewane. Blisko Belmont-Kimball. Tel.: 539-4041.

GARDEN APARTMENT
Diversey-Cicero
Heated, appliances. Adults. Available now. \$280.
772-9656

★ Do Wynajęcia

CZWORKA, ogrzewana, ciepła woda, pierwsze piętro. Północny zachód. 736-4671.

FOR rent 2 bedroom apartment. Completely remodeled. Hardwood floors. 342-1060.

4 POKOJE, umeblowane. Użyteczności włączone. Helenowo. \$220. Tel.: 384-6865.

DO WYNAJĘCIA umebłowany pokój dla pana. Okolice Austin-Montrose. Tel.: 545-8106.

3 POKOJE, 1 sypialnia, 2-gie piętro, świeżo odnowione, ogrzewane, \$280 miesięcznie plus depozyt asekuracyjny. 766-2488. Diversey—Laverne

SZOSTKA dla pracujących dorosłych ze stałym pobytem. Jackowo. 235-9558

5 ROOMS apt. Newly decorated. Unfurnished. Carpet. 1800 W. — 1900 N. Security required. \$300. Tel.: 227-2085.

4 POKOJE w basemencie: Słoneczne, czyste. Umeblowane. Blisko 4700 — S. Paulina. 354-2088.

JACKOWO. 4 pokoje. 2 sypialnie. Małżeństwo bez dzieci. Ciepła woda. Nieogrzewane, \$280. Depozyt. Tel.: 772-5295.

PRZYJME kobietę na mieszkanie na weekendy. Addison-Cicero. Tel.: 545-3515.

PÓŁNOCNY Zachód. 5 Pokoi, 3 sypialnie, Wolimy pracujące, dorosłe osoby, Od zaraz. 6304 W. Belmont.

5 POKOI do wynajęcia na pierwszym. 278-7947 Western i North Ave.

MIESZKANIE do wynajęcia 3 sypialnie, dla dorosłych bez zwierząt. Fullerton i Central. 889-4549.

POSZUKUJE osobę do wspólnego mieszkania. Dzwonić rano lub wieczorem. 777-6865.

4 POKOJE. Piecem ogrzewane. 1 piętro. 2700 S. Pulaski. \$155. Tel.: 582-9814, 636-5378.

4 POKOJOWE mieszkanie. Dorostym bez dzieci i zwierząt. Tel.: 278-1285.

POKOJ z kuchnią w basemencie, umebłowane. 267-0306.

MIESZKANIE w basemencie, okolice Lawrence — Pulaski. 478-3734.

PRZYJME kobietę na wspólne mieszkanie. Okolice S. Archer i Kostner. 581-1836

3541 N. LAWDALE, 4 pokojowe mieszkanie. Piec i lodówka. Świeżo odnowione. 281-1917

Do Wynajęcia

Mieszkanie Piątka

Na drugim piętrze.

Tel.: 681-1482

Proszę telefonować po godzinie 6-jej wieczorem.

DUŻE SŁONECZNE

MIESZKANIE "STUDIO APT"

Od 1 czerwca \$225

2520 N. SAWYER

Dzwonić po 5 p.p. 772-4457

OSOBNA sypialnia, wspólna kuchnia dla starszej pani. 2836 N. Lawndale.

JACKOWO, odnowione mieszkanie, 3 pokojowe na parterze. 342-0958.

2 apartments — 2 bedrooms
Newly remodeled
Ukrainian Village area.
\$285 mo. 2329 W. Haddon
Saturday 10 AM — 1 PM

DO WYNAJĘCIA

Pomieszczenie liczące 7,000 stóp kwadratowych w budynku komercyjnym. Przystosowane do biznesu.

252-4895 od 8-4 po poł.

267-4736 wiecz.

1 SYPIALNIOWE MIESZKANIA —STUDIO APARTMENTS
"Sec. 8—Housing Asst." Pozwala na Przystępną Opłatę Czynszową

Swiezo Przemodelowane
Wszystkie Urządzenia Nowe
Opłata czynszowa razem z ogrzewaniem. Pralnia na miejscu. Idealne dla emerytów, starszych, fizycznie niesprawnych, S.S.I., itp.

Zabezpieczony Budynek
Blisko 4800 N. Magnolia
Dzwonić do MGR.
728-4777

Irving-Pulaski

2 1/2 rooms, includes utilities, furnished \$250. Ron.
726-9600

DO WYNAJĘCIA 5 pokoi umebłowanych dorosłym. Jackowo 235-9411.

5-ka na 2-gim na Władysławowie. 736-8372.

POKOJ dla starszej pani, Blisko kolejki. 631-3596.

MIESZKANIE i wynagrodzenie dla pani pracującej na dzień w zamian za pilnowanie dziecka wieczorami. 631-3596.

5 POKOI, 2 sypialnie, Belmont-Pulaski. 545-9631.

PRZYJME panią na wspólne mieszkanie. Addison — Laramie. 685-2209.

2 ODDZIELNE sypialnie dla 2 pań, od 1 czerwca. Okolice Pulaski — Milwaukee. 736-0835.

W DOBRZE utrzymanym budynku, 3 i 4 pokojowe mieszkanie. Świeżo odnowione. Lodówka i piec. Wolimy dorosłych. 235-9659.

MIESZKANIE do wynajęcia, 2 pokojowe częściowo umebłowane łącznie z ogrzewaniem gazem, elektrycznością. Diversey — Central 237-5042

★ Do Wynajęcia

\$100 RABAT

WYSOKI STANDARD

I DOSTĘPNE CENY

869 W. Buena, Blisko Jeziora

Amerykańskie Kierownictwo

Zapewnia

• System bezpieczeństwa — sieć kamer oraz stróż nocny

• bezpłatna telewizja kablowa: ON TV, windy

• w bloku pralnia i sklep spożywczy

• nowoczesnie wyposażone mieszkania

• Studio \$220, 2 pokoje \$270.

Wiekssze 2 pokojowe \$345.

• ogrzewanie wliczone w cenę

Prosimy dzwonić w jęz. polskim lub angielskim. Tel. 883-1771. Sobota między 10 rano do 3 po poł.: 281-1124.

4 ROOMS, 2 BEDROOMS

\$235, heated, utilities included. Near "L", bus, expwy. St. Stanislaus

Kostka Church.

539-3089

After 8 pm. — Call in English.

2000 N. — 2000 W. 3 1/2 pokoi, częściowo umebłowane. Dorostym. HU 9-4099, albo 927-6907.

BELMONT AND CENTRAL

3 1/2 room apartment, heat and hot water, 2nd floor. Single, middle aged or older lady preferred. No pets. \$380.

Plus security deposit.

282-8621

UMEBLOWANE SYPIALNIE

CZYNSTY TYGODNIOWO LUB

MIESIĘCZNIE

Można opłacać dziennie. Obsługa 24

godziny na dobę — pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przy-

stępne ceny

MILSHIRE HOTEL 384-7611

Dzwonić w godzinach 8 rano i 1 p.p.

2 1/2 Pokojowe Mieszkanie

i "Studio Apt."

Ogrzewane, piec i lodówka. Okolice

Montrose i Central Park. \$239.

Dzwonić w języku angielskim.

679-2786 albo 829-0794

LOGAN SQUARE

Nice block. Large 3 bedroom, in 2

story graystone. Close to trans. Rent-

ing \$375, plus utilities.

588-3074

MIESZKANIE umebłowane dla 1 lub

2 osób pracujących w dzień. 1754 W.

Le Moyné.

PRZYJME panów do umebłowanego

mieszkania w basemencie. Diversey-

Central Ave. 237-8303

4 POKOJE do wynajęcia. Umeblowane

lub nie. Tel. 775-6896.

FOREST PARK APT'S

2 bedroom apts.

Near Trans. & shoppin. \$460 — \$500

per month.

FORESTVIEW REALTY

1037 S. Des PLAINES

771-7300 or 771-8322

after 4 p.m.

4 DUŻE pokoje, 1 sypialnia, 3 piętro.

Ogrzewane, umebłowane, czyste. \$240.

Depozyt i referencje požądane. 3605

W. Palmer. 725-0785.

APARTMENT

FOR RENT

1st floor, 4 rooms, 2 bedroom apart-

ment for rent in Skokie. Central air

conditioning, appliances included.

Adults preferred. No pets.

967-9017

WACŁAWOWO

Cornelia-Lawndale

Bardzo czyste umebłowane, duże

pokoje dla 2-ch kobiet oraz 3 pokojowe

mieszkanie w basemencie. W dzień

283-0089, rano lub po 7 ppł. 539-7659

WICKER PARK

Unfurnished 1 BR, \$225;

2 BR. \$250; 3 BR \$275.

3 BR, \$300. No children,

no pets. 855-1300;

384-0330, 442-1676.

NA POŁUDNIU, 3-ka, starszej osobie,

w cichym domu. 927-6907, 489-4099.

STORAGE ROOM

For rent, 19 ft. long x 13 ft. wide,

1st floor entrance, plenty of shelf

space, electricity included, located

corner of Augusta & Nobel, Chicago.

\$275 monthly.

Days 345-9590

Eves. & weekends 384-5266

LOGAN SQUARE

Nicely furn. Freshly dec. All util's

paid! Studio apt's.—1 1/2 rm's.—\$225.

\$60 dep.—Near subway, bus and super

shopping. Avail.—now! 489-6623

4 and 5 LARGE rooms, June 1st,

July 1st. \$290-\$350. Clean building.

4429 N. Whipple, 774-8865.

CZYSTY, umebłowany pokój dla pani.

Okolice Fullerton-Pulaski. 772-6306.

3 1/2 ROOM, heated, stove, refrigerator.

\$280. Vicinity Laramie-Fullerton.

833-4223.

4 POKOJE w basemencie dla doro-

★ Psy

DARMO do dobrego domu biały Polski Owczarek. 980-9332.

★ Futra

Tanio szyjemy futra modelowe z norek (mink), lisów, karakulów i innych skór. Robimy przeróbki. BLAMY KARAKULOWE w różnych kolorach. — \$170 za 1 sztukę. 4547 N. Milwaukee 794-0202

★ Kozuchy

Likwidacja Sklepu Kozuchy Skóry
Kaliifornijskie w 20 kolorach. Szyjemy Na Miare.
DUŻY WYBÓR
Ubrania męskie, sportowe marynarki, spodnie koszule itp. Wszystko Musi Być Sprzedane w Krótkim Czasie.
Niskie Ceny
2891 N. Milwaukee
Otwarte w Każdy Dzień a w Niedzielę od 12:00 w Poł. do 4:00 Po Poł.
Tel.: 384-6232

"ZOFIA Sheepskin Store"
pracownia kuśnierska
3107 N. Milwaukee
588-5320
Szyjemy Kozuchy • Atrakcyjne Fasony • Wspaniałe Gatunki Skór • Fachowe Wykonanie. **NISKIE CENY!!!**
SZYJEMY WYŁĄCZNIE Z KALIFORNIJSKICH SKÓR. Prowadzimy Sprzedaż Skór.

3015 N. CENTRAL AVE.
Bardzo Przystępne Ceny
na skóry kalifornijskie, atrakcyjne wykonane kozuchy gotowe i na zamówienie. Nowe fasony. Krótkie terminy. Również futra karakulowe. Wszelkie przeróbki kozuchów i futer.
Czystczenie
Tel.: 283-2553

Szyjemy KOZUCHY
Na miarę w kilku fasonach, także kozuchy z kawałków. Sprzedajemy MARYNARKI, KURTKI SKORZANE i skóry luzem. Póki kupicie porównajcie nasze ceny — są na pewno najniższe!
FAMILY FURS
4171 S. Archer 847-4027
Otwarte codziennie od 10 do 7 w niedzielę od 12 do 2

★ MEBLE

MEBLE DO SPRZEDANIA DO CAŁEGO MIESZKANIA!
Z powodu śmierci Rodziców. Dzieci muszą sprzedać wszystkie meble w ich mieszkaniu. W doskonałym stanie. Niskie ceny na szybką sprzedaż. Bardzo wiele wartościowych rzeczy jak Organy oraz wiele przedmiotów domowego użytku. Sprzedaż ta odbędzie się w sobotę, dnia 2-go czerwca od godziny 10 rano aż wszystko zostanie sprzedane pod numerem:
2344 N. MENARD AVE.
blisko kościoła Św. Jakuba.
Tel. 237-4482

Dwu-Kawałkowa Kanapa-Biała 2 krzesła, pokryte plastikiem. 4 stoły, stojąca lampa od podłogi do sufitu \$300.
Tel.: 631-8387

MEBLE do sypialni w stylu staro-dawnym. Jak nowe. \$400. 456-4598 po 6 pm.

KOMPLET mebli do sypialni i komplet mebli do kuchni. Jak nowe. Sprzedam z powodu wyjazdu. 282-2725.

★ Ogrzewanie

POLSKA FIRMA!
GENERAL COMFORT
AIR CONDITIONING • HEATING • REFRIGERATION
COMMERCIAL • RESIDENTIAL • INDUSTRIAL
SPECJALIZUJE SIĘ W INSTALACJACH SUPER OSZCZĘDNYCH SYSTEMÓW OGRZEWANIA!
\$100 SKORZYSTAJCIE TERAZ ZE SPECJALNEJ OFERTY ZWROTU W GOTÓWCE LUB DOGODNEGO FINANSOWANIA PRZY WYMIANIE STAREGO, KŁOPOTLIWEGO OGRZEWANIA
Po bezpłatnym kosztorysie lub informacji zadzwoń
24 Godziny—7 Dni Do Waszych Usług
647-0360
Nasza firma w połączeniu z Northern Illinois Gas Co. bierze czynny udział w programie oszczędności paliwa. Program obowiązuje do 31 czerwca '84.

★ RUMMAGE SALE

ROCZNA WIOSENNA WYPRZEDAŻ
Urządza St. Cyprian Church
6501 W. BELMONT
W Piątek 8 Czerwca
Od 9 Rano do 8 Wieczorem
W Sobotę, 9 Czerwca od 9 Rano do 9?

MONT CLARE ELWOOD Park
LIONS CLUB

RUMMAGE SALE
Sunday, June 3 8 A.M.-1 P.M.
First Security Bank Parking Lot
7300 W. GRAND AVE. • Elmwood Park

RUMMAGE SALE
A.G. BETH ISRAEL CONGREGATION
Devon-Monticello (6400 N — 3600 W.)
Niedziela 3 czerwca i poniedziałek 4 czerwca od 9 rano do 4 p.p.
"Tysiące rzeczy po bardzo niskich cenach"

Support the
March of Dimes
BIRTH DEFECTS FOUNDATION
THIS SPACE CONTRIBUTED BY THE PUBLISH

★ Wycieczki

Wycieczka Na Wodospad
NIAGARA
15 do 17 Czerwca
FRIENDLY TOURS
Informacje i Rezerwacja
Codziennie od 6 do 8 Wieczorem
478-2626

★ Lekcje

KURSY JĘZYKA ANGIELSKIEGO
Na Uniwersytecie —
University of Illinois
Nauka języka angielskiego na uniwersytecie Illinois przygotowywała do wyższych studiów, do pracy w zawodzie, i handlu. Od kursów elementarnych do kursów dla zaawansowanych. Kursy odbywają się w godzinach 9 rano - 3 po południu 8 Tygodniowy kurs rozpoczyna się od końca czerwca. Zapisz się zaraz. Ograniczona ilość miejsc. Są inne kursy jak przygotowawczy — T.O.E. F.L. Kursy dla zaawansowanych-prawidłowej wymowy, efektywnej konwersacji.
Tutorium in Intensive English
Room 820, University Hall
601 South Morgan
Dr. Boca — 996-8098

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka.....736-6835.

★ MEBLE

SPRZEDAM sypialnię z materacami. \$100. Tel.: 725-3683.

★ Porady Prawne

ADWOKAT Z POLSKI
Złatwia Sprawy z Zakresu Polskiego Prawa
— Rozwodowe —
— Majątkowe —
— Legalizacja wyroków zagranicznych
— Kupno i sprzedaż domów
— Ściąganie z Polski dokumentów.
(Metryki, świadectwa niekaralności itp.)
— Rodzinne
Oraz wszelkie porady prawne. Powyższe sprawy będę mógł osobiście złatwić w Polsce w okresie lata. Przyjmuje za umówieniem:
685-4771
Biuro pod numerem 5029 W. MONTROSE

★ Naprawa TV

TELEWIZORY, stereo — naprawa z gwarancją. Andrzej Kowalczyk. Tel. 489-6707.
NAPRAWA telewizorów w Waszym domu z gwarancją 889-6143.

★ Przeprowadzki

GOLDEN EAGLE
MOVING AND STORAGE
Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. III. CC 54807 MC-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

RYCHARD MOVERS
Polska, Ubezpieczona Firma
III C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tanio i Fachowo.
342-1410 767-4579

★ Elektryczne Roboty

LICENCJONOWANY ELEKTRYK
wykona wszelkie prace elektryczne po umiarkowanej cenie.
John 966-9328

ELEKTRYK
725-0188
Licencjonowany Ubezpieczony
DOSWIADCZONY elektryk wykona wszelkie prace elektryczne solidnie i niedrogo. — 889-3722

DAKIN ELECTRIC SERVICE
Z. PODBIELSKI
Licencjonowany i pod bondem.
Wykona Każdą Pracę Elektryczną Solidnie i z Gwarancją.
OBLICZENIA DARMO
622-5787 lub 777-8044

WSZYSTKIE prace elektryczne wykonują solidnie i możliwie najtaniej. Tel. 890-9167.

LUDWIK ELECTRIC SERVICE INC.
Ubezpieczony Licencjonowany Wycena Darmo
227-8569
L. Poddebiński
J. V. Electric Inc. 5113 N. Milwaukee 725-3115 • 297-8566
Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Calkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy. 16 lat doświadczenia.

JOHN KEDZIORA
24-Godzinna Obsługa

★ Ogrzewanie

Wszelkie Problemy
Nowe instalacje, reparaacje, instalowanie nowych pieców, rozdzielanie systemów, zmiana z olejowego na gazowe. Instalacja i reparaacja urządzeń do ochładzania. Wycena bezpłatnie. Dzwonić po polsku lub angielsku.
TED'S HEATING
631-4274
5633 N. HARLEM AVE.

★ Ogrzewanie

VENTURA OGRZEWANIE
I OCHŁADZANIE
LICENCJONOWANI !!!
276-7700

★ Malowanie

MALOWANIE WEWNĄTRZ I NA ZEWNĄTRZ
• Roboty stolarskie
• Rynny
• Sidingi
• Naprawy zacinających się okien
• Wymiana sznurów okiennych
BARRETT & ASSOC.
447 N. Elston Ave.
Tel.: 282-7490

MALULEMY, remontujemy. Ubezpieczeni.....489-6725

MALOWANIE, tapetowanie "plastrowanie" Ubezpieczeni. 637-6501.

★ Dachy

FIRMA SPECJALIZUJĄCA SIĘ
W zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów; "hot roof, shingles, rolls"
247-4503

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWA LODÓWEK KUCHENEK I "AIR COND."
PEŁNA GWARANCJA
• FRIGIDAIRE • COLDSPOT
• G.E. • AMANA
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL
• HOTPOINT • PHILCO ETC.
Na miejscu w Waszym domu. Wszystkie części. Nie drogo i szybko. 20 lat doświadczenia.
24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. IRVING PARK
539-3986 973-5986
Snowflake Refr. Podolski

★ Usługi

763-8855 Mówimy po Polsku
JERRY'S BARBER SHOP
5512 N. Menard Avenue
Chicago, Illinois 60630
Zapraszamy — Zakład czynny: od Wtorku do Piątku (9:00-6:00) a w Sobotę: 9:00-5:00

TANIO — szybko. Prace elektryczne, hydrauliczne, wykończeniowe, malowanie, fugowanie, sidingi itp. — 539-6237.

CASEY'S TUCKPOINTING
Fugowanie
Solidna fachowa robota, pełne ubezpieczenie, długoletnia gwarancja, ceny umiarkowane, darmo wycena. Dzwonić 24 godziny pytając o Casey. 745-1634

WSZYSTKIE roboty hydrauliczne wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Dzwonić — 434-3053.

ROBIĘ piękne sukienki i płaszcze na drutach.....282-9518

WYKONAM tanio fugowanie, schody i werandy (porches) oraz różne roboty budowlane.421-4879.

★ KANALIZACJA

UNDERGROUND Sewer & Plumbing Company
24 Hr. Phone: 278-0934
Electric rodding of sinks, tubs, toilets \$40.00. Guarantee work. One hour emergency service.
Mówimy po polsku.

WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE
Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.
JĘDRZEJCZYK I GRABOWSKI
SEWERAGE
384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu.

STANLEY PLUMBING AND SEWER
Przepychamy rury kanalizacyjne, wanny, zlewy, pralnie elektryczną siłą. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basementach. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gazowe. Reperujemy i czyszcimy "catch basins" Solidnie i tanio. Tel.: 889-4760 24 Godzin
Licencjonowani, Bondowani Ubezpieczeni S.L.J. 2770 STANISŁAW ZIMNY

ANTONI LOS I JOHN KEDZIORA
5113 N. Milwaukee • 725-7421

FUGOWANIE
Robota gwarantowana. Darmo wycena.
ANTONI ZNASKO
889-0516

DAN HILLS CONSTRUCTION & MAINTENANCE INC.
Kuchnie i Łazienki
Ogólne Konstrukcje — Remonty Pokoje Rekreacyjne. Werandy (Porches) itp. Calkowita konserwacja domów rezydencyjnych. Budynków handlowych i budynków apartamentowych.
881-7328
Możliwość finansowania. Darmo Wycena

★ Kontraktorzy

ODNAWIACIE SWOJĄ KUCHNIĘ LUB ŁAZIENKĘ?
DOBREJ JAKOŚCI PRACA PO PRZYSTĘPNEJ CENIE. Wszelkiego rodzaju remonty.
KITCHEN KONCEPTS
529-8672

H. MIONSKOWSKI CONSTRUCTION
ROBIMY KOMPLETNE PRZEBUDOWY I REMONTY
ORAZ DODATKOWE POKOJE POKOJE REKREACYJNE
Darmo wycena na piśmie
Tel.: 792-2097
Mówimy Po Polsku

★ Kontraktorzy

WAZA CONSTRUCTION COMPANY
FUGOWANIE, WSZELKIE REMONTY I PRZEBUDOWY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, KUCHNIE I ŁAZIENKI, BASEMENTY, "ALUMINUM SIDING" PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ
PROSZE DZWONIC
631-2293

REMONTY DOMÓW
Malowanie, tapetowanie, plastrowanie, cyklinowanie podłóg, układanie płytek ściennych i podłogowych, roboty elektryczne. Bezpłatne kosztorysy.
SIGMA CO.
Tel. 549-5400 W JĘZYKU ANGIELSKIM • 975-9618 W JĘZYKU POLSKIM

PORCHES—WERANDY—RYNNY DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE
DODATKOWE POKOJE, SCHODY, ŁAZIENKI, KUCHNIE, ROBOTY MURARSKIE, MALOWANIE
BEZPŁATNE KOSZTORYSY POŻYCZKI NA DOGODNE SPŁATY
MODERN GENERAL CONTRACTORS
276-2626
15 Lat Doświadczenia POLSKI KONTRAKTOR — ANDRZEJ JANAS

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110V na 220V
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick," wszelkie pokrycia dachów.
JOZEF WOJNICKI • 827-9088

RICHARD & SONS CONSTRUCTION CO., INC.
MASONRY CONTRACTOR-BUILDER
Budujemy nowe domy, dobudówki i wykonujemy wszelkiego rodzaju remonty budynków.
BEZPŁATNE KOSZTORYSY—RYSZARD SWIERZBINSKI
381-6526 lub 382-2106

AAB AND SON CONSTRUCTION, INC. GENERAL CONTRACTOR
Dobudowy, przebudowy, duże i małe remonty roboty aluminiowe, murarskie, betonowe, dachowe finansowanie na dogodne spłaty
TEL.: 478-5225

CORRECT PROFESSIONAL CONTRACTORS
Aluminiowe Sidingi • Podsufitki • Okapówki • Rynny • Werandy (Porches) • Garaże • Dachy • Fugowanie • Łazienki • Kuchnie • Dodatkowe dobudówki • Wymiana Drzwi i Okien • Płoty Wszelkiego rodzaju Przebudowy i remonty.
Solidna gwarantowana robota. Bardzo przystępne ceny.
Darmo Wycena Casey Palucha i Gregory Bednarski Firma ubezpieczona
24 GODZINNA OBSŁUGA TELEFONICZNA **252-6300**

SZYBKO/DOBRE/TANIO
Roboty murarskie, sufitu i okna blokowe. Roboty stolarsko-cielskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminiowe okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.
Tel. 282-2732 • Cały Dzień
STANLEY MLYNARCZYK
GENERAL CONTRACTOR

LENART CONSTRUCTION
Wykonuje wszystkie prace cementowe (chodniki, wjazdy, schody i inne) Darmo kosztorysy.
Tel.: 589-1206 — 453-9811

WOODPECKER GENERAL CONSTRUCTION INC.
Wykonuje Wszelkie Roboty Wewnętrzne i Nazewnętrzne • Aluminium Siding • Instalacja Rynien • Pokrycia Dachów • Budowa i Przebudowa Domów i Werand • Doświadczeni •
ANTONI LOS I JOHN KEDZIORA
5113 N. Milwaukee • 725-7421

ANTONI ZNASKO
889-0516

DAN HILLS CONSTRUCTION & MAINTENANCE INC.
Kuchnie i Łazienki
Ogólne Konstrukcje — Remonty Pokoje Rekreacyjne. Werandy (Porches) itp. Calkowita konserwacja domów rezydencyjnych. Budynków handlowych i budynków apartamentowych.
881-7328
Możliwość finansowania. Darmo Wycena

DACHY — FUGOWANIE OBICIA ALUMINIOWE — RYNNY — BETON — OKNA SZTORMOWE WSZELKIE PRZERÓBK
Darmo Kosztorysy — Polska Firma Ubezpieczona i Pod Bondem 100% Gwarancja
HENRY SEJDAK, Właśc.
H & S HOME IMPROVEMENT CO.
891-5959 • Domowy: 775-6644

★ Kontraktorzy

WAZA CONSTRUCTION COMPANY
FUGOWANIE, WSZELKIE REMONTY I PRZEBUDOWY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, KUCHNIE I ŁAZIENKI, BASEMENTY, "ALUMINUM SIDING" PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ
PROSZE DZWONIC
631-2293

REMONTY DOMÓW
Malowanie, tapetowanie, plastrowanie, cyklinowanie podłóg, układanie płytek ściennych i podłogowych, roboty elektryczne. Bezpłatne kosztorysy.
SIGMA CO.
Tel. 549-5400 W JĘZYKU ANGIELSKIM • 975-9618 W JĘZYKU POLSKIM

PORCHES—WERANDY—RYNNY DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE
DODATKOWE POKOJE, SCHODY, ŁAZIENKI, KUCHNIE, ROBOTY MURARSKIE, MALOWANIE
BEZPŁATNE KOSZTORYSY POŻYCZKI NA DOGODNE SPŁATY
MODERN GENERAL CONTRACTORS
276-2626
15 Lat Doświadczenia POLSKI KONTRAKTOR — ANDRZEJ JANAS

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110V na 220V
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick," wszelkie pokrycia dachów.
JOZEF WOJNICKI • 827-9088

RICHARD & SONS CONSTRUCTION CO., INC.
MASONRY CONTRACTOR-BUILDER
Budujemy nowe domy, dobudówki i wykonujemy wszelkiego rodzaju remonty budynków.
BEZPŁATNE KOSZTORYSY—RYSZARD SWIERZBINSKI
381-6526 lub 382-2106

AAB AND SON CONSTRUCTION, INC. GENERAL CONTRACTOR
Dobudowy, przebudowy, duże i małe remonty roboty aluminiowe, murarskie, betonowe, dachowe finansowanie na dogodne spłaty
TEL.: 478-5225

CORRECT PROFESSIONAL CONTRACTORS
Aluminiowe Sidingi • Podsufitki • Okapówki • Rynny • Werandy (Porches) • Garaże • Dachy • Fugowanie • Łazienki • Kuchnie • Dodatkowe dobudówki • Wymiana Drzwi i Okien • Płoty Wszelkiego rodzaju Przebudowy i remonty.
Solidna gwarantowana robota. Bardzo przystępne ceny.
Darmo Wycena Casey Palucha i Gregory Bednarski Firma ubezpieczona
24 GODZINNA OBSŁUGA TELEFONICZNA **252-6300**

JOE'S ROOFING & ALUMINIUM SIDING
Specjalizuje się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawy dachów. Aluminiowe sidingi i objanie okien. Podsufitki. Okapówki. Rynny, Ścieki. (Gutters, Soffit Facia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty stolarskie. WSZYSTKIE ROBOTY CAŁKOWICIE GWARANTOWANE.
Joe Kozik 890-4397

ADAM
— Dachy. Pokrywane gorącą smołą i płytkowe (shingles) — Fugowanie (tuckpointing) — Aluminiowe sidingi. — Rynny, Okapówki. Darmo wycena. Firma ubezpieczona — licencjonowana.
Tel. 631-9399

FORTUNE INC.
5972 S. ARCHER
Wszelkie przebudowy i remonty budynków. Dachy. Obicia aluminiowe. Roboty betonowe. Okna przeciwstrumkowe. Werandy. Garaże. Malowanie. Robimy rynny i instalujemy. Darmo kosztorysy.
Firma ubezpieczona.
582-0508 albo 284-5769

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY CEMENTOWE
Podłogi cementowe, wjazdy, podłogi do fabryki i budynków handlowych. Patio, schody i chodniki. Zakładamy fundamenty pod domy. Przystępne ceny. Gwarantowana robota.
TOWN & COUNTRY CONSTRUCTION
656-9304 — podczas dnia w jęz. ang. 656-7616 — po 6 wieczorem po polsku zostawić informację. Proszę pytać o Aleksa. Mówimy po polsku.

STANDARD FENCE CO.
Specjalna Zniżka 25%
Na siatkach "CHAIN LINK" i ogrodzeniach z drewna. Dobrej jakości materiały. Poręcze z kutego żelaza (wrought iron railing). Może być zainstalowany lub oferujemy komplet narzędzi do zmontowania samemu (do it yourself kit). Sprawdzamy nasze ceny — zanim zakupicie gdzieś indziej.
Dzwonić w Języku Angielskim
589-0355

Izba Reprezentantów Poparła Projekt Rozwiązania Komisji Pracujących Przy Legislaturze Stanowej

Większością, bo stosunkiem głosów 101 do 11, Izba Reprezentantów Legislatury Stanowej zatwierdziła projekt ustawy na mocy której zostaną rozwiązane wszystkie komisje, a prace niektórych z nich, najbardziej istotne dla ustawodawców, zostaną skomasowane pod zarządem jednego, specjalnego wydziału podlegającego liderom zarówno Izby jak też Senatu. Decyzja podjęta w środę, jest pierwszym krokiem zmierzającym do oficjalnego głosowania nad ustawą o zniesieniu ponad 50 komisji Legislatury.

Podkreślono, że projekt zatwierdzony przez Izbę różni się w wielu punktach z projektem wcześniej zatwierdzonym przez Senat, stąd możliwość trudności, gdy przyjdzie do wypracowania kompromisu.

Projekt ustawy Izby przewiduje bowiem wyeliminowanie wszystkich komisji oraz przekazanie szeregu bardzo istotnych prac dotychczas wykonywanych przez niektóre komisje — specjalnemu wydziałowi.

Senat stanowy zatwierdził natomiast stopniowe eliminowanie komisji, ale nie wszystkich i nie od razu.

Cała akcja zmierzająca do wyeliminowania wszystkich komisji pracujących przy Legislaturze, w których skład wchodziły zarówno ustawodawcy jak też osoby prywatne, najczęściej polecane przez ustawodawców

(przez protekcję) wypłynęła z bardzo ostrej krytyki prac tych komisji opracowanej przez specjalny zespół republikański. Obecnie, jako jeden z najbardziej przekonujących motywów sugestii o rozwiązaniu komisji, jest oszczędność. Obliczono bowiem, że dzięki wyeliminowaniu tych komisji, można będzie zaoszczędzić podatnikom od \$7 do \$9 mln rocznie.

Ku niezadowoleniu Chicagoanów, Izba Reprezentantów stanowych nie zgodziła się na wyasygnowanie milionów dolarów na specjalny program "letnich festiwali," jakie miały odbyć się tego lata w różnych dzielnicach Chicago. Ustawodawcy wychodzili bowiem z założenia, że zamiast na rozrywki, pieniądze należałoby przeznaczyć raczej na szkolnictwo, które stale boryka się z problemami finansowymi.

Senat stanowy ograniczył natomiast możliwości podwyższenia budżetu stanowej agencji pod nazwą "Arts Council." Zamiast zatwierdzić podwyżkę w wysokości \$874,000, zgodzono się jedynie na \$154 tys. Uznano bowiem, że agencja, której roczny budżet wynosi około \$6,2 mln nie zasługuje na więcej pieniędzy. Agencja ta udziela zapomóg artystom. Senatorowie byli zdania, że tego rodzaju zapomogi są "głupie i świadczą o rozrzutności."

Losy Wystawy Światowej w Rękach Legislatury Stanowej Po Zatwierdzeniu Projektu Umowy Przez Radę Miejską

Na śródownym posiedzeniu, jak donosiliśmy wcześniej, Rada Miejska większością głosów zatwierdziła tzw. "międzynarodową umowę" dotyczącą finansowania i zorganizowania Wystawy Światowej planowanej w Chicago na 1992 r.

Dokument jaki zatwierdzono w środę, na 60 stronach maszynopisu wyszczególnia wszystkie możliwości związane z przygotowaniem do wystawy, budową terenów wystawowych, a co najważniejsze, ściśle określa zobowiązania jakie będą mieć zarówno samorząd miejski, powiat jak też stan.

Obecnie, jak stwierdzono, cały los wystawy uzależniony jest od Legislatury, która do końca czerwca — czyli do końca wiosennej sesji, musi zdecydować o przyznaniu funduszy na

przygotowania do Wystawy no i naturalnie zatwierdzić wspomnianą umowę.

Gubernator Thompson na wiadomość o decyzji Rady Miejskiej stwierdził, że z przyjemnością w najbliższym czasie podpisze w imieniu stanu umowę. Ustawodawcy stanowi będą jednak musieli naradzić się i zatwierdzić nowe podatki na rzecz wystawy.

Jak obliczono budowa terenów wystawowych kosztować będzie około \$800 mln. Niektórzy kwotę tę podnoszą do miliarda dolarów. Pieniądze na ten cel wpłyną zarówno z funduszy społecznych (podatku nałożonego np. na wynajmowanie pokoi hotelowych itp.), oraz z funduszy prywatnych firm, zainteresowanych wystawą, szczególnie zyskami, jakie będą mogły z niej czerpać!

Dwóch aldermanów głosowało przeciw umowie o wystawie. Ald. Oberman z 43 warty sprzeciwił się umowie stwierdzając, że niewłaściwie obliczono koszty wystawy, szczególnie koszty związane z budową miasteczka wystawowego, oraz przesadzono o liczbie zwiedzających, jacy najprawdopodobniej przybędą do Chicago.

Ald. Krystyniak, z 23 warty stwierdził, że nie będzie głosował za umową o wystawie dopóki nie dowie się o losie lotniska Meigs. Zależy mu na informacji, jakiej domaga się od agencji awiacji, czy lotnisko to po zakończeniu wystawy zostanie ponownie uruchomione czy nie.

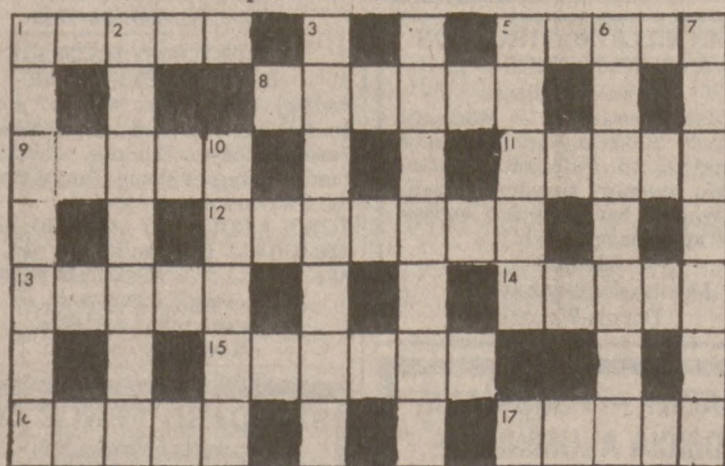
Prace Drogowe Na Lake Shore Drive

W czwartek przystąpiono do drugiej fazy prac drogowych na Lake Shore Drive.

Ruch lokalny z ulicy Chicago Ave. do Ontario będzie przesuwany się na południe, a ruch uliczny w kierunku północy będzie korzystał z przedłużenia pasów ekspresowych Lake Shore Drive.

KRZYŻÓWKA NR. 195

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Pewna ilość ludzi. 5. Zabalsamowana. 8. Zdudzenie nieistniejące. 9. Sakwa. 11. Pomiedzy kondygnacjami budynku. 12. Włosy upieczone. 13. Miano. 14. Nagłówek. 15. Dwójka na korcie tenisowym. 16. Nie oryginal. 17. Dymia.

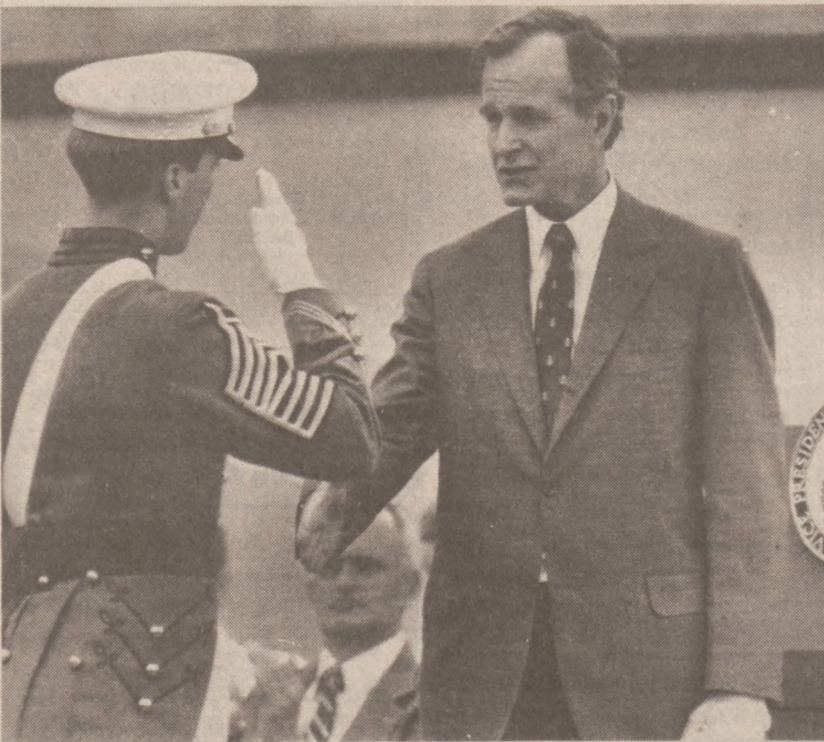
PIONOWO: 1. Rodzaj, typ itp. 2. Sprzęt lekkoatletyczny. 3. Drzewo z kotkami. 4. Skrytka. 5. Wystaje z żaglowca. 6. Najdłuższy bieg olimpijski. 7. Rodzaj

opakowania ieku. 10. Zacięcie krasomówce.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 194 Z DNIA 25 MAJA

POZIOMO: Problem. Watazka. Lza. Postawa. Nietakt. Cezar. Oferent. Ampla. Rotunda. Agregat. Dab. Kanarek. Agresja.

PIONOWO: Przecinek. Lustrator. Miałek. Blazenada. Kandelabr. Wiertarka. Trafalgar. Arogancja. Pozer. Tupet.



WEST POINT, N.Y. — Wiceprezydent George Bush wręczył dyplom ukończenia Akademii Wojskowej kadetowi Patrickowi M. Wray. Wray uzyskał najlepsze wyniki z 942 kadetów, którzy ukończyli w tym roku Akademię. (UPI)

W Procesie "Greylord" Zeznają Świadkowie

W drugim dniu procesu przeciw sędziemu Okręgowemu Sądu Powiatowego Johnowi Murphy, zeznawali dwaj świadkowie oskarżenia — emerytowany policjant, który jak powiedział w czasie rozprawy w zamian za dostarczenie informacji w obecnym procesie, będzie oskarżony o znacznie mniejsze przekroczenia, niż rzeczywiste zasługuje, oraz adwokat, który był pośrednikiem załatwiających przekazywanie łapówek od innych adwokatów sędziemu. Adwokat ten również zeznał po zawarciu korzystnej dla siebie umowy z prokuraturą.

Policjant James LeFevour — kuzyn sędziego, którego nazwisko padło w sądzie dzień wcześniej, opowiadał, jak przekazywał łapówki w wysokości \$100 za każdą sprawę, jaką później "załatwiał" sędzia Murphy z tym, że część pieniędzy otrzymywał z łapówek przekazywanych sędziemu LeFevour. Obliczono, że w okresie pięciu lat, w którym sędzia Murphy (jak zeznali świadkowie oskarżenia) "załatwiał" 100 spraw, sędzia LeFevour mógł otrzymać w formie łapówki około \$10,000.

Policjant James LeFevour, jak powiedział w czasie swych zeznań, był prawą ręką swego kuzyna sędziego Richarda LeFevoura. Przekazywał mu pieniądze pochodzące z łapówek, z których część zatrzymywał dla siebie — zgodnie z umową.

Drugim świadkiem prokuratury, jak już wspomnieliśmy, był adwokat Arthur Cirignani. Zeznał on, że płacił sędziemu Murphy i trzem innym sędziom łapówki w zamian za pozwolenie reprezentowania oskarżonych wezwanych na rozprawę. Później, kiedy w ten sposób "znaleziony" klient zapłacił honorarium dzielił się z nim sędzią. Padły dodatkowe nazwiska sędziów, którzy dotąd nie byli wnieśli ani aferę znaną pod kryptonimem "Greylord." Byli to sędziowie: John Devine (został oskarżony) oraz Alan Lane i John F. Reynolds. Dwaj ostatni nie są już sędziami, ponieważ nie otrzymali dostatecznej liczby głosów zatwierdzających pozostanie ich na zajmowanych stanowiskach.

Adwokat opowiadał o "klubie adwokatów," który wspólnie zabiegał w zamian za odpowiednie łapówki, o umocnienie spraw swych klientów lub po prostu o pozwolenie na obronę danej sprawy, czekającej na rozstrzygnięcie przez sędziego. Naturalnie wszystkie te "przywileje" otrzymywano w zamian za odpowiednie łapówki.

Przeciętnie płacono po \$2,000 miesięcznie sędziemu. "Klub" zaprzestał swej działalności w sierpniu ubiegłego roku, w chwili, gdy ogłoszono o prowadzonym przez ponad dwa lata śledztwie afery "Greylord." Do "klubu" należeli adwokaci, przeciw którym wystosowano już odpowiednie oskarżenia w tej samej sprawie.

Sąd Okręgowy Zadecydował o Miejscu Oczyszczania Odpadów Nie Podjęto Jeszcze Decyzji Odnośnie Metody

Sędzia Sądu Okręgowego pow. Cook Albert Green wydał w środę orzeczenie na mocy którego wyznaczył powiat Lee w Illinois na miejsce, gdzie powinno się przeprowadzić proces oczyszczania ponad 10 mln funtów odpadów produkcyjnych tzw. "chips" — kawałków kłisz fotograficznych zanieczyszczonych trującym cyjankiem.

Bezpośrednią reakcją mieszkańców tego powiatu, było wyrażenie zgody na decyzję sędziego, bo jak twierdzą, wszystko powinno być lepsze od rzeczywistości, wyrażającej się tym, iż od lat mieszkają w pobliżu olbrzymiego składu tych zanieczyszczonych odpadów.

W myśl orzeczenia sędziego wszystkie opady zatrute cyjankiem, nawet te, które dotychczas przechowywane są na terenie pow. Cook, zostałyby przetransportowane do powiatu Lee i tam "oczyszczone." Nie podjęto jeszcze decyzji odnośnie metody, jaka zostanie wykorzystana do "oczyszczania" tym bardziej, że poprzednio proponowane spalanie odpadków, spotkało się z ostrym sprzeciwem władz odpowiedzialnych za czystość środowiska.

Samochód Policijny Zranil 14-Letniego Chłopca

Charles Wallace, lat 14, zamieszkały przy 5155 W. 63 Pl., został w ciężkim stanie przewieziony do szpitala, gdzie przeszedł operację. Chłopcu groziła amputacja nogi na skutek nieszczerliwego wypadku, w którym samochód policijny, goniący złodziei, którzy obrabowali w czwartek rano sklep jubilerski, uderzył chłopca.

Znajdujący się na skrzyżowaniu ulic Hamlin Ave. i 63-ej Pl. Charles Wallace został potrącony i przyciśnięty do latarni ulicznej. Stało się to dlatego że policja próbowała uniknąć zderzenia z drugim samochodem znajdującym się na ulicy

Obecnie, na podstawie polecenia sędziego, wydanego po godzinnej konferencji" przy drzwiach zamkniętych" z zainteresowanymi stronami, trzeba będzie najpierw uzyskać pozwolenie od Agencji Ochrony Środowiska, zanim przystąpi się do przyznania kontraktu jednej z firm, które ubiegają się o możliwość wykonania całej pracy.

Najprawdopodobniej, jak stwierdzają znawcy, proces oczyszczania odpadów polegać będzie na działaniu środków chemicznych, a nie spalaniu. Polecenie samego "oczyszczania" odpadów, będzie musiał również wydać sędzia. Kiedy to nastąpi — nie wiadomo. Mieszkańcy powiatu Lee chcieliby, aby jak najszybciej.

Poszukiwania Mordercy

Policja stara się odnaleźć mordercę 41-letniego wykładowcy kolegów miejskich Francis E. Pellegrini, którego zwłoki znaleziono w mieszkaniu w czwartek.

Podobno poszukiwany jest znajomy zamordowanego, który niedawno wykupił ubezpieczenie dla Pellegrini, podając siebie jako spadkobiercę.

Zamordowanie popularnego wykładowcy i kierownika chóru parafialnego było szokiem dla szerokiego grona jego przyjaciół. Zginął on od 18 pchnięt nożem. W mieszkaniu znaleziono również ciężko rannego psa. Policja sprawdza szpitale chcąc się dowiedzieć, czy nie zgłosił się pacjent pogryziony przez psa, w nadziei że w ten sposób natrafi na ślad mordercy.

Policja w Poszukiwaniu Wyrzuconych Lekarstw

Policja przeszukuje okolicę 97-ej ulicy i Prospect Ave. w celu odnalezienia wyrzuconych tam na śmietnik próbek lekarstw, z których przynajmniej dwa uznane są za wysoce niebezpieczne dla ludzkiego życia.

Absolwenci Chicagowskich Szkół Nie Mają Przygotowania Do Zawodu

Opinia Przedstawicieli Związku Zawodowego Nauczycieli

Zdaniem skarbnika związku zawodowego nauczycieli chicagowskich szkół publicznych Glendisa Hambricka, większość absolwentów chicagowskich szkół średnich, mimo świadectwa ukończenia tych szkół, "wychodzi na ulice" zupełnie nieprzygotowanych do przyszłego życia, bez najbardziej podstawowych wiadomości, jakie mogłyby im pomóc w wykonywaniu jakiegokolwiek zawodu.

Zdanie Hambricka podziela wielu nauczycieli, którzy prowadzą zajęcia przysposobienia zawodowego w szkołach średnich. Uważają oni, że zbyt mało nacisku kładzie się na przygotowanie zawodowe przyszłych absolwentów i dlatego, po ukończeniu przez nich szkoły nie mogą znaleźć zatrudnienia.

Zwrócono uwagę, że uczniowie ci, jeśli rzeczywiście mają przygotowanie, to jedynie z zakresu umiejętności czytania, pisanie i rachunków, nie umiają jednak żadnego innego zawodu. Zakwestionowano nawet umiejętności czytania i pisanie, biorąc

pod uwagę wyniki testów, jakie przechodzą wszyscy uczniowie.

Jak wiadomo, ostatnio, przy opracowywaniu programów nauczania znów kładzie się największy nacisk na przygotowanie ucznia z zakresu przedmiotów ogólnych. Nauczyciele przysposobienia zawodowego nie negują konieczności takiego przygotowania, uważają jednak, iż nie mniej ważne jest przygotowanie zawodowe.

Wszystkie te uwagi wypowiedziano w momencie, gdy administracja miejska odmówiła przeznaczenia na programy przysposobienia zawodowego funduszy federalnych w wysokości \$11 mln. Jak wcześniej informowaliśmy, niedostatek funduszy może zmusić szkolnictwo chicagowskie do poważnego ograniczenia programów przysposobienia zawodowego prowadzonych w większości szkół średnich. Już teraz zapowiedziano zwolnienie z pracy ponad 200 nauczycieli i personelu pomocniczego, co oznacza utratę niektórych kursów w 18 szkołach dla około 24,358 uczniów.

CTA w Walce z Kradzieżą Pieniędzy

Władze naczelne CTA podały do wiadomości, że są zmuszone wprowadzić dalsze środki kontroli pracowników, którzy jak się okazuje kradną pieniądze uzyskane każdego dnia z opłat za przejazdy autobusowe i kolejki.

Wczoraj został aresztowany, oskarżony o posiadanie narkotyków, pracownik CTA Thomas Robinson, lat 43, zamieszkały przy 8006 S. Damen. W garażu Robinson'a policja znalazła torbę wypchaną monetami i jednodolarowymi banknotami, które były przez tego pracownika wynoszone do domu. Robinson jeden z 46 pracowników CTA pracujący od 3-ich lat przy liczeniu pieniędzy uzyskanych z opłat przewozowych, pracował przy 77-ej i Vincennes Ave.

W biurze przeliczeń dziennych wpływów dla CTA, każdego dnia jest około \$1 miliona gotówki zebranej z autobusów, gdzie monety wrzucane są do pudełek, oraz 2 punktów sprzedaży biletów przy wejściach do kolejki podziemnej.

Nowe zaostrożenia będą wprowadzone w kontroli pracowników pracujących przy przeliczaniu wpływów dziennych dla CTA. Pracownicy będą ubrani w kombinezony nie mające kieszeni, oficer policji będzie miał nadzór nad pracownikami, kontrolując ich przy opuszczeniu biura, także system kontroli telewizyjnej będzie zainstalowany w pokoju, w którym pracownicy dokonują obliczeń wpływów gotówki. CTA nie wie jaka kwota zawarta jest w pojemnikach przynoszonych przez kierowców autobusów, ponieważ pudełka nie są wyposażone w automatyczny licznik wybijający

sumę całości włożonej do niego kwoty. Jeszcze w tym roku CTA zainstaluje takie właśnie pojemniki, aby w ten sposób zlikwidować jedną z możliwych kradzieży pieniędzy.

Sierżant Kacerski, który aresztował Robinsona razem z trzema innymi pracownikami CTA powiedział, że Robinson podał dwie wersje w jaki sposób pieniądze zostały skradzione. Za pierwszym razem powiedział, że wynosił pieniądze pochowane w swojej bieliznie w krotkach 20 lub 30 dolarowych za jednym razem. Druga wersja mówi, że pieniądze \$4,500 były wyjęte z pudełka opłat autobusowych w jednym z garaży i w całości jednorazowo przyniesione do domu.

Robinson zatrudniony przez CTA od 17 lat nie jest jedynym, który okradł pracodawców. Policja prowadzi śledztwo w sprawie kradzieży pieniędzy, która to kradzież obliczona jest na blisko \$10 milionów nie wie jeszcze czy straty CTA spowodowane są kradzieżami indywidualnymi, czy też są wynikiem zorganizowanej działalności gangów.

Sierżant Kacerski, prowadzący śledztwo, powiedział że konta bankowe Robinsona wykazują wpłaty w wysokości \$30,000, która to kwota będzie kwestionowana, jako pochodząca z kradzieży.

W czasie aresztowania Robinsona oskarżonego o posiadanie narkotyków wartości \$1,500, zostali razem z nim aresztowani Edward Lindsay, 32, Smith Rainey Jr., 32, zamieszkał przy 1645 W. 68-ma ulica oraz Alden Randle, lat 22, zamieszkały przy 2007 W. 70-ta ulica.

Miejsce Letniego Wypoczynku Dla Dzieci Będzie Otwarte

Zarząd komitetu ośrodków rekreacyjnych w powiecie Cook, głosował w środę, stosunkiem głosów 4:0, za utrzymaniem ośrodka obozów letnich Reinberg Camp, mieszczącego się na 80 akrowej przestrzeni lasu powiatowego blisko Palatine.

Przez okres 66 lat na terenie tego lasu powiatowego był prowadzony obóz letni dla dzieci pochodzących z rodzin nisko uposażonych. Tysiące najbardziej potrzebujących dzieci przyległych powiatów spędzało tam swoje letnie wakacje, często po raz pierwszy w swoim życiu mając okazję obcowania z naturą. Od kilku lat obóz borykał się z trudnościami finansowymi, rozliczenia przeprowadzone po zakończonym sezonie letnim wykazywały deficyt i dlatego też planowano zamknięcie obozu letniego z dniem 30 czerwca tego roku.

Chicago Commons Association, które sprawowało nadzór nad obozem od 1967 roku wynajmowało teren lasu powiatowego od powiatu płacąc \$1 rocznie. Nie wiadomo więc dlaczego podjęta została decyzja zamknięcia obozu rekreacyjnego Reinberg Camp i otwarcia podobnego obozu w okolicy New Buffalo w stanie Michigan.

W styczniu tego roku zorganizowała się grupa ludzi, którzy sami siebie nazywają przyjaciółmi dzieci Camp Reinberg i którzy przejęli w swoje ręce odpowiedzialność za prowadzenie ośrodka dla dzieci w lasu powiatowym.

Pat O'Brien, mieszkająca w Pala-

tine, razem z innymi sąsiadami zorganizowała grupę przyjaciół dzieci, która to grupa zaczynając od 1 lipca tego roku będzie oficjalnie sprawowała nadzór nad letnimi zajęciami obozu Reinberg.

William Harris, komisarz budynków powiatowych, zarekomendował władzom powiatowym plan prowadzenia ośrodka przez grupę przyjaciół dzieci Camp Reinberg, sugerując, że umowa powinna być podpisana na okres 3-ich lat i że opłata za wynajęcie lasu powiatowego nie powinna ulec zmianie.

Nadal więc za \$1 rocznie okolica Palatine będzie gościła dzieci, które gdyby nie możliwość uczestniczenia w tego typu obozach, spędzałyby wakacje wśród miejskich murów.

Druga Faza Prac Na Lotnisku O'Hare

Federal Aviation Administration otrzymało od miasta oświadczenie wyrażające zgodę na rozpoczęcie drugiej fazy prac przebudowy lotniska O'Hare.

"Oczywiście, że jesteśmy bardzo zadowoleni z faktu, że prace mogą być kontynuowane" — powiedział Thomas Kapsalis, komisarz lotnictwa. Prace, które rozpoczyna się pod koniec lata, będą zamykały się w budowie nowego punktu odpraw dla United Airlines, dla linii międzynarodowych i w przedłużeniu dwóch pasów startowych.